SUTER inox technik

2019

Preisbuch BORA Kochfeldabzugssysteme
Catalogue prix dispositifs aspirants de table de cuisson BORA

Gültig ab: 1. Juni 2019 / Valable dès: 1er juin 2019

BORA bestätigt erneut ihre herausragende Innovationskraft
Une fois de plus, BORA fait la preuve de son exceptionnelle force d'innovation

Mit Spannung haben wir zu Beginn des Jahres an der diesjährigen Living Kitchen die Neuheiten von BORA erwartet - und unsere Erwartungen wurden übertroffen! Das neue Classic 2.0 überzeugt nicht nur optisch, sondern setzt auch in puncto Bedienkomfort neue Massstäbe. Doch das ist nicht das einzige Novum mit dem BORA beeindruckte. Mit dem neuen Pure bringt BORA ein Kompaktsystem auf den Markt, welches für puristisches, reduziert-minimalistisches Design steht und in jede Küche passt.

Alle Produktinformationen rund um die Neuheiten von BORA und den weiteren Produkten finden Sie in diesem Preisbuch. Für eine persönliche Beratung steht Ihnen unser Verkaufsteam unter 056 463 63 33 gerne zur Verfügung.

C'est avec beaucoup d'impatience que nous avons attendu les nouveautés BORA au salon Living Kitchen de ce début d'année - et nos attentes ont été plus que comblées! Déjà séduisant sur le plan esthétique, le nouveau Classic 2.0 se pose aussi en nouvelle référence du confort de commande – parmi de nombreuses autres nouveautés qui ont permis à BORA de faire grosse impression. Avec son nouveau Pure, par exemple, BORA commercialise un système compact qui revendique un design puriste et minimaliste trouvant sa place dans n'importe quelle cuisine.

Dans ces tarifs, vous trouverez toutes les informations relatives aux nouveaux produits BORA et au reste de la gamme. N'hésitez pas à demander un conseil personnalisé à notre équipe commerciale au tél. 056 463 63 33.

Zeichenlegende / Légende

- Zusätzliche Information / Information
- Artikel kann ab Lager geliefert werden / Article disponible sur stock
- new — Neuheit 2019 / Nouveautés 2019
- Solange Vorrat / Jusqu'à épuisement des stocks

SUTER inox technik

BORA

Alle aufgeführten Preise verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung, exkl. MWST / inkl. MWST
Tous les prix indiqués sont des prix de vente conseillés, TVA non incl. / TVA incl.

BORA Pure

BORA Pure

BORA Basic

BORA Basic

BORA Classic 2.0

BORA Classic 2.0

BORA Classic

BORA Classic

BORA Professional

BORA Professional

BORA Universal

BORA Universal

BORA Ecotube

BORA Ecotube

Naber Compair Steel flow

Naber Compair Steel flow

Naber Compair flow

Naber Compair flow

Das BORA Prinzip
Le principe BORA

Physik kann so schön sein.

Kochdünste und Gerüche lassen die Kochfeldabzugssysteme von BORA gar nicht erst hochsteigen, sondern saugen sie dort ab, wo sie entstehen: Direkt am Kochfeld, direkt aus Topf, Bräter, Pfanne oder Grill. Das ist keine Zauberei, sondern angewandte Physik gemäss den Grundprinzipien der Strömungslehre. Dazu nutzt BORA ganz einfach eine Querströmung, die grösser ist als die Steiggeschwindigkeit des Kochdunstes. So geniesst man heute ganz neue Perspektiven in der Küche: Ohne störende Dunstabzugshaube, ohne Lärmquelle direkt am Ohr – dafür mit einer ganz neuen Freiheit in der Küchenplanung.

La physique peut être si belle.

Avec les aérateurs de table BORA, les vapeurs et les odeurs de cuisson ne s'élèvent même pas, car elles sont aspirées là où elles sont produites: directement au niveau de la table de cuisson, de la casserole, du plat à rôtir, de la poêle ou du gril. Ce n'est pas de la magie, mais de la physique appliquée en vertu des principes fondamentaux de la mécanique des fluides. BORA met tout simplement à profit un flux transversal qui est plus rapide que le flux ascendant des vapeurs de cuisson. Et ouvre de toutes nouvelles perspectives dans la cuisine: sans hotte aspirante encombrante, sans nuisances sonores à proximité des oreilles – avec en prime une toute nouvelle liberté d'agencement au niveau de la planification.

Kochdünste steigen mit bis zu ca. einem Meter pro Sekunde auf.
Les vapeurs de cuisson montent à une vitesse d'environ un mètre par seconde.

Der BORA Kochfeldabzug erzeugt eine Querströmung, die grösser ist als die Steiggeschwindigkeit des Kochdunstes.
L'aérateur de table BORA produit tout simplement un flux transversal qui est plus rapide que le flux ascendant des vapeurs de cuisson.

Somit werden Kochdünste dort abgesaugt, wo sie entstehen: direkt am Kochfeld, direkt aus Topf, Pfanne oder Grill.
Celles-ci sont donc aspirées là où elles sont produites: directement au niveau de la table de cuisson, de la casserole, de la poêle ou du gril.

100% Cleanrate für BORA

Bisher wurde die Leistungsfähigkeit von Dunstabzugshauben in der DIN EN 61591 bewertet. Gemessen werden dabei die Lüfterleistung, die Geruchsreduzierung und die Fettabscheidung. Über die Ermittlung des MEK-Wertes (Methyl-Ethyl-Keton Anteil in der Raumluft) kann darüber hinaus die Beseitigung der Kochlasten im Raum gemessen werden.

Um die Leistungsfähigkeit unterschiedlicher Dunstabzugssysteme objektiv miteinander vergleichen zu können, wurde das Cleanrate-Verfahren entwickelt.

Mit einem effektiven Abzugssystem lässt es sich wie an der frischen Luft kochen – es wird eine Cleanrate von 100% erreicht. Die Messungen nach dem Cleanrate-Verfahren beweisen: 100% Cleanrate für BORA - ein Wert, von dem herkömmliche Dunstabzugshauben nur träumen können.

Taux de pureté de 100% pour BORA

Jusqu'à présent, la puissance des hottes aspirantes était évaluée selon la norme DIN EN 61591. La puissance du ventilateur, la réduction des odeurs et l'isolement de la graisse font partie des mesures. Le calcul de la valeur MEC (part de méthyle-éthyle-cétone dans l'air ambiant) permet aussi de mesurer l'élimination des émanations de la cuisson dans la pièce.

Le procédé Cleanrate a été créé pour permettre la comparaison objective de la puissance de différents systèmes d'aspiration de vapeurs.

Avec un système d'aspiration efficace, la cuisine se fait à l'air frais avec un taux de pureté de 100%. Les mesures du procédé Cleanrate le prouvent: un taux de pureté de 100% pour BORA, une valeur dont les hottes aspirantes traditionnelles ne peuvent que rêver.

Die 7 BORA Vorteile
Les 7 avantages BORA

Frische Luft

Kochen in der Komfortzone
BORA zieht Geruchs- und Fettpartikel direkt aus dem Kochgeschirr. Kochdünste können gar nicht erst hochsteigen. Die Fettpartikel werden im Edelstahl-Fettfilter eingeschlossen.

Air frais

Cuisinez dans votre zone de confort
BORA absorbe les particules odorantes et de graisse directement du récipient. Les vapeurs de cuisson ne s'élèvent même pas. Les particules de graisse sont retenues par le filtre à graisse en acier inox.

Ruhe

Deutlich leiser als herkömmliche Dunstabzugshauben
Herkömmliche Dunstabzugshauben belästigen mit gut 70 Dezibel (A) direkt in Kopfhöhe. Ganz anders BORA: Es erzeugt auf höchster Stufe einen Schallpegel der leiser ist als das Anbraten eines Steaks.

Silence

Nettement plus silencieux que les hottes aspirantes conventionnelles
Le niveau sonore de plus de 70 décibels (A) des hottes aspirante classiques est produit directement à hauteur des oreilles. Avec BORA, tout est différent: à sa puissance maximale, l'aérateur de table produit un niveau sonore inférieur à celui de la cuisson d'un steak.

Leichte Reinigung

Warum schwierig, wenn es auch einfach geht?
Die Reinigung herkömmlicher Dunstabzugshauben ist aufwendig. BORA überzeugt im Alltag: Alle beweglichen Teile lassen sich ohne Werkzeug ausbauen und im Geschirrspüler reinigen.

Nettoyage facile

Pourquoi faire compliqué quand on peut faire simple?
Le nettoyage des hottes aspirantes conventionnelles est très fastidieux. BORA facilite le travail au quotidien: toutes les pièces mobiles peuvent être démontées sans outil et lavées au lave-vaisselle.

Effektivität

Konzentration auf das Wesentliche
Dunstabzugshauben arbeiten mit viel Aufwand für wenig Ertrag. BORA punktet mit 100% Cleanrate in Kopfhöhe, dank clever eingesetzter Strömungsgeschwindigkeit und Motorentechnologie.

Efficacité

Vous vous concentrez sur l'essentiel
Les hottes aspirantes consomment beaucoup d'énergie pour un résultat médiocre. BORA se démarque par un taux de pureté de 100% à hauteur de la tête grâce à un flux d'air optimisé en termes de vitesse et à des moteurs à technologie intelligente.

Beste Materialien

Hohe Funktionalität und lange Lebensdauer
Hochwertige Materialien und hohe Funktionalitäten vereinen sich zu einem Premiumsystem. Reiner Edelstahl und schwermetallfreie Glaskeramik setzen stilvolle Akzente.

Matériaux sélectionnés

Haute fonctionnalité et durabilité maximale
Les matériaux de haute qualité associés à des fonctionnalités élaborées forment un système haut de gamme abouti. Acier inoxydable pur et vitrocéramique sans métaux lourds marquent toute sa personnalité.

Planungsfreiheit

Der Massstab für eine neue Küchenarchitektur
BORA überzeugt mit neuen Möglichkeiten in der Küchenplanung: Kochen vor dem Fenster und unter Dachschrägen, Kücheninseln ohne lästige Haube… BORA steht für moderne Küchenästhetik.

Liberté d'agencement

La référence d'une nouvelle architecture dans la cuisine
BORA offre de toutes nouvelles perspectives au niveau de la planification: pour cuisiner devant la fenêtre, sous un toit incliné, dans une cuisine en îlot sans hotte aspirante encombrante... BORA incarne l'esthétique moderne de la cuisine. Toit incliné, cuisine en îlot sans hotte aspirante encombrante... BORA incarne l'esthétique moderne de la cuisine.

Freie Sicht

Keine störende Dunstabzugshaube in Kopfhöhe
BORA befreit von den Zwängen der Dunstabzugshaube. Keine Kanten und Ecken in Kopfhöhe. Keine gebückte Haltung. Keine eingeschränkte Sicht. Kein Dampf im Blickfeld oder auf der Brille.

Une vue imprenable

Pas de hotte aspirante encombrante à hauteur de la tête
BORA vous libère des contraintes liées à une hotte aspirante. Pas d'arêtes vives ni d'angles à hauteur de la tête. Fini la position debout inclinée. Fini la vision limitée des choses. Pas de vapeurs dans le champ de vision ni de buée sur les lunettes.

BORA Pure - Eine Klasse für sich.
BORA Pure - Une classe à part.

Ein Kompaktsystem wie es noch keines gab: minimalistisch, flächenbündig, hochelegant, geräuscharm und maximal intuitiv. Garant für die Nutzung der vollen Kochfeldtiefe ist die zentral platzierte und neu entwickelte sControl Bedienung. Die Steuerung durch einfaches Rauf- / Runterbewegen des Zeigefingers ist so einzigartig und selbstverständlich wie nie.

Un système compact comme jamais il n'avait existé: minimaliste, encastré à fleur, très élégant, silencieux et très intuitif. Issue d'un nouveau développement et placée au centre, la commande sControl garantit l'utilisation de toute la profondeur de la table de cuisson. La commande par simple glissement de l'index sur le curseur est aussi unique en son genre qu'intuitive.

Intuitive sControl Bedienung
Der einzigartige vertikale Slider macht die Bedienung durch intuitives Rauf- / Runterbewegen des Fingers oder direktes Antippen noch einfacher. Alle wichtigen Bedienfunktionen sind immer schnell über eine Berührung erreichbar.

Commande intuitive sControl
Unique en son genre, le curseur vertical simplifie encore la commande: il suffit de glisser le doigt de haut en bas ou de taper directement. Toutes les fonctions essentielles sont toujours accessibles rapidement et de manière tactile.

Minimalistisches Design
Kochfeld und Abzug sind komplett flächenbündig. Die perfekte Linienführung erlaubt eine ebenso unauffällige hochelegante Integration in jede moderne Küchenarchitektur. Die Bedienung im Standby ist nahezu unsichtbar und im Betrieb durch intelligente Beleuchtung aufs Wesentliche reduziert. Aufgrund der kompakten Grösse passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Design minimaliste
Table de cuisson et aspiration entièrement à fleur. Concept linéaire parfait autorisant une intégration discrète et très élégante dans toute architecture de cuisine moderne. La commande est pratiquement invisible en mode veille et dispose d'un éclairage intelligent réduit à l'essentiel pendant le fonctionnement. Grâce à ses dimensions compactes, le système s'intègre dans la cuisine la plus exiguë et permet d'avoir plus d'espace dans les armoires hautes, puisqu'il est sans hotte aspirante.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung und die optimale Anordnung der Kochzonen bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Surface de cuisson géante 4/24

Grâce à la commande centralisée et à la disposition optimale des zones de cuisson, il y a toujours de l'espace pour cuisiner avec 4 casseroles de 24 cm de diamètre maximum.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise – auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines extrem geräuscharmen Lüfters. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Niveau sonore minimal

Le silence est d'or – même à pleine puissance: grâce à une extraction optimisée de l'air et à l'emploi d'un extracteur extrêmement silencieux. Rien ne vient vous distraire pendant que vous cuisinez, et vous pouvez tenir une conversation sans problème.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Nettoyage facile

Grâce à une buse d'aspiration suffisamment large, les éléments exposés aux vapeurs de cuisson sont très faciles d'accès. Et ils peuvent être lavés au lave-vaisselle sans occuper beaucoup d'espace.

eSwap – kinderleichter Filterwechsel

Gerüche werden im Umluftbetrieb durch einen hocheffizienten Aktivkohlefilter neutralisiert. Um den Filterwechsel zu vereinfachen, erfolgt dieser von oben durch die Einströmöffnung: ganz ohne Entfernen von Schubladen oder Sockelblenden.

eSwap – remplacement aisé du filtre

En mode recyclage, les odeurs sont neutralisées par un filtre à charbon actif extrêmement efficace. Pour simplifier son remplacement, il est accessible par le haut à travers la buse d'admission: sans devoir retirer les tiroirs ou les plinthes.

Automatische Abzugssteuerung

Die Leistung des Abzugs regelt sich selbstständig entsprechend des aktuellen Kochvorgangs. Pausenloses, manuelles Eingreifen entfällt. Die volle Konzentration bleibt auf dem Kochen.

Commande automatique de l'aspiration

La puissance de l'aspiration se règle automatiquement en fonction de la cuisson en cours. Fini les interventions manuelles constantes. Vous vous concentrez entièrement sur votre travail en cuisine.

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) PURA

Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA PURA

BORA Ecotube

new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Demomodus

Abzugssystem
- sControl Bedienung
- Powerstufe
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Reinigungssperre
- Filterserviceanzeige
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau Power pour chaque zone de cuisson
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection des casseroles
- Fonction pause
- Fonction maintien au chaud
- Sécurité enfants
- Arrêt automatique de sécurité
- Mode démo

Système d'aspiration
- Commande sControl
- Niveau Power
- Commande automatique de l'aspiration
- Temporisation automatique
- Verrouillage pour le nettoyage
- Voyant changement filtre
- Prise secteur à l'avant
- Distance d'extraction max. 6 m

Lieferumfang
- Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug – Abluft PURA
- Einströmdüse, PUED, schwarz
- Edelstahl-Fettfilter PUEF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Montageklemme, Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Gehäuseabdeckung Netzanschluss
- Montagezubehör für Netzanschluss
- Glaskeramikschaber
- Dichtband
- Kanalverbinder flach EFV

Contenu de la livraison
- Table de cuisson à induction avec aérateur de table – extraction PURA
- Buse d'admission, PUED, noir
- Filtre à graisse en acier inox PUEF
- Instructions de pose et de service
- Pinces de montage, ruban d'étanchéité
- Set de cales de compensation de niveau
- Cache alimentation secteur
- Accessoires de pose alimentation secteur
- Grattoir pour vitrocéramique
- Ruban d'étanchéité
- Raccord de gaine plat EFV

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Keine Kompatibilität mit BORA Universallüftern

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Cordon secteur fourni par le client
- Prise secteur à l'avant
- Non compatible avec le système BORA Universal

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 199 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoires/emballage compris)	18 kg
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Table de cuisson

Induktionskochzone vorne Zone de cuisson à induction avant	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	3000 W	
Induktionskochzone hinten Zone de cuisson à induction arrière	1400 W	ø 175 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	2100 W	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P	

Abzugssystem / Système d'aspiration

Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	625,7 m³/h
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côte de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) PURA* **Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA PURA***	40.002.065 L	C	3080.–	3317.–	5.56

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 12 / Informations sur la consommation d'énergie en page 12

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) PURU

Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA PURU

new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Demomodus

Abzugssystem
- sControl Bedienung
- Powerstufe
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Reinigungssperre
- Filterserviceanzeige
- Netzanschlussdose vorne

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau Power pour chaque zone de cuisson
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection des casseroles
- Fonction pause
- Fonction maintien au chaud
- Sécurité enfants
- Arrêt automatique de sécurité
- Mode démo

Système d'aspiration
- Commande sControl
- Niveau Power
- Commande automatique de l'aspiration
- Temporisation automatique
- Verrouillage pour le nettoyage
- Voyant changement filtre
- Prise secteur à l'avant

Lieferumfang
- Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug – Umluft PURU
- Einströmdüse PUED, schwarz
- Edelstahl-Fettfilter PUEF
- Aktivkohlefilter PUAKF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Bohrschablone
- Montageklemmen
- Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Gehäuseabdeckung Netzanschluss
- Montagezubehör für Netzanschluss
- Glaskeramikschaber

Contenu de la livraison
- Table de cuisson à induction avec aérateur de table – recyclage PURU
- Buse d'admission, PUED, noir
- Filtre à graisse en acier inox PUEF
- Filtre à charbon actif PUAKF
- Instructions de pose et de service
- Gabarit de perçage
- Pinces de montage
- Ruban d'étanchéité
- Set de cales de compensation de niveau
- Cache alimentation secteur
- Accessoires de pose alimentation secteur
- Grattoir pour vitrocéramique

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Teleskopauszug (Auszug bis 80 mm) der Luftreinigungsbox für den Anschluss an die Korpusrückwand.
- Bei übertiefen Kochfeldunterschränken kann der Teleskopauszug mit dem zusätzlichen Teleskopauszug PULBTA (als Zubehör erhältlich) um 105 mm verlängert werden.

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A 2 x 16 A	L1 L2 L3 N ⏚ L1 L2 N ⏚
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 199 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoires/emballage compris)	20 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	

Kochfeld / Table de cuisson

Induktionskochzone vorne Zone de cuisson à induction avant	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	3000 W	
Induktionskochzone hinten Zone de cuisson à induction arrière	1400 W	ø 175 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	2100 W	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P	

Abzugssystem / Système d'aspiration

Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	605,5 m³/h
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Anschluss Umluft / Raccord recyclage	433 x 126 mm

Umluftfilter / Filtre de circulation de l'air

Filtermedium / Média filtrant	Aktivkohle mit Ionenaustauscher Charbon actif avec échange d'ions
Material / Matériau	Filterpanel mit Feinfilter Panneau filtrant avec filtre fin
Standzeit max. / Durée de vie max.	150 h / 1 Jahr / 150 h, 1 an

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Cordon secteur fourni par le client
- Prise secteur à l'avant
- Unité de nettoyage sur glissière (extractible jusqu'à 80 mm) pour raccordement à la paroi arrière.
- En présence d'une armoire basse surbaissée, la glissière peut être rallongée de 105 mm avec la glissière PULBTA (disponible en accessoire).

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) PURU **Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA PURU**	40.002.066 L	C	3380.–	3640.–	5.56

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces détachées BORA

1 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

2 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

3 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

4 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

5 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

6

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	
BKR760	764 x 519 x 7 mm
Material / Matériau	Edelstahl, gebürstet Acier inoxydable, brossé
Kleber Aushärtezeit Temps de séchage de la colle	24 Stunden / heures

Produktbeschreibung: Für die Einfassung der BORA Pure Kochfelder bei Aufsatzmontage, Kochfeldrahmen aus gebürsteten Edelstahl, Kochfeldrahmen wird mit Klebeband befestigt.

Description du produit: Pour l'encadrement des tables de cuisson BORA Pure en montage par le dessus, cadre de table de cuisson en acier inoxydable brossé, le cadre de table de cuisson est fixé avec une bande adhésive.

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**Edelstahl-Fettfilter PUEF** / Filtre à graisse en acier inox PUEF	40.002.073 L	C	158.–	170.–
2	**Aktivkohlefilter PUAKF** / Filtre au charbon actif PUAKF	40.002.076 L	C	139.–	150.–
3	**Luftreinigungsbox PULB (für Umrüstung Abluft auf Umluft, inkl. Aktivkohlefilter PUAKF)** Unité de nettoyage PULB (pour conversion extraction-recyclage, avec filtre à charbon PUAKF)	40.002.075 L	C	375.–	404.–
4	**Luftreinigungsbox Teleskopauszug PULBTA** / Glissière pour unité de nettoyage PULBTA	40.002.077 L	C	76.–	82.–
5	**Home In Modul PUHIM** / Module Home In PUHIM	40.002.074 L	C	119.–	128.–
6	**Kochfeldrahmen BKR760** / Cadre pour table de cuisson BKR760	40.001.705 L	C	207.–	223.–

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces détachées BORA

7 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

8 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

9 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

10 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

11 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

12 new

Lieferbar ab September 2019 / Disponible dès septembre 2019

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
7	**Einströmdüse schwarz PUED** / Buse d'admission, noir PUED	40.002.067 L	C	132.–	142.–
8	**Einströmdüse roségold PUEDG** / Buse d'admission, or rose PUEDG	40.002.068 L	C	132.–	142.–
9	**Einströmdüse rot PUEDR** / Buse d'admission, rouge PUEDR	40.002.069 L	C	132.–	142.–
10	**Einströmdüse jadegrün PUEDJ** / Buse d'admission, vert jade PUEDJ	40.002.070 L	C	132.–	142.–
11	**Einströmdüse orange PUEDO** / Buse d'admission, orange PUEDO	40.002.071 L	C	132.–	142.–
12	**Einströmdüse blau PUEDB** / Buse d'admission, bleu PUEDB	40.002.072 L	C	132.–	142.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique (Evacuation d'air)

Produktbezeichnung / **Désignation du produit**		
Pure Induktions-Kochfeld mit integriertem Kochfeldabzug Pure Table de cuisson à induction avec aérateur de table	**PURA**	
Betriebsmodus / Mode de fonctionnement	Abluft / Evacuation d'air	
Energieverbrauch / **Consommation d'énergie**	**Wert** / **Valeur**	**Norm EN** / **Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	35,2 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	A+	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	33,6 %	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	A	61591
Luftstrom Stufe 1 Min. / Débit d'air niveau 1 min.	191,9 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 9 Max. / Débit d'air niveau 9 max.	580,2 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Débit d'air niveau Power (Q_{Max})	625,7 m³/h	61591
Beleuchtung / **Éclairage**		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*
Fettabscheidung / **Filtration des graisses**		
Stufe 9 Max. (GFE_{hood}) / Niveau 9 max. (GFE_{hood})	97,8 %	61591
Klasse maximal Stufe / Classe niveau maximum	A	61591
Schallleistungspegel / **Emissions acoustiques**		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	40,9 dB(A)	60704-2-13
Stufe 9 Max. / Niveau 9 max.	66,1 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Niveau Power	68,4 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Niveau de bruit (information complémentaire)**		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	28,3 dB(A)	**
Stufe 9 Max. / Niveau 9 max.	53,5 dB(A)	**
Powerstufe / Niveau Power	55,8 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Données suivant 66/2014**		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	0,12 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	0,8	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	43,2	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	330,1 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	441 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	120,4 W	61591

BORA PURA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

BORA Pure: Masszeichnungen / Dessins techniques

Flächenbündige Montage / Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.
Tolérance découpe ± 2 mm. Une distance de deux millimètres est prévue autour des appareils encastrables.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Aufsatzmontage (mit oder ohne Kochfeldrahmen)
Montage posé sur plan de travail (avec ou sans cadre pour table de cuisson)

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.
Tolérance découpe ± 2 mm. Une distance de deux millimètres est prévue autour des appareils encastrables.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kanalanschlussmasse PURA mit Kanalanschluss BORA Ecotube
Dimensions de raccord PURA avec raccord BORA Ecotube

Kanalanschlussmasse PURU für Rückströmöffnung auf Korpus-Rückseite
Dimensions de raccord PURA pour retour d'air à l'arrière du meuble

Steckdosenpositionierung Pure / Positionnement de la prise Pure

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
En présence d'une poignée baguette, veiller à une distance suffisante pour le montage de l'écrou de fixation.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Pure: Masszeichnungen / Dessins techniques

Einbau-Mindestmasse PURA/PURU / Dim. de montage minimales PURA/PURU

Einbauausschnitt PURA 600 mm / Découpe PURA 600 mm

Einbauausschnitt PURA 700 mm / Découpe PURA 700 mm

- Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
- Ein Mindestabstand von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
- Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (Wartung).
- Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt.
- Die maximale Abluftkanallänge beträgt 6 m.
- Keine Kompatibilität mit BORA Universallüftern.
- Netzanschlussdose vorne.

- La paroi arrière de l'armoire basse doit être modifiée pour le passage de la gaine d'extraction.
- Veiller à laisser une distance minimale de 110 mm entre la paroi arrière du meuble et tout meuble adjacent ou cloison pour permettre le passage de la gaine d'extraction.
- Les tiroirs ou les tablettes de l'armoire basse doivent être amovibles (entretien).
- Le raccord est de type BORA Ecotube.
- La longueur maximale de la gaine d'extraction est de 6 m.
- Non compatible avec le système BORA Universal.
- Prise secteur à l'avant.

Abluftbetrieb: Kanalsystem BORA Ecotube siehe Seite 102
Extraction: Système de canal BORA Ecotube voir page 102

Weitere Informationen siehe: www.suter.ch
Pour plus d'informations voir: www.suter.ch

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Pure: Masszeichnungen / Dessins techniques

Einbauausschnitt PURU / Découpe PURU

Ausschnitt Rückwand / Découpe paroi arrière

- Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die rückströmende Umluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
- Ausschnitt an der Rückwand vorsehen.
- Ein Mindestabstand von 25 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden. Für die Luftrückführung ist eine Rückströmöffnung (min. 500 cm²) vorzusehen.
- Mit dem Teleskopauszug der Luftreinigungsbox kann der Abstand zur Möbelrückwand flexibel überbrückt werden (max. 80 mm). Verlängern Sie bei Bedarf den Teleskopauszug der Luftreinigungsbox mit dem Teleskopauszug PULBTA (optional bestellbar, nicht im Lieferumfang enthalten) um weitere 105 mm.
- Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (Wartung).
- Netzanschlussdose vorne.

- L'armoire basse doit être équipée d'une paroi arrière sur toute la largeur, afin de ne diriger le retour de l'air de recyclage vers l'avant du meuble.
- Prévoir une découpe dans la paroi arrière.
- Veiller à laisser une distance minimale de 25 mm entre la paroi arrière du meuble et tout meuble adjacent ou cloison pour permettre le passage de la gaine d'extraction. Pour le retour de l'air, prévoir une ouverture de 500 cm² minimum.
- La glissière de l'unité de nettoyage permet de couvrir la distance à la paroi arrière du meuble en toute flexibilité (80 mm max.). Si nécessaire, rallongez la glissière de l'unité de nettoyage de 105 mm supplémentaires à l'aide de la glissière PULBTA (à commander séparément, non fournie).
- Les tiroirs ou les tablettes de l'armoire basse doivent être amovibles (entretien).
- Prise secteur à l'avant.

BORA Basic - Kompaktes Design für jede Küche.
BORA Basic - Le design compact pour toutes les cuisines.

Der Alleskönner ist die perfekte Kombination aus leistungsstarkem Kochfeld und hocheffektivem Kochfeldabzug: für größeres, schöneres, leiseres Kochen, einfachere Reinigung und optimalere Raumgestaltung – mit dem Nebeneffekt der besten Platzsparmöglichkeiten bei reduziertem Raumangebot. Unser Versprechen: Damit erreichen auch kleinere Küchen Profi-Standard. Kompaktes Design für jede Küche.

Ce système polyvalent se pose en combinaison parfaite entre une table de cuisson puissante et un aérateur de table hautement efficace: pour encore plus d'amplitude, d'esthétique et de silence en cuisine, et un nettoyage simplifié doublé d'une exploitation optimale de l'espace – avec en prime la meilleure solution gain de place pour les cuisines les plus exiguës. Notre promesse: même les cuisines de taille réduite peuvent être équipées du standard professionnel. Le design compact pour toutes les cuisines.

Freie Kochfeldauswahl
Bei BORA haben Sie die Wahl. Neben den Induktionsvarianten sind auch Elektrokochfelder mit konventionellen Strahlheizkörper erhältlich. So finden Sie immer das passende Produkt.

Sélection libre des zones de cuisson
Avec BORA, vous avez l'embarras du choix. En plus des variantes à induction, BORA vous propose aussi des zones de cuisson à foyer radiant conventionnel. Vous trouverez donc toujours le produit répondant à vos besoins.

Kompakte Grösse
Aufgrund der kompakten Abmessungen passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Dimensions compactes
Grâce à ses dimensions compactes, le système s'intègre dans la cuisine la plus exiguë et permet d'avoir plus d'espace dans les armoires hautes, puisqu'il est sans hotte aspirante.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung und die optimale Anordnung der Kochzonen bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Surface de cuisson géante 4/24

Grâce à la commande centralisée et à la disposition optimale des zones de cuisson, il y a toujours de l'espace pour cuisiner avec 4 casseroles de 24 cm de diamètre maximum.

Niedrigste Lautstärke

Durch die optimale Luftführung im Gerät und den Einsatz eines Zwilingslüfter-Systems bleibt BORA Basic auch bei hohen Leistungsstufen flüsterleise. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Niveau sonore minimal

Grâce à une extraction optimisée de l'air et à l'emploi d'un extracteur jumelé, BORA Basic reste extrêmement silencieux même à pleine puissance. Rien ne vient vous distraire pendant que vous cuisinez, et vous pouvez tenir une conversation sans problème.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Nettoyage facile

Grâce à une buse d'aspiration suffisamment large, les éléments exposés aux vapeurs de cuisson sont très faciles d'accès. Et ils peuvent être lavés au lave-vaisselle sans occuper beaucoup d'espace.

Maximaler Stauraum

Die geringe Höhe von unter 200 mm und die integrierte Umluftfiltereinheit garantieren maximalen Stauraum für Töpfe und andere Küchenutensilien im Unterschrank. Selbst bei der Küchenzeile mit 60 cm Tiefe, werden im Umluftbetrieb keine Schubladen gekürzt. Ganz anders als üblich.

Espace de rangement maximum

Grâce à son encombrement minimum (moins de 200 mm de hauteur) et à son filtre intégré, le système garantit un espace de rangement maximum pour les casseroles et autres ustensiles de cuisine dans l'armoire basse. Même avec un module de 60 cm de profondeur, il n'est pas nécessaire de raccourcir les tiroirs, ce qui est très rare en mode recyclage.

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA

Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA BFIA

BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Ankochautomatik
- Brücken-Funktion
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Powermanagement (Leistungsreduzierung auf 4,4 kW) ist je Seite nur vorne oder hinten möglich

Abzugssystem
- Energiesparender Lüfter (EC-Motor)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Sicherheitsabschaltung
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In/Home Out
- Powerstufe
- Abluftweglänge max. 6 m – mit dem Ergänzungsrohrlüfter sind max. 10 m möglich

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA
- Einströmdrüse BEDAB und BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW (4,4 kW)	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	830 x 515 x 198 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 25 kg / env. 25 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Table de cuisson		
Kochzonen vorne / Zones de cuisson avant Powerstufe / Niveau de puissance	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzonen hinten / Zones de cuisson arrière Powerstufe / Niveau de puissance	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	
Abzugssystem / Système d'aspiration		
Luftvolumen maximal / Volume d'air maximal	697,3 m³/h	
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	372 Pa	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm	

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Le Câble de raccordement est fourni par le client

Description du produit

Table de cuisson
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de pont
- Niveau de puissance pour chaque zone de cuisson
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection de casserole
- Fonction pause
- Fonction de maintien au chaud
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique
- Gestion de la puissance (réduction à 4,4 kW) n'est possible pour chaque côté soit qu'à l'avant, soit qu'à l'arrière

Système d'aspiration
- Moteur à économie d'énergie (EC-moteur)
- Réglage de la puissance en continu
- Dispositif aspirant
- Arrêt temporisé
- Arrêt de sécurité automatique
- Interface pour installations externes par Home In ou Home Out
- Niveau de puissance
- Longueur de la voie d'évacuation d'air max. 6 m avec le ventilateur tubulaire complémentaire, la longueur max. est de 10 m

Contenu de la livraison
- Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BFIA
- Buse d'admission BEDAB und BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Rallonge de gaine d'extraction horizontale BLAVH1
- Languettes de montage
- Ruban d'étanchéité
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BFIA*, inklusive Einströmdüse BEDAB und BFIED **Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA BFIA*, avec buses d'admission BEDAB et BFIED**	40.001.758 L	C	4363.–	4699.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit de transformation recyclage BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 25 / Informations sur la consommation d'énergie en page 25

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU

Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BFIU

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Ankochautomatik
- Brücken-Funktion
- Powerstufe für jede Kochzone
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung
- Powermanagement (Leistungsreduzierung auf 4,4 kW) ist je Seite nur vorne oder hinten möglich

Abzugssystem
- Energiesparender Lüfter (EC-Motor)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Sicherheitsabschaltung
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In/Home Out
- Powerstufe

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU
- Einströmdrüse BEDAB und BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset mit Ionentauscher
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Description du produit

Table de cuisson
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de pont
- Niveau de puissance pour chaque zone de cuisson
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection de casserole
- Fonction pause
- Fonction de maintien au chaud
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique
- Gestion de la puissance (réduction à 4,4 kW) n'est possible pour chaque côté soit qu'à l'avant, soit qu'à l'arrière

Système d'aspiration
- Moteur à économie d'énergie (EC-moteur)
- Réglage de la puissance en continu
- Dispositif aspirant
- Arrêt temporisé
- Arrêt de sécurité automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Interface pour installations externes par Home In ou Home Out
- Niveau de puissance

Contenu de la livraison
- Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BFIU
- Buse d'admission BEDAB und BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Ensemble de filtre au charbon actif avec échangeur d'ions
- Conduit flexible avec vis de fixation
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW (4,4 kW)	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A 2 x 16 A	L1 L2 L3 N ⏚ L1 L2 N ⏚
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	830 x 515 x 198 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 25 kg / env. 25 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Table de cuisson		
Kochzonen vorne / Zones de cuisson avant Powerstufe / Niveau de puissance	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzonen hinten / Zones de cuisson arrière Powerstufe / Niveau de puissance	230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	
Abzugssystem / Système d'aspiration		
Luftvolumen maximal / Volume d'air maximal	658,8 m³/h	
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	375 Pa	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	
Anschluss Umluft / Raccord recyclage	650 x 90 mm	
Umluftfilter / Filtre de circulation de l'air		
Filtermedium / Média filtrant	Aktivkohle mit Ionenaustauscher Charbon actif avec échange d'ions	
Material / Matériau	Filterpanel mit Feinfilter Panneau filtrant avec filtre fin	
Filterfläche / Surface du filtre	2 x 0,4 m²	
Standzeit max. / Durée de vie max.	150 h / 1 Jahr / 150 h, 1 an	

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen, Netzanschlussdose vorne

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Le Câble de raccordement est fourni par le client, prise secteur à l'avant.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BFIU*, inklusive Einströmdüse BEDAB und BFIED **Table de cuisson induction à zones continus avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BFIU*, avec buses d'admission BEDAB et BFIED**	40.001.567 L	C	4363.–	4699.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit de transformation extraction BUSAE avec raccord BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 25 / Informations sur la consommation d'énergie en page 25

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA

Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BIA

BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die beiden vorderen Kochzonen
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Powerstufe
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW (4,4 kW)	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 196 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	25 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Table de cuisson		
1-Kreis-Induktionskochzone vorne Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant avant	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	3000 W	
1-Kreis-Induktionskochzone hinten Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant arrière	1400W	ø 175 mm
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P	
Abzugssystem / Système d'aspiration		
Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	647 m³/h	
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	339 Pa	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1, 2, Powerstufe 1, 2, niveau power	
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm	

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau de puissance pour les deux zones de cuisson avant
- Coupure automatique
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection de casserole
- Sécurité enfant

Système d'aspiration
- Réglage de la puissance par commande tactile
- Arrêt temporisé
- Coupure automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Niveau de puissance
- Câble de raccordement fourni par le client
- Prise secteur à l'avant
- Longueur de la voie d'évacuation d'air max. 6 m

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BIA
- Buse d'admission BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Rallonge de gaine d'extraction horizontale BLAVH1
- Languettes de montage
- Ruban d'étanchéité
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BIA* **Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA BIA***	40.001.760 L	C	3047.–	3282.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit de transformation recyclage BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	
BORA Einstromdüse BEDAB All Black / BORA Buse d'admission BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Informations sur la consommation d'énergie en page 26

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU

Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BIU

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die beiden vorderen Kochzonen
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Topferkennung
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Powerstufe
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau de puissance pour les deux zones de cuisson avant
- Coupure automatique
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Détection de casserole
- Sécurité enfant

Système d'aspiration
- Réglage de la puissance par commande tactile
- Arrêt temporisé
- Coupure automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Niveau de puissance
- Câble de raccordement fourni par le client
- Prise secteur à l'avant

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset BAKFS
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichende Belüftung
- Beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BIU
- Buse d'admission BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Set de filtres à charbon actif BAKFS
- Gaine souple avec vis de fixation
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,6 kW (4,4 kW)
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 196 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoires/emballage compris)	25 kg
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®

Kochfeld / Table de cuisson

1-Kreis-Induktionskochzone vorne Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant avant	2300 W	ø 210 mm
Powerstufe / Niveau de puissance	3000 W	
1-Kreis-Induktionskochzone hinten Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant arrière	1400W	ø 175 mm
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P	

Abzugssystem / Système d'aspiration

Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	624 m³/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	341 Pa
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1, 2, Powerstufe 1, 2, niveau power
Anschluss Umluft / Raccord recyclage	650 x 90 mm

Umluftfilter / Filtre de circulation de l'air

Filtermedium / Média filtrant	Aktivkohle mit Ionentauscher / Charbon actif avec échange d'ions
Material / Matériau	Filterpanel mit Feinfilter Panneau filtrant avec filtre fin
Filterfläche / Surface du filtre	2 x 0,4 m²
Standzeit max./ Durée de vie max.	150 h, 1 Jahr 150 h, 1 an

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BIU* **Table de cuisson vitrocéramique à induction avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BIU***	40.001.326 L	C	3047.–	3282.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit de transformation extraction BUSAE avec raccord BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	
BORA Einströmdüse BEDAB All Black / BORA Buse d'admission BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Informations sur la consommation d'énergie en page 26

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA

Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA BHA

BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die vordere linke Kochzone (Hyper Kochzone)
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne
- Abluftweglänge max. 6 m

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Abluftkanalverlängerung horizontal BLAVH1
- Montagelaschen
- Dichtband
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,0 kW	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 196 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	25 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	

Kochfeld / Table de cuisson

1 Kreis-Hyper-Kochzone vorne links Zone de cuisson 1 feu Hyper avant gauche Powerstufe / Niveau de puissance	2300 W 3000 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone vorne rechts Zone de cuisson 1 feu avant droite	2300 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone hinten / Zone de cuisson 1 feu arrière	1200 W	ø 140 mm
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	

Abzugssystem / Système d'aspiration

Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	647 m³/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	339 Pa
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1, 2, Powerstufe 1, 2, niveau power
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau de puissance pour la zone de cuisson avant gauche (zone de cuisson Hyper)
- Coupure automatique
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Sécurité enfant

Système d'aspiration
- Réglage de la puissance par commande tactile
- Arrêt temporisé
- Coupure automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Câble de raccordement fourni par le client
- Prise secteur à l'avant
- Longueur de la voie d'évacuation d'air max. 6 m

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BHA
- Buse d'admission BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Rallonge de gaine d'extraction horizontale BLAVH1
- Languettes de montage
- Ruban d'étanchéité
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Abluft) BHA* **Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Évacuation d'air) BORA BHA***	40.001.759 L	C	2624.–	2826.–	11.11
Umrüstset Umluft BUSU / Kit de transformation recyclage BUSU	40.001.345 L	C	370.–	398.–	
BORA Einströmdüse BEDAB All Black / BORA Buse d'admission BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Informations sur la consommation d'énergie en page 26

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU

Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BHU

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung

Kochfeld
- Powerstufe für die vordere linke Kochzone (Hyper Kochzone)
- Abschaltautomatik
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Kindersicherung

Abzugssystem
- Leistungsregelung über Touch-Bedienung
- Nachlaufautomatik
- Abschaltautomatik
- Filterserviceanzeige
- Anschlusskabel ist bauseits zur Verfügung zu stellen
- Netzanschlussdose vorne

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU
- Einströmdrüse BFIED
- Edelstahl-Fettfilter
- Aktivkohlefilterset BAKFS
- Flexkanal mit Befestigungsschrauben
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Kabelführungsclips
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung

Description du produit

Table de cuisson
- Niveau hyper
- Coupure automatique
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Sécurité enfant

Système d'aspiration
- Réglage de la puissance par commande tactile
- Arrêt temporisé
- Coupure automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Câble de raccordement fourni par le client
- Prise secteur à l'avant

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BHU
- Buse d'admission BFIED
- Filtre à graisse acier inox brossé
- Set de filtres à charbon actif BAKFS
- Gaine souple avec vis de fixation
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Clips pour fixation de câble
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V 2N / 3N 230 V	
Frequenz / Fréquence	50 Hz	
Leistungsaufnahme maximal / Puissance absorbée max.	7,0 kW	
Absicherung / Netzanschluss Fusible / Alimentation secteur	3 x 16 A L1 L2 L3 N 2 x 16 A L1 L2 N	
Geräte-Masse (ohne Kanalanschlüsse) Dimensions (hors raccords de gaine)	760 x 515 x 196 mm	
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	25 kg	
Material Oberfläche / Matériau de la surface	SCHOTT CERAN®	
Kochfeld / Table de cuisson		
1 Kreis-Hyper-Kochzone vorne links Zone de cuisson 1 feu Hyper avant gauche Powerstufe / Niveau de puissance	2300 W 3000 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone vorne rechts Zone de cuisson 1 feu avant droite	2300 W	ø 210 mm
1 Kreis-Kochzone hinten / Zone de cuisson 1 feu arrière	1200 W	ø 140 mm
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P	
Abzugssystem / Système d'aspiration		
Luftvolumen maximal / Volume d'air libre	624 m^3/h	
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	341 Pa	
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1, 2, Powerstufe 1, 2, niveau power	
Anschluss Umluft / Raccord recyclage	650 x 90 mm	
Umluftfilter / Filtre de circulation de l'air		
Filtermedium / Média filtrant	Aktivkohle mit Ionentauscher / Charbon actif avec échange d'ions	
Material / Matériau	Filterpanel mit Feinfilter Panneau filtrant avec filtre fin	
Filterfläche / Surface du filtre	2 x 0,4 m^2	
Standzeit max. / Durée de vie max.	150 h, 1 Jahr 150 h, 1 an	

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Kochfeldabzug (Umluft) BHU* **Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper avec dispositif aspirant (Recyclage d'air) BORA BHU***	40.001.511 L	C	2624.–	2826.–	11.11
Umrüstset Abluft BUSAE mit BORA Ecotube-Anschluss **Kit de transformation extraction BUSAE avec raccord BORA Ecotube**	40.001.794 L	C	175.–	188.–	
BORA Einströmdüse BEDAB All Black / BORA Buse d'admission BEDAB All Black	40.001.951 L	C	167.–	180.–	

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 26 / Informations sur la consommation d'énergie en page 26

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces détachées BORA

1

2

3

4

5

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	
BKR760	764 x 519 x 7 mm
BKR830	834 x 519 x 7 mm
Material / Matériau	Edelstahl, gebürstet Acier inoxydable, brossé
Kleber Aushärtezeit Temps de séchage de la colle	24 Stunden / heures

Produktbeschreibung: Für die Einfassung der BORA Basic Kochfelder bei Aufsatzmontage, Kochfeldrahmen aus gebürsteten Edelstahl, Kochfeldrahmen wird mit Klebeband befestigt.

Descrizione del prodotto: Pour l'encadrement des tables de cuisson BORA Basic en montage par le dessus, cadre de table de cuisson en acier inoxydable brossé, le cadre de table de cuisson est fixé avec une bande adhésive.

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**Edelstahl-Fettfilter BFF** / Filtre à graisse acier inox brossé BFF	40.001.330 L	C	158.–	170.–
2	**Umluftfilter Aktivkohleset mit Ionentauscher BAKFS (2 Stück)** Ensemble de filtre au charbon actif avec échangeur d'ions BAKFS (2 pièces)	40.001.328 L	C	152.–	164.–
3	**Kochfeldrahmen BKR760 passend zu: BIA/BIU und BHA/BHU** Cadre de table de cuisson BKR760 valables pour BIA/BIU et BHA/BHU	40.001.705 L	C	207.–	223.–
	Kochfeldrahmen BKR830 passend zu: BFIA/BFIU Cadre de table de cuisson BKR830 valables pour BFIA/BFIU	40.001.706 L	C	221.–	238.–
4	**Einströmdüse BFIED passend zu allen Bora Basic Modellen** Buse d'admission BFIED compatible avec tous les modèles BORA Basic	40.001.597 L	C	132.–	142.–
5	**Einströmdüse BEDAB All Black passend zu allen Bora Basic Modellen (im Lieferumfang BFIA / BFIU enthalten)** Buse d'admission BEDAB All Black compatible avec tous les modèles BORA Basic (fournis avec la référence BFIA / BFIU)	40.001.951 L	C	167.–	180.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique

Produktbezeichnung / **Désignation du produit**			
Flächeninduktion-Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Kochzonen und integriertem Kochfeldabzug Table de cuisson à induction multizone à 4 zones et aérateur de table intégré	**BFIA**	**BFIU**	
Betriebsmodus Mode de fonctionnement	Abluft Evacuation d'air	Umluft Recyclage d'air	
Energieverbrauch / **Consommation d'énergie**	**Wert** / **Valeur**	**Wert** / **Valeur**	**Norm EN** / **Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	54,8 kWh/a	51,9 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	B	*	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	23,1	21,0	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	B	*	61591
Beleuchtung / **Éclairage**			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*	*
Fettabscheidung / **Filtration des graisses**			
Stufe 9 Max. (GFE_{hood}) / Niveau 9 max. (GFE_{hood})	91 %	91 %	61591
Klasse Stufe 9 Normal / Classe niveau 9 normal	B	*	61591
Fettabscheidung (zusätzliche Angabe) / **Filtration des graisses (information complémentaire)**			
Stufe P Max. (GFE_{hood}) / Niveau P max. (GFE_{hood})	93 %	93 %	61591
Klasse Stufe P Normal / Classe niveau P normal	B	*	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**			
Luftstrom Stufe 1 Min. / Débit d'air niveau 1 min.	194,8 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe 9 Normal / Débit d'air niveau 9 normal	607,3 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe P Max. (Q_{Max}) / Débit d'air niveau P max. (Q_{Max})	697,3 m³/h	658,8 m³/h	61591
Schallleistungspegel / **Emissions acoustiques**			
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	39,8 dB(A)	38,4 dB(A)	60704-2-13
Stufe 9 Normal / Niveau 9 normal	66,3 dB(A)	66,5 dB(A)	60704-2-13
Stufe P Max. / Niveau P max.	69,6 dB(A)	69,7 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Niveau de bruit (information complémentaire)**			
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	27,3 dB(A)	25,9 dB(A)	**
Stufe 9 Normal / Niveau 9 normal	53,8 dB(A)	54,0 dB(A)	**
Stufe P Max. / Niveau P max.	57,1 dB(A)	57,2 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Données suivant 66/2014**			
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	< 0,5 W	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	1,2	1,2	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	65,2	64,5	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	382 m³/h	311,4 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	272 Pa	288 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	125 W	118,5 W	61591

BORA Basic BFIA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique

Produktbezeichnung / **Désignation du produit**			
Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Kochzonen und integriertem Kochfeldabzug Table de cuisson à induction multizone à 4 zones et aérateur de table intégré	**BIA / BHA**	**BIU / BHU**	
Betriebsmodus Mode de fonctionnement	Abluft Evacuation d'air	Umluft Recyclage d'air	
Energieverbrauch / **Consommation d'énergie**	**Wert** / **Valeur**	**Wert** / **Valeur**	**Norm EN** / **Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	87,5 kWh/a	94,2 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	C	*	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	15,7	13,1	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	D	*	61591
Beleuchtung / **Éclairage**			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*	*
Fettabscheidung / **Filtration des graisses**			
Stufe 2 Max. (GFE_{hood}) / Niveau 2 max. (GFE_{hood})	88,5 %	88,5 %	61591
Klasse Stufe 2 Normal / Classe niveau 2 normal	B	*	61591
Fettabscheidung (zusätzliche Angabe) / **Filtration des graisses (information complémentaire)**			
Stufe P Max. (GFE_{hood}) / Niveau P max. (GFE_{hood})	93 %	93 %	61591
Klasse Stufe P Max. / Classe niveau P max.	B	*	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**			
Luftstrom Stufe 1 Min. / Débit d'air niveau 1 min.	342 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe 2 Normal / Débit d'air niveau 2 normal	497 m³/h	*	61591
Luftstrom Stufe P Max. (Q_{Max}) / Débit d'air niveau P max. (Q_{Max})	647 m³/h	624 m³/h	61591
Schallleistungspegel / **Emissions acoustiques**			
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	55 dB(A)	*	60704-2-13
Stufe 2 Normal / Niveau 2 normal	64 dB(A)	65 dB(A)	60704-2-13
Stufe P Max. / Niveau P max.	69 dB(A)	70 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Niveau de bruit (information complémentaire)**			
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	43 dB(A)	*	**
Stufe 2 Normal / Niveau 2 normal	51 dB(A)	53 dB(A)	**
Stufe P Max. / Niveau P max.	57 dB(A)	57 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Données suivant 66/2014**			
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) / Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	< 0,5 W	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	1,4	1,5	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	79,9	85,6	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	370,8 m³/h	320,8 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	261 Pa	253 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	171,2 W	172,1 W	61591

BORA Basic BIA

BORA Basic BHA

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

BORA Basic: Masszeichnungen / Dessins techniques

BFIA / BFIU: Flächenbündige Montage
Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail. Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

* BFIU Umluftbetrieb
Mode air recyclé BFIU

BFIA / BFIU: Aufsatzmontage
Montage posé sur plan de travail

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail. Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

* BFIU Umluftbetrieb
Mode air recyclé BFIU

BORA Basic BFIA: Abluftbetrieb / Mode évacuation d'air
Einbaubeispiel Küchenzeile, Arbeitsplatte 600 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, plan de travail 600 mm

BORA Basic BFIA: Abluftbetrieb / Mode évacuation d'air
Einbaubeispiel Küchenzeile, übertiefe Arbeitsplatte ab 700 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, plan de travail en surprofondeur à partir de 700 mm

1. Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
   La paroi arrière du placard inférieur doit être adaptée au conduit d'évacuation.
2. Ein Mindestfreiraum von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
   Une distance minimale de 110 mm entre la paroi du corps arrière et un meuble adjacent ou un mur de la pièce doit être observée pour le conduit d'évacuation.
3. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   D'éventuelles traverses sur le meuble doivent être retirées de la zone de la découpe du plan de travail.
4. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleitsten, keinen Kabelschutzboden vorsehen. Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung.
   Afin d'assurer un accèes facile pour les tâches de maintenance, il est important de ne pas poser de plaque de protection des câbles. Veillez à maintenir une aération suffisante en dessous de la table de cuisson.
5. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   Les tiroirs et les tablettes du placard inférieur doivent être amovibles afin de faciliter la maintenance et le nettoyage.
6. Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt. Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung.
   Le raccord de gaine est conçu pour le système BORA Ecotube. Le système de canal BORA Ecotube est parfaitement adapté aux aspirations sur table de cuisson BORA et garantit un fonctionnement à 100% ainsi que des performances optimales.
7. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Raccordement au secteur à l'avant.

Variante mit horizontaler Abluftkanalverlängerung BLAVH1 (im Lieferumfang enthalten)
Variante avec rallonge de gaine d'extraction horizontale fournis avec la référence BLAVH1

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Extraction:
Système de canal BORA Ecotube
voir page 102

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Weitere Informationen siehe: www.suter.ch
Pour plus d'informations voir: www.suter.ch

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Basic: Masszeichnungen / Dessins techniques

BORA Basic BFIU: Umluftbetrieb / Mode air recyclé
Einbaubeispiel Küchenzeile mit frontbündiger Arbeitsplatte 600 mm
Exemple de montage avec plan de travail à fleur en façade 600 mm

Einbaubeispiel mit frontbündiger Arbeitsplatte
Exemple de montage avec plan de travail à fleur en façade

1. Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die Abluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
   Le placard inférieur doit disposer d'une paroi arrière sur toute sa largeur afin que l'air évacué ne soit pas dirigé dans l'espace du meuble avant.
2. Ausschnitt in der Rückwand vorsehen.
   Prévoir la découpe de la paroi arrière.
3. Ein Mindestfreiraum zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden.
   Une distance minimale entre la paroi du corps arrière et un meuble adjacent ou un mur de la pièce doit être observée pour l'évacuation.
4. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   D'éventuelles traverses sur le meuble doivent être retirées de la zone de la découpe du plan de travail.
5. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keinen Kabelschutzboden vorsehen.
   Afin d'assurer un accès facile pour les tâches de maintenance, il est important de ne pas poser de plaque de protection des câbles.
6. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   Les tiroirs et les tablettes du placard inférieur doivent être amovibles afin de faciliter la maintenance et le nettoyage.
7. Um eine optimale Abzugsleistung sicherstellen zu können, muss für die Luftrückführung eine Rückströmöffnung von mindestens 500 cm² gewährleistet sein.
   Afin d'assurer une puissance d'aspiration optimale, la hotte a recyclage de l'air doit disposer d'une ouverture de retour du flux d'au moins 500 cm².
8. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Raccordement au secteur à l'avant.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Ausschnitt Rückwand / Découpe de la paroi arrière

Steckdosenpositionierung BFIA/BFIU / Positionnement de la prise BFIA/BFIU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
En présence d'une poignée baguette, veiller à une distance suffisante pour le montage de l'écrou de fixation.

BORA Basic: Masszeichnungen / Dessins techniques

BIA / BIU + BHA / BHU: Flächenbündige Montage
Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail. Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

* BIU/BHU Umluftbetrieb
Mode air recyclé BIU/BHU

BIA / BIU + BHA / BHU: Aufsatzmontage
Montage posé sur plan de travail

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail. Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

* BIU/BHU Umluftbetrieb
Mode air recyclé BIU/BHU

BORA Basic BIA / BHA: Abluftbetrieb / Mode évacuation d'air
Einbaubeispiel Küchenzeile, Arbeitsplatte 600 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, plan de travail 600 mm

BORA Basic BIA + BHA: Abluftbetrieb / Mode évacuation d'air
Einbaubeispiel Küchenzeile, übertiefe Arbeitsplatte ab 700 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, plan de travail en surprofondeur à partir de 700 mm

1. Die Rückwand des Unterschrankes muss für den Abluftkanal angepasst werden.
   Le dos de l'armoire inférieure doit être adapté pour le canal d'évacuation de l'air.

2. Ein Mindestfreiraum von 110 mm zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für den Abluftkanal eingehalten werden.
   Pour le canal d'évacuation de l'air, il faut garder un espace minimum de 110 mm entre la paroi arrière du corps de l'armoire et un meuble voisin ou un mur de la pièce.

3. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Au niveau de la découpe du plan de travail, il faut enlever les traverses du meuble.

4. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keine Kabelschutzboden vorsehen. Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung.
   Afin d'assurer un accès facile pour les tâches de maintenance, il est important de ne pas poser de plaque de protection des câbles. Veillez à maintenir une aération suffisante en dessous de la table de cuisson.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

5. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   Les tiroirs respectivement les étagères dans l'armoire inférieure doivent pouvoir être retirés (entretien et nettoyage plus faciles).

6. Der Kanalanschluss ist auf BORA Ecotube ausgelegt. Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung.
   Le raccord de gaine est conçu pour le système BORA Ecotube. Le système de canal BORA Ecotube est parfaitement adapté aux aspirations sur table de cuisson BORA et garantit un fonctionnement à 100% ainsi que des performances optimales.

7. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Prise électrique sur le devant.

Variante mit horizontaler Abluftkanalverlängerung BLAVH1 (im Lieferumfang enthalten)
Variante avec rallonge de gaine d'extraction horizontale fournis avec la référence BLAVH1

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Extraction:
Système de canal BORA Ecotube
voir page 102

Weitere Informationen siehe:
Pour plus d'informations voir:
www.suter.ch

BORA Basic: Masszeichnungen / Dessins techniques

BORA Basic BIU / BHU: Umluftbetrieb / Mode air recyclé
Einbaubeispiel Küchenzeile mit frontbündiger Arbeitsplatte 600 mm
Exemple de montage avec plan de travail à fleur en façade 600 mm

Einbaubeispiel mit frontbündiger Arbeitsplatte
Exemple de montage avec plan de travail à fleur en façade

1. Der Unterschrank muss über eine durchgehende Rückwand verfügen, damit die Abluft nicht in den vorderen Korpusraum geleitet wird.
   L'armoire basse doit être équipée d'une paroi arrière sur toute la largeur, afin de ne pas faire passer la gaine d'extraction par l'avant du meuble.
2. Ausschnitt an der Rückwand vorsehen.
   Prévoir une découpe dans la paroi arrière.
3. Ein Mindestfreiraum zwischen der hinteren Korpuswand und einem angrenzenden Möbelstück oder einer Raumwand muss für die Abluft eingehalten werden.
   Veiller à laisser un espace minimum entre la paroi arrière du meuble et tout meuble adjacent ou cloison pour permettre le passage de la gaine d'extraction.
4. Im Bereich des Arbeitsplattenausschnittes sind möglicherweise vorhandene Traversen am Möbel zu entfernen.
   Au niveau de la découpe du plan de travail, il faut enlever les traverses du meuble.
5. Um die Zugängigkeit für Wartungsarbeiten zu gewährleisten, keinen Kabelschutzboden vorsehen.
   Afin d'assurer un accès facile pour les tâches de maintenance, il est important de ne pas poser de plaque de protection des câbles.
6. Die Schubladen bzw. Fachböden im Unterschrank müssen herausnehmbar sein (erleichtert Wartung und Reinigung).
   Les tiroirs respectivement les étagères dans l'armoire inférieure doivent pouvoir être retirés (entretien et nettoyage plus faciles).
7. Um eine optimale Abzugsleistung sicherstellen zu können, muss für die Luftrückführung eine Rückströmöffnung von mindestens 500 cm² gewährleistet sein.
   Pour assurer une extraction optimale, l'orifice de retour d'air doit être d'au moins 500 cm².
8. Netzanschlussdose an der Vorderseite.
   Prise électrique sur le devant.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Ausschnitt Rückwand / Découpe dans la paroi arrière

Steckdosenpositionierung BIA/BIU
Positionnement de la prise BIA/BIU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
En présence d'une poignée baguette, veiller à une distance suffisante pour le montage de l'écrou de fixation.

Steckdosenpositionierung BHA/BHU
Positionnement de la prise BHA/BHU

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
En présence d'une poignée baguette, veiller à une distance suffisante pour le montage de l'écrou de fixation.

BORA

BORA Classic 2.0 - Grenzenlose Freiheit.
BORA Classic 2.0 - La liberté sans barrières.

Mit der Entwicklung des neuen Classic 2.0 hat BORA ein modulares System mit höchster Flexibilität und Individualität geschaffen. Eine echte Innovation ist die zentrale Bedieneinheit. Der neue Vertikal-Slider sControl+ ermöglicht mit seiner geschliffenen Mulde eine äusserst präzise und intuitive Steuerung. Im Standby-Modus hingegen ist Bedieneinheit nahezu unsichtbar dank der Black Vision-Technologie.

En développant la nouvelle gamme Classic 2.0, BORA propose un système modulaire extraordinairement flexible et personnalisable. Sa commande centralisée est une vraie innovation. Le nouveau curseur vertical sControl+, avec sa cavité encastrée, autorise un contrôle extrêmement précis et intuitif. En mode veille, la commande reste pratiquement invisible grâce à la technologie Black Vision.

Intuitive sControl+ Bedienung
Die einzigartige Bedienung ist so einfach wie nie: intuitives Rauf- und Runterbewegen des Zeigefingers in einer geschliffenen Mulde oder direktes Antippen. Alle wichtigen Funktionen sind über nur eine Berührung erreichbar.

Commande intuitive sControl+
Une commande unique en son genre et plus simple que jamais: déplacez votre index de haut en bas sur le curseur tactile ou tapez directement. Toutes les fonctions essentielles sont accessibles de manière tactile.

Modulares System
BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Hyper oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit einem, drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Système modulaire
BORA propose un large éventail de tables de cuisson, de l'induction multizone à la table Hyper en passant par la plaque inox Teppan, qui peuvent être combinées librement avec le système d'aspiration. Les combinaisons comprenant un, trois ou plus de tables de cuisson sont parfaitement réalisables.

Minimalistisches Design

Kochfeld und Abzug sind komplett flächenbündig. Die perfekte Linienführung erlaubt eine ebenso unauffällige wie hochelegeante Integration in jede moderne Küchenarchitektur. Die Bedienung im Standby ist nahezu unsichtbar und im Betrieb durch intelligente Beleuchtung aufs Wesentliche reduziert.

Design minimaliste

Table de cuisson et aspiration entièrement à fleur. Concept linéaire parfait autorisant une intégration à la fois discrète et très élégante dans toute architecture de cuisine moderne. La commande est pratiquement invisible en mode veille et dispose d'un éclairage intelligent réduit à l'essentiel pendant le fonctionnement.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die zentrale Bedienung am Abzug ohne Platzverlust durch die Steuerung am Kochfeld bleibt immer Platz zum Kochen mit 4 bis zu 24 cm grossen Töpfen gleichzeitig.

Surface de cuisson géante 4/24

Grâce à la commande centralisée sur l'aérateur et à la disposition gain de place des commandes sur la table de cuisson, il y a toujours de l'espace pour cuisiner avec 4 casseroles de 24 cm de diamètre maximum.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise – auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines geräuscharmen Lüfters im Sockelbereich der Küche. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Niveau sonore minimal

Le silence est d'or – même à pleine puissance: grâce à une extraction optimisée de l'air et à l'emploi d'un extracteur silencieux au niveau de la plinthe de la cuisine. Rien ne vient vous distraire pendant que vous cuisinez, et vous pouvez tenir une conversation sans problème.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Nettoyage facile

Grâce à une buse d'aspiration suffisamment large, les éléments exposés aux vapeurs de cuisson sont très faciles d'accès. Et ils peuvent être lavés au lave-vaisselle sans occuper beaucoup d'espace.

Automatische Abzugssteuerung

Die Leistung des Abzugs regelt sich selbstständig entsprechend des aktuellen Kochvorgangs. Pausenloses, manuelles Eingreifen entfällt. Die volle Konzentration bleibt auf dem Kochen.

Commande automatique de l'aspiration

La puissance de l'aspiration se règle automatiquement en fonction de la cuisson en cours. Fini les interventions manuelles constantes. Vous vous concentrez entièrement sur votre travail en cuisine.

BORA Classic 2.0: Set-Angebote / Offres de set

Set-Angebot «CKA2 und ULS»
Offre de set à «CKA2 et ULS»

Lieferumfang Set-Angebot CKA2 und ULS
- 1 Kochfeldabzug CKA2
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV110
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Contenu de la livraison offre de set CKA2 et ULS
- 1 dispositif aspirant de table de cuisson CKA2
- 1 ventilateur de socle ULS
- 1 silencieux plat USDF
- 1 coude 90° Ecotube plat vertical EFBV90
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde droite EFRG
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde décalage EFRV110
- 1 canal plat Ecotube EF750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 canal rond Ecotube ER750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 raccord de gaine Ecotube plat EFV
- incl. joints

Die Luftreinigungsbox ULB1 ist im Set-Lieferumfang nicht enthalten (separat bestellbar).

L'unité de nettoyage ULB1 n'est pas incluse dans le set (à commander séparément).

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes. Vous trouverez des informations sur les prises USTJ et USTJAB en page 97.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
1	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und ULS** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang / Kombinierbar mit allen BORA Classic 2.0 Kochfeldern (seperat bestellbar, sind im Set-Lieferumfang nicht enthalten) **Offre de set composé de CKA2 et ULS** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison / Compatible avec toutes les tables de cuisson BORA Classic 2.0 (à commander séparément, n'est comprise pas dans la livraison de set)	40.002.084 L	C	3254.–	3505.–	5.56
	BORA Luftreinigungsbox ULB1 / **Unité de nettoyage d'air ULB1**	40.001.769 L	C	184.–	198.–	

BORA Classic 2.0: Set-Angebote / Offres de set

Set-Angebot «Flächeninduktion CKFI»
Offre de set à «induction multizone CKFI»

2 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Set-Angebot «Flächeninduktion CKFI und Induktion CKI»
Offre de set à «induction multizone CKFI et induction CKI»

3 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Set-Angebot «Hyper CKCH und Bräter CKCB»
Offre de set à «Hyper CKCH et zone rôtissage CKCB»

4 BORA Ecotube new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Die Luftreinigungsbox ULB1 ist im Set-Lieferumfang nicht enthalten (separat bestellbar).

L'unité de nettoyage ULB1 n'est pas incluse dans le set (à commander séparément).

Lieferumfang Set-Angebot CKA2
- 1 Kochfeldabzug CKA2
- 2 Kochfelder
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV110
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Contenu de la livraison offre de set CKA2
- 1 dispositif aspirant de table de cuisson CKA2
- 2 tables de cuisson
- 1 ventilateur de socle ULS
- 1 silencieux plat USDF
- 1 coude 90° Ecotube plat vertical EFBV90
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde droite EFRG
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde décalage EFRV110
- 1 canal plat Ecotube EF750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 canal rond Ecotube ER750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 raccord de gaine Ecotube plat EFV
- incl. joints

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes. Vous trouverez des informations sur les prises USTJ et USTJAB en page 97.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
2	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 2 x CKFI** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de CKA2 et 2 x CKFI** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.966 L	C	6566.–	7072.–	11.11
3	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 1 x CKFI und 1 x CKI** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de CKA2 et 1 x CKFI et 1 x CKI** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.002.083 L	C	6308.–	6794.–	11.11
4	**Set-Angebot bestehend aus CKA2 und 1 x CKCH und 1 x CKCB** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de CKA2 et 1 x CKCH et 1 x CKCB** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.969 L	C	5542.–	5969.–	11.11
	BORA Luftreinigungsbox ULB1 / Unité de nettoyage d'air ULB1	40.001.769 L	C	184.–	198.–	

BORA Kochfeldabzug CKA2
Dispositif aspirant BORA CKA2

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 45.
Vous trouverez d'autres plans à la page 45.

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Frei kombinierbar mit allen BORA Universal Lüfterbausteinen (separat bestellbar, Lüftermotor nicht in CKA2 Lieferumfang enthalten).
Combinables librement avec tous les modules aérateurs universels BORA (à commander séparément, moteur de l'extracteur non fourni avec la réf. CKA2).

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme max. / Puissance absorbée max.	700 W
Absicherung / Fusible	3,15 A
Netzanschlussleitung Raccordement au secteur	1 m, mit Stecker Typ 12, 10 A 1 m, avec fiche type 12, 10 A
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	439 x 515 x 190 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	8 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	Glas SSG / Edelstahl Verre SSG / Acier inox
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 5, P
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- 5 Leistungsstufen über intuitive sControl+ Bedienung
- Direkte Funktionsanwahl
- Niedrigste Lautstärke
- Leichte Reinigung
- Reinigungssperre
- Integrierte Fettauffangwanne
- Echter Edelstahl-Fettfilter
- Kompakte Grösse
- Automatische Abzugssteuerung
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige

Description du produit
- 5 niveaux de puissance via la commande intuitive sControl+
- Commande intuitive sControl+
- Sélection directe des fonctions
- Niveau sonore minimal
- Nettoyage facile
- Verrouillage pour le nettoyage
- Lèchefrite intégrée
- Filtre à graisse en acier inox
- Dimensions compactes
- Commande automatique de l'aspiration
- Temporisation automatique
- Voyant changement filtre

Lieferumfang
- BORA Classic 2.0 Kochfeldabzug CKA2
- BORA Classic 2.0 Einströmdüse CKAED
- BORA Classic 2.0 Fettfiltereinheit CKAFFE inkl. Fettfilterauffangwanne
- BORA Classic 2.0 Steuerungseinheit
- Höhenausgleichsplattenset
- Kommunikationsleitung CAT 5 (3 m)
- Netzanschlussleitung 1 m, mit Stecker Typ 12, 10 A
- Montageanleitung Classic 2.0
- Bedienungsanleitung Classic 2.0
- Dichtung flach EFD

Contenu de la livraison
- BORA Aérateur de table Classic 2.0 CKA2
- BORA Classic 2.0 Buse d'admission CKAED
- BORA Classic 2.0 Filtre à graisse CKAFFE avec bac de récupération
- BORA Classic 2.0 Unité de commande
- Set de cales de compensation de niveau
- Câble de communication CAT 5 (3 m)
- Cordon secteur 1 m, avec connecteur type 12, 10 A
- Instructions de pose Classic 2.0
- Instructions de service Classic 2.0
- Joint plat EFD

Beachten Sie die gegenüber BORA Classic 1.0 geänderten Ausschnittmasse auf Seite 48.
Les nouvelles dimensions de découpe par rapport à BORA Classic 1.0 sont en page 48.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Planungshinweise
- Der Kochfeldabzug CKA2 ist die zentrale Komponente und enthält die komplette Bedienelektronik für das Gesamtsystem BORA Classic 2.0. Der Betrieb des Systems, oder der von Einzelkomponenten, ist ohne Kochfeldabzug nicht möglich.
- Das System BORA Classic 2.0 wird über das Bedienfeld des Kochfeldabzugs CKA2 bedient.
- Kombinierbar mit allen BORA Classic 2.0 Kochfeldern
- Die Arbeitsplattenhöhe und -tiefe kann flexibel angepasst werden
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Abluftführung nach rechts und nach links möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden (nur bei Verwendung des Sockellüfters ULS)
- Die Classic 2.0 Steuerungseinheit als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden
- Verbindung zwischen Touch-Bedienung und Classic 2.0 Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein

Conseil de planification
- L'aérateur de table CKA2 est le composant central comprenant l'ensemble de l'électronique de commande du système complet BORA Classic 2.0. La commande du système ou de ses composants individuels est possible sans aérateur de table.
- Le système BORA Classic 2.0 se commande via le bandeau de commande de l'aérateur de table CKA2
- Combinable avec toutes les tables de cuisson BORA Classic 2.0
- Hauteur et profondeur du plan de travail réglables en toute flexibilité
- Type de montage: encastré à fleur ou rapporté
- Gaine d'extraction possible vers la droite ou vers la gauche
- Grâce à son faible encombrement (hauteur 100 mm), l'extracteur peut être placé au niveau de la plinthe (possible uniquement avec l'extracteur de socle ULS)
- L'unité de commande Classic 2.0, véritable interface centralisée gain de place, peut être logée aisément au niveau de la plinthe
- Raccordement entre la commande tactile et l'unité de commande Classic 2.0 par câble de communication CAT 5
- Les tiroirs ou tablettes de l'armoire basse doivent être amovibles (pour l'entretien et le nettoyage)

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Kochfeldabzug CKA2* / Dispositif aspirant BORA CKA2*	40.002.054 L	C	2119.–	2282.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 44 / Informations sur la consommation d'énergie en page 44

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI
Table de cuisson induction à zones continus BORA CKFI

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- übergrosse Kochfläche 4/24
- übergrosse Flächeninduktions-Kochzonen
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Brückenfunktion
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung

Description du produit
- Surface de cuisson géante 4/24
- Zones de cuisson à induction multizone géantes
- Fonction de maintien au chaud variable
- Sécurité enfants
- Fonction pont
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Fonction pause
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Détection des casseroles

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Table de cuisson à induction multizone vitrocéramique CKFI
- Grattoir pour vitrocéramique
- Languettes de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	7,9 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 58 mm
Kochzone vorne / Zone de cussion à induction avant Powerstufe / Niveau de puissance 230 x 230 mm	2100 W 3700 W
Kochzone hinten / Zone de cussion à induction arrière Powerstufe / Niveau de puissance 230 x 230 mm	2100 W 3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CKFI **Table de cuisson induction à zones continus BORA CKFI**	40.002.057 L	C	1656.–	1784.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI
Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA CKI

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- übergrosse Kochfläche 4/24
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung
- Restwärmeanzeige

Description du produit
- Surface de cuisson géante 4/24
- Fonction de maintien au chaud variable
- Sécurité enfants
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Fonction pause
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Détection des casseroles
- Indicateur de chaleur résiduelle

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Table de cuisson à induction vitrocéramique CKI
- Grattoir pour vitrocéramique
- Languettes de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	7,6 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 58 mm
Kochzone vorne / Zone de cussion à induction avant Powerstufe / Niveau de puissance Ø 230 mm	2300 W 3700 W
Kochzone hinten / Zone de cussion à induction arrière Powerstufe / Niveau de puissance Ø 165 mm	1400 W 2200 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CKI **Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA CKI**	40.002.058 L	C	1398.–	1506.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW
Wok à induction vitrocéramique BORA CKIW

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 116 mm nicht über der Abluftführung installiert werden.

En raison de sa hauteur (116 mm), il ne peut être installé au-dessus de la gaine d'extraction.

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,0 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1–9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	9,8 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 116 mm
Kochzone Grösse / Dimensions zone de cuisson	Ø 250
Kochzone Leistung / Puissance zone de cuisson	2400 W
Kochzone Powerstufe / Niveau Power zone de cuisson	3000 W

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Topferkennung
- Restwärmeanzeige
- erhöhte Bruchsicherheit

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Description du produit
- Fonction de maintien au chaud variable
- Sécurité enfants
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Fonction pause
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Détection des casseroles
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Haute résistance à la rupture

Contenu de la livraison
- Wok à induction vitrocéramique CKIW
- Grattoir pour vitrocéramique
- Languettes de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Planungshinweise:
- Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 116 mm nicht über der Abluftführung installiert werden
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²
- Glaskeramik-Ausformung: Durchmesser 250 mm
- Verwenden Sie einen Wok, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der angebotenen Wok-Pfanne

Conseils de planification:
- En raison de sa hauteur (116 mm), il ne peut être installé au-dessus de la gaine d'extraction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²
- Façonnage pour table vitrocéramique: diamètre 250 mm
- Veuillez utiliser un wok perdant ses propriétés magnétiques sous une température excessive (protection contre la surchauffe). Nous vous recommandons d'utiliser la poêle wok que nous proposons

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessoires (commande séparée)
Wok à induction HIW1
Page 99

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW **Wok à induction vitrocéramique BORA CKIW**	40.002.059 L	C	2632.–	2835.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm **Wok à induction HIW1, acier inox Ø 36 cm**	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok CKIW und Induktions-Wok-Pfanne HIW1/ Offre de set composé d'une table de cuisson à induction vitrocéramique wok CKIW et d'un wok à induction HIW1	40.002.081 L	C	3031.–	3264.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH
Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA CKCH

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Besonders schnelles Ankochen
- 2-Kreis-Zuschaltung
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausenfunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Restwärmeanzeige

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH
- Glaskermaik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Description du produit
- Fonction de maintien au chaud variable
- Montée en température très rapide
- Commutation 2 cercles
- Sécurité enfants
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Fonction pause
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Indicateur de chaleur résiduelle

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique Hyper CKCH
- Grattoir pour vitrocéramique
- Languettes de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, (Zuschaltung 2-Kreis / Hyper) / (Commutation 2 cercles / Hyper)
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	7,2 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 75 mm
Kochzone vorne Grösse / Taille zone de cuisson avant	Ø 215 mm
Kochzone vorne Leistung / Puissance zone de cuisson avant	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Niveau Power zone de cuisson avant avant	3000 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Cercles zone de cuisson avant	1
Kochzone hinten Grösse / Taille zone de cuisson arrière	Ø 120 / 180 mm
Kochzone hinten Leistung / Puissance zone de cuisson arrière	600 W / 1600 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten Cercles zone de cuisson arrière	2

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CKCH **Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA CKCH**	40.002.055 L	C	1091.–	1175.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB
BORA Table de cuisson vitrocéramique HiLight CKCB

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- variable Warmhaltefunktion
- Brückenfunktion
- übergrosses Bräterfeld
- Bräter-Zuschaltung
- 2-Kreis-Zuschaltung
- Kindersicherung
- Timer Kochzonen
- Kurzzeitwecker
- Pausefunktion
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Restwärmeanzeige

Description du produit
- Fonction de maintien au chaud variable
- Fonction pont
- Zone rôtissage géante
- Commutation zone rôtissage
- Commutation 2 cercles
- Sécurité enfants
- Minuterie zones de cuisson
- Minuteur
- Fonction pause
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Indicateur de chaleur résiduelle

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB
- Glaskeramik-Schaber
- Montagelaschen
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique HiLight CKCB
- Grattoir pour vitrocéramique
- Languettes de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, (Zuschaltung von 2-Kreis / Bräter) / (Commutation 2 cercles / Zone rôtissage)
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	7,4 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 75 mm
Kochzone vorne Grösse / Taille zone de cuisson avant	Ø 180 mm
Kochzone vorne Leistung / Puissance zone de cuisson avant	1600 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Cercles zone de cuisson avant	1
Kochzone hinten Grösse / Taille zone de cuisson arrière	Ø 120 / 180 mm
Kochzone hinten Leistung / Puissance zone de cuisson arrière	600 W / 1600 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten Cercles zone de cuisson arrière	2
Bräterzone Grösse / Dimensions zone de rôtissage	Ø 180 x 410 mm
Bräterzone Leistung / Puissance zone de rôtissage	3700 W

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld CKCB **BORA Table de cuisson vitrocéramique HiLight CKCB**	40.002.056 L	C	1197.–	1289.–	2.31

BORA Teppan-Edelstahlgrill CKT
Teppanyaki en acier inoxydable BORA CKT

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Präzise Temerpaturkontrolle
- Gradgenaue Temperaturanzeige
- Rasantes Aufheizen
- Edelstahl-Grillfläche mit zwei Kochzonen
- Reinigungsoptimiertes Design
- Reinigungsfunktion
- Kindersicherung
- Brückenfunktion
- Kurzzeitwecker
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Pausefunktion
- Restwärmeanzeige

Description du produit
- Contrôle précis de la température
- Affichage de la température au degré près
- Préchauffage ultra rapide
- Surface de cuisson acier inox à deux zones
- Conception facilitant le nettoyage
- Fonction de nettoyage
- Sécurité enfants
- Fonction pont
- Minuteur
- Mode démo
- Mise en température automatique
- Fonction pause
- Indicateur de chaleur résiduelle

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill CKT
- Teppan-Spachtel PTTS1
- Montagelasche
- Höhenausgleichsplattenset
- Netzanschlussleitung 1,5 m, ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Plaque inox Teppan CKT
- Spatule Teppan PTTS1
- Languette de montage
- Set de cales de compensation de niveau
- Cordon secteur 1,5 m, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,5 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,5 kW
Absicherung / Fusible	1 x 16 A
Temperaturregelung (Leistungsstufen) Réglage de la température (niveaux de puissance)	150–230° C, 250° C (1–9, P)
Temperaturregelbereich / Plage de température	70–250° C
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	13,6 kg
Material Oberfläche Matériau de surface	Edelstahl gebürstet Acier inox brossé
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	327 x 515 x 73 mm
Kochzone Grösse / Dimensions zone de cuisson	250 x 440 mm
Kochzone Leistung / Puissance zone de cuisson	3500 W
Kochzone vorne Grösse / Taille zone de cuisson avant	250 x 220 mm
Kochzone vorne Leistung / Puissance zone de cuisson avant	1750 W
Kochzone hinten Grösse / Taille zone de cuisson arrière	250 x 220 mm
Kochzone hinten Leistung / Puissance zone de cuisson arrière	1750 W

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Kochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson – section > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Teppan-Edelstahlgrill CKT **Teppanyaki en acier inoxydable BORA CKT**	40.002.060 L	C	2812.–	3029.–	2.31

BORA Zubehör und Ersatzteile
Accessoires et pièces détachées BORA

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	800 x 543 x 9,5 mm
Material / Matériau	Edelstahl, gebürstet Acier inox, brossé

Produktbeschreibung
- Für die Einfassung des BORA Classic System in der Standardkombination mit 2 Kochfeldern
- Einfacher, nahezu flächenbündiger Einbau in Arbeitsplatten jeglichen Materials, auch Schichtstoffarbeitsplatten
- Aus reinem Edelstahl mit gebürsteter Oberfläche

Description du produit
- Pour l'intégration des bordures du système BORA Classic avec la combinaison standard avec 2 tables de cuisson
- Pose simple pratiquement à fleur sur les plans de travail exécutés dans n'importe quel matériau, y compris les plans de travail en stratifié
- En acier inoxydable finition brossée

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie die Ausschnittmasse auf Seite 48.

Requiert un plan de travail de profondeur ≥ 625 mm. Veuillez consulter les dimensions de découpe en page 48.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1 **Einströmdüse CKAED** / Buse d'admission CKAED	40.002.061 L	C	287.–	309.–
2 **Fettfiltereinheit CKAFFE, inkl. Fettfilterauffangwanne** Filtre à graisse CKAFFE avec bac de récupération	40.002.062 L	C	199.–	214.–
3 **Einlegerahmen CER** / Cadre CER	40.001.952 L	C	246.–	265.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique (Evacuation d'air)

Produktbezeichnung / **Désignation du produit**		
Classic 2.0 Kochfeldabzug Système evacuation d'air BORA Classic 2.0	**CKA2**	
Betriebsmodus / Mode de fonctionnement	Abluft / Evacuation d'air	
Energieverbrauch / **Consommation d'énergie**	**Wert** / **Valeur**	**Norm EN** / **Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	30,7 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	A+	61591
Fördervolumen / **Débit d'air**		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	33,7 %	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	A	61591
Luftstrom Stufe 1 Min. / Débit d'air niveau 1 min.	225,2 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 5 Max. / Débit d'air niveau 5 max.	520,9 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Débit d'air niveau Power (QMax)	578,6 m³/h	61591
Beleuchtung / **Éclairage**		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*
Fettabscheidung / **Filtration des graisses**		
Stufe 5 Max. (GFE_{hood}) / Niveau 5 max. (GFE_{hood})	96,5 %	61591
Klasse Stufe 5 Normal / Classe niveau 5 normal	A	61591
Schallleistungspegel / **Emissions acoustiques**		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	41,6 dB(A)	60704-2-13
Stufe 5 Max. / Niveau 5 max.	62,1 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Powerstufe	63,8 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / **Niveau de bruit (information complémentaire)**		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	28,9 dB(A)	**
Stufe 5 Max. / Niveau 5 max.	49,4 dB(A)	**
Powerstufe / Powerstufe	51,1 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / **Données suivant 66/2014**		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	< 1 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	0,8	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	42	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	265,6 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	480 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	105 W	61591

BORA Classic 2.0 CKA2

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Dessins techniques

Masszeichnungen / **Dessins techniques**

Kanalanschlussmasse mit Bogen / **Dimensions de raccord gaine à coude**

Kanalanschlussmasse gerade / **Dimensions de raccord gaine droite**

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Classic 2.0: Einbau-Mindestmasse / Dim. de montage minimales

CKA2 + EFBV90 + USDF

CKA2 + EFR90 + USDR

2 CKA2 + EFBV90 + USDF

Planungshinweise
- Der Sockellüfter ULS lässt sich auch nach rechts ausblasend einbauen. In diesem Fall benötigen Sie eine um 50 cm tiefere Arbeitsplatte.

Conseil de planification
- L'extracteur de socle ULS se monte aussi avec sortie d'air à droite. Dans ce cas, prévoir un plan de travail plus profond de 50 cm.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Dessins techniques

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (600 mm)
Coupe de montage CKA2 avec silencieux plat USDF (600 mm)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (700 mm)
Découpe CKA2 avec isolant acoustique USDF (700 mm)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Extraction:
Système de canal BORA Ecotube
voir page 102

Weitere Informationen siehe:
Pour plus d'informations voir:
www.suter.ch

Einbauschnitt CKA2 mit Rundschalldämpfer USDR50
Coupe de montage CKA2 avec silencieux rond USDR50

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Einbauschnitt CKA2 mit Flachschalldämpfer USDF (Insel)
Coupe de montage CKA2 avec isolant acoustique USDF (îlot)

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Classic 2.0: Masszeichnungen / Dessins techniques

Flächenbündige Montage / Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
A/B in mm / A/B en mm	776/752
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	800 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1221/1197
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Kochfelder / Table de cuisson	4
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1549/1525
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1600 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolérance de découpe ± 2 mm. Il faut prévoir une distance d'un millimètre entre les appareils encastrés. Sur tout le pourtour des appareils encastrés, il convient de prévoir une distance de deux millimètres.

Beachten Sie die gegenüber BORA Classic 1.0 geänderten Ausschnittmasse.
Veuillez tenir compte des nouvelles dimensions de découpe par rapport à BORA Classic 1.0.

Aufsatzmontage / Montage posé sur plan de travail

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
B in mm / B en mm	752
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	800 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
B in mm / B en mm	1197
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Kochfelder / Table de cuisson	4
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1525
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1600 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolérance de découpe ± 2 mm. Il faut prévoir une distance d'un millimètre entre les appareils encastrés. Sur tout le pourtour des appareils encastrés, il convient de prévoir une distance de deux millimètres.

Montage mit Einlegerahmen CER / Pose avec cadre CER

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. / Requiert un plan de travail de profondeur ≥ 625 mm. Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Steckdosenpositionierung Classic 2.0 / Positionnement de la prise Classic 2.0

Bei Verwendung einer Eingriffsleiste ist zusätzlich auf ausreichenden Abstand für die Montage der Befestigungsmutter zu achten.
En présence d'une poignée baguette, veiller à une distance suffisante pour le montage de l'écrou de fixation.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA

BORA Classic – Effektiv Dunst absaugen ganz ohne Haube.
BORA Classic – L'extraction efficace des vapeurs sans hotte aspirante.

BORA Classic bietet die Lösung zur Umsetzung Ihrer persönlichen Koch- und Küchenträume in perfekt gestalteten Räumen. Keine störende Haube trübt das Bild der Küche – dennoch haben Sie eine optimale Lösung für den Abzug der Kochdünste durch das Prinzip BORA. Ganz gleich, ob Sie Ihre Küche mit Stahl, Glas, Holz oder Stein kombinieren, das reduzierte Design von BORA Classic fügt sich in Ihr Ambiente ein.

BORA Classic vous permet de donner libre cours à votre imagination dans la cuisine et de l'agencer à la perfection. Aucune hotte disgracieuse ne vient troubler son image – le principe BORA vous offre une solution optimisée pour l'extraction des vapeurs de cuisine. Que vous combiniez l'acier, le verre, le bois ou la pierre, la sobriété de BORA Classic s'intègre discrètement à votre ambiance.

Minimalistisches Design
Durch die komplett flächenbündige Ausführung von Abzug und Kochfelder und das minimalistische Design integriert sich das System unauffällig in die moderne Küchenarchitektur.

Design minimaliste
Grâce à une aspiration et à une table de cuisson entièrement affleurantes et à un design minimaliste, le système s'intègre discrètement à l'architecture moderne de la cuisine.

Modulares System
BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Gas oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Système modulaire
BORA propose un large éventail de tables de cuisson, de l'induction multizone au gaz en passant par la plaque inox Teppan, qui peuvent être combinées librement avec le système d'aspiration. Les combinaisons comprenant trois ou plus de tables de cuisson sont parfaitement réalisables.

Kompakte Grösse

Aufgrund der kompakten Abmessungen passt das System in nahezu jede auch sehr kleine Küche und schafft durch den Wegfall der Dunstabzugshaube Raum für zusätzliche Oberschränke.

Dimensions compactes

Grâce à ses dimensions compactes, le système s'intègre dans la cuisine la plus exiguë et permet d'avoir plus d'espace dans les armoires hautes, puisqu'il est sans hotte aspirante.

Niedrigste Lautstärke

Immer ausgesprochen leise - auch bei hohen Leistungsstufen: Der Grund ist die optimale Luftführung und der Einsatz eines geräuscharmen Lüfters im Sockelbereich der Küche. Es entsteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen bleiben ungestört.

Niveau sonore minimal

Le silence est d'or- même à pleine puissance: grâce à une extraction optimisée de l'air et à l'emploi d'un extracteur silencieux au niveau de la plinthe de la cuisine. Rien ne vient vous distraire pendant que vous cuisinez, et vous pouvez tenir une conversation sans problème.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich einfach entnehmen. Gereinigt werde sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Nettoyage facile

Grâce à une buse d'aspiration suffisamment large. Et ils peuvent être lavés au lave-vaisselle sans occuper beaucoup d'espace.

Maximaler Stauraum

Durch die geringe Gerätehöhe, die flache Ausführung des Schalldämpfers und Kanals und den im Küchensockel verbauten Lüfter bleibt der maximale Stauraum für Töpfe und andere Küchenutensilien im Unterschrank erhalten.

Espace de rangement maximum

Grâce à son faible encombrement, à la planéité de l'isolant acoustique et de la gaine et à l'extracteur logé dans la plinthe de la cuisine, l'armoire basse conserve un maximum d'espace de rangement pour les casseroles et les autres ustensiles de cuisine.

Höchste Energieeffizienz

Druch den Einsatz modernster Lüftertechnologie erreicht das System trotz hoher Abzugsleistung einen sehr geringen Energieverbrauch mit Energieeffizienzklasse A++.

Efficacité énergétique maximale

L'emploi d'une technologie d'extraction de pointe permet au système d'atteindre une performance d'extraction exceptionnelle pour une consommation énergétique minimale en classe d'efficacité énergétique A++.

BORA Classic: Set-Angebote (Umluft) / Offres de set (Recyclage d'air)

Set-Angebot «Flächeninduktion CFI11»
Offre de set à «induction multizone CFI11»

1 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper CCH1»
Offre de set à «Hyper CCH1»

2 BORA Ecotube

Lieferumfang Set-Angebot CKASE
- 1 Kochfeldabzugssystem CKASE
- 2 Kochfelder
- 1 Luftreinigungsbox ULB1
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- 1 Abdeckgitter CKAEG
- 2 Abdeckbleche CKAAB0

Contenu de la livraison offre de set CKASE
- 1 système d'aspiration CKASE
- 2 tables de cuisson
- 1 Unité de nettoyage de l'air ULB1
- 1 raccord de gaine Ecotube plat EFV
- 1 Grille de protection CKAEG
- 2 Caches CKAAB0

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten.
Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Modell Modello	Artikel-Nr. N. di articolo		Preis CHF / Prezzo in CHF Exkl. MWST IVA esclusa	Inkl. MWST IVA inclusa	VRG TRA
1	**Set-Angebot bestehend aus CKASE und 2 x CFI11 und ULB1** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de CKASE et 2 x CFI11 et ULB1** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.795 L	C	6143.–	6616.–	11.11
2	**Set-Angebot bestehend aus CKASE und 2 x CCH1 und ULB1** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de CKASE et 2 x CCH1 et ULB1** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.797 L	C	4745.–	5110.–	11.11

BORA Kochfeldabzugssystem CKASE
Système d'aspiration BORA CKASE

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 62
Vous trouverez d'autres plans à la page 62

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme max. / Puissance absorbée max.	170 W
Absicherung / Fusible	3,15 A
Netzanschlussleitung Raccordement au secteur	1 m mit Stecker Typ 12, 10 A 1 m avec fiche type 12, 10 A
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	90 x 515 x 140 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoires/emballage inclus)	11 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	Edelstahl gebürstet Acier inoxydable brossé
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 5
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- 5 Leistungsstufen über smarte Touchbedienung
- geringste Einbaumasse – 600 mm Tiefe ab Vorderkante Front
- Nachlaufautomatik 20 min.
- Filterserviceanzeige
- Sicherheitsabschaltung
- Schnittstelle für externe Einrichtungen über Home In bzw. Home Out
- Anschlussmöglichkeit für einen zusätzlichen BORA Ergänzungslüfter ULIE

Lieferumfang
- Kochfeldabzugssystem CKASE (Kochfeldabzug mit Bedienelektronik, Edelstahl-Fettfilter, Unterbaumodul, Schutzgitter, Silence-Modul, Übergangsstück gebogen und gerade)
- Abdeckgitter CKAEG
- 2 Abdeckbleche CKAAB0
- Sockellüfter ULS
- Classic Steuerungseinheit CSEE
- Kommunikationsleitung CAT 5
- Dichtungsband Kochfeldabzug
- Dichtband
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A
- BORA Ecotube Kanalverbinder flach EFV

Planungshinweise
- Kombinierbar mit allen BORA Classic Kochfeldern
- Die Arbeitsplattenhöhe und -tiefe kann flexibel angepasst werden.
- Der Einbau des Kochfeldabzugsystems ist in eine Korpustiefe von 600 mm möglich.
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Abluftführung nur nach rechts möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden.
- Classic Steuerungseinheit CSEE als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden.
- Verbindung zwischen Touch-Bedienung und Classic Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5.
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein.
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten kann der Sockellüfter mit einem weiteren BORA Ergänzungslüfter ULIE ergänzt werden.
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Description du produit
- 5 niveaux de puissance réglable par commande tactile intelligente
- Dimensions de montage minimales – profondeur de 600 mm à partir du bord avant de la façade
- Système de temporisation automatique 20 min.
- Indicateur d'entretien du filtre
- Arrêt de sécurité automatique
- Interface pour installations externes par Home In ou Home Out
- Possibilité de raccordement d'un ventilateur tubulaire complémentaire BORA ULIE

Contenu de la livraison
- Dispositif aspirant CKASE (aspiration sur table de cuisson avec électronique de commande, filtre à graisse en acier inoxydable, module de montage par en-dessous, grille de protection, module silencieux, pièce de raccordement courbe et droite)
- Grille de protection CKAEG
- 2 caches CKAAB0
- Ventilateur de socle ULS
- Unité de commande Classic CSEE
- Ligne de communication CAT 5
- Bande d'étanchéité pour l'aspiration sur table de cuisson
- Ruban d'étanchéité
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Raccordement au secteur 1 m avec fiche type 12, 10 A
- Raccord de gaine BORA Ecotube plat EFV

Conseils de planification
- Compatible avec toutes les tables de cuisson BORA Classic
- La hauteur et la profondeur du plan de travail peuvent être adaptées de façon flexible.
- Le montage du système d'aspiration sur table de cuisson est possible avec une profondeur de caisson de 600 mm.
- Type de montage: affleurant ou en saillie
- Évacuation d'air possible seulement par la droite
- Le ventilateur peut être placé dans la zone de socle grâce à sa hauteur réduite (100 mm)
- L'unité de commande Classic CSEE servant de point de raccordement central peut aisément être placée dans la zone de socle de façon à gagner de la place.
- Liaison entre la commande Touch (tactile) et l'unité de commande Classic au moyen d'une ligne de communication CAT 5.
- Les tiroirs et les tablettes du placard inférieur doivent être amovibles afin de faciliter la maintenance et le nettoyage.
- En présence d'une voie d'évacuation d'air d'une longueur supérieure à 6 m ou en cas de fortes pertes de pression, le ventilateur de socle peut être combiné à un ventilateur BORA ULIE complémentaire
- Le système de canal BORA Ecotube est parfaitement adapté aux aspirations sur table de cuisson BORA et garantit un fonctionnement à 100% ainsi que des performances optimales

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Kochfeldabzugssystem CKASE* inkl. Abdeckgitter CKAEG + 2 Abdeckbleche CKAAB0 **Système d'aspiration BORA CKASE* avec grille de protection CKSEG+ 2 caches CKAAB0**	40.001.757 L	C	2571.–	2769.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 61 / Informations sur la consommation d'énergie en page 61

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11
Table de cuisson induction à zones continus BORA CFI11

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung
- Brückenfunktion

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Description du produit
- Coupure automatique
- Fonction pause
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Niveau de puissance
- Détection de casserole
- Sécurité enfant
- Fonction pont

Contenu de la livraison
- Table de cuisson induction à zones continus CFI11
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Câble de raccordement, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	7,2 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	340 x 515 x 52 mm
Induktionskochzone vorne Zone de cuisson à induction avant Powerstufe / Niveau de puissance 230 x 207 mm / 230 x 207 mm	2100 W 3700 W
Induktionskochzone hinten Zone de cuisson à induction arrière Powerstufe / Niveau de puissance 230 x 207 mm / 230 x 207 mm	2100 W 3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction – Section d'ouverture > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld CFI11 **Table de cuisson induction à zones continus BORA CFI11**	40.001.267 L	C	1694.–	1824.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11
Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA CI11

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Description du produit
- Coupure automatique
- Fonction pause
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Niveau de puissance
- Détection de casserole
- Sécurité enfant

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA CI11
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Câble de raccordement, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	8 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	340 x 515 x 73 mm Bauteilhöhe Anschlussdose Hauteur élément prise = 18 mm
1-Kreis-Induktionskochzone Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant Powerstufe / Niveau de puissance Ø 155 mm vorne / Ø 155 mm avant	1200 W 1400 W
1-Kreis-Induktionskochzone Zone de cuisson à induction 1 foyer radiant Powerstufe / Niveau de puissance Ø 220 mm hinten / Ø 220 mm arrière	2000 W 2300 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm²

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction – Section d'ouverture > 50 cm²

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld CI11 **Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA CI11**	40.001.197 L	C	1473.–	1586.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1
Wok à induction vitrocéramique BORA CIW1

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Falzmass
Bei Verwendung des Induktions-Glaskeramik-Woks muss das Falzmass bei flächenbündigem Einbau für das gesamte System von 5 mm auf 7 mm erhöht werden. Im Lieferumfang ist ein Unterlagenset für drei Kochfelder und zwei Abzüge enthalten.

Bord plié
Lors de la mise en œuvre du wok à induction vitrocéramique, veillez à augmenter la dimension du bord plié à fleur de 5 à 7 mm. Un jeu de supports pour trois zones de cuisson et deux aérateurs est fourni à la livraison.

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,0 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, P
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	9 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	340 x 515 x 112 mm
Induktionskochzone / Zone de cuisson à induction Ø 250 mm	2400 W
Powerstufe / Niveau de puissance	3000 W

Produktbeschreibung
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Powerstufe
- Topferkennung
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Description du produit
- Coupure automatique
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Niveau de puissance
- Détection de casserole
- Sécurité enfant

Contenu de la livraison
- Wok à induction vitrocéramique CIW1
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Câble de raccordement, sans fiche

Wichtige Planungshinweise: Der Induktions-Glaskeramik-Wok muss zwingend links vom Kochfeldabzug installiert werden, da das Gerät aufgrund der Bauhöhe von 112 mm nicht über der rechts vom Kochfeldabzug verlaufenden Abluftführung installiert werden kann. Da die Glaskeramik des Induktions-Woks 6 mm dick ist, muss die Montageschiene des angrenzenden Kochfeldabzugrahmens entfernt werden. Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichende Belüftung – Öffnungsquerschnitt > 50 cm². Glaskeramik-Ausformung: Radius 210 mm. Es muss ein Wok verwendet werden, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der von uns angebotenen Induktions-Wok-Pfanne HIW1.

Conseils de planification importants: Le wok à induction vitrocéramique doit être placée impérativement à gauche de l'aérateur de table, car en raison de sa hauteur (112 mm) elle ne peut être installée au-dessus de la gaine d'extraction. La vitrocéramique du wok à induction ayant une épaisseur de 6 mm, il convient d'enlever le rail de montage du dispositif aspirant attenant. Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction – Section d'ouverture > 50 cm². Façonnage pour table vitrocéramique: rayon de 210 mm. Veuillez utiliser un wok perdant ses propriétés magnétiques sous une température excessive (protection contre la surchauffe). Nous vous recommandons d'utiliser la poêle wok à induction HIW1 que nous proposons.

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessoires (commande séparée)
Wok à induction HIW1
Page 99

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1 Wok à induction vitrocéramique BORA CIW1	40.001.347 L	C	2471.–	2661.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm Wok à induction HIW1, acier inox Ø 36 cm	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok CIW1 und Induktions-Wok-Pfanne HIW1/ Offre de set composé d'une table de cuisson à induction vitrocéramique wok CIW1 et d'un wok à induction HIW1	40.001.350 L	C	2870.–	3091.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1
Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA CCH1

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Hyper-Funktion
- Abschaltautomatik
- Pausefunktion
- Ankochautomatik
- Warmhaltefunktion
- Timerfunktion
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Description du produit
- Fonction Hyper
- Coupure automatique
- Fonction pause
- Démarrage de cuisson automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Fonction minuterie
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Sécurité enfant

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à radiants Hyper CCH1
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Câble de raccordement, sans fiche

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,3 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,3 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, HY
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	6,3 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1,5 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	340 x 515 x 60,5 mm
1-Kreis vorne / 1 foyer radiant avant Ø 150 mm	1200 W
1-Kreis hinten / 1 foyer radiant arrière Hyper-Stufe / Niveau Hyper Ø 215 mm	2100 W 3000 W

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld CCH1 **Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA CCH1**	40.001.329 L	C	995.–	1072.–	2.31

BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11
Table de cuisson vitrocéramique à gaz BORA CG11

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Das Gaskochfeld ist SVGW-Zertifiziert (Nr. 12-012-1)

Beachten Sie die für Gaskochfelder örtlich geltenden Vorschriften und Anschlussbedingungen!
Bei Kombination von zwei Gas-Kochfeldern CG11 und einem Kochfeldabzug CKASE müssen zwei Abdeckbleche (CKAAB0, 40.001.215, CHF 55.– exkl. MwSt.) als Luftleitblech zusätzlich bestellt werden.

La table de cuisson au gaz est certifiée SSIGE (N° 12-012-1)

Pour les tables de cuisson à gaz, respecter la réglementation locale en vigueur et les conditions de raccordement!
Il faut commander en supplément deux plaques de recouvrement (CKAAB0, 40.001.215, CHF 55.–, TVA non incl.) comme tôles de conduction d'air pour la combinaison de deux tables de cuisson à gaz CG11 et un dispositif aspirant CKASE.

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,9 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	1,1 W
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 0,5 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	stufenlos / progressif
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	9,7 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	1 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H) Kochfeld / Table de cuisson Topfträger / Support de casseroles	 340 x 515 x 56 mm 331 x 412 x 45 mm
Normalbrenner vorne / Brûleur normal à l'avant	bis / jusqu'à 1000 W
Starkbrenner hinten / Brûleur haute puissance à l'arrière	bis / jusqu'à 2900 W

Produktbeschreibung
- 2-flammiges Gaskochfeld mit Stark- und Normalbrenner
- Kindersicherung
- Abnehmbarer Topfträger

Lieferumfang
- Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11
- Gebürstete Edelstahlknebel
- Düsensatz-Set; Erdgas: 20/25 mBar / Flüssiggas: 28-30/37/50 mBar
- Montagelaschen
- Dichtungsband
- Flexibler Anschlussschlauch (Gas) für einfache Montage (Länge 500 mm, ½" Aussengewinde)
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Anschlusskabel, ohne Stecker

Description du produit
- Table de cuisson 2 feux avec brûleur haute puissance et brûleur normal
- Sécurité enfant
- Support amovible

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à gaz CG11
- Bouton de commande enacier inoxydable brossé
- Jeu de buses; gaz naturel: 20/25 mbar / gaz liquéfié: 28-30/37/50 mbar
- Languettes de montage
- Bande d'étanchéité
- Flexible de raccordement (gaz) pour montage facile (longueur 500 mm, ½" filetage)
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Câble de raccordement, sans fiche

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld CG11 **Table de cuisson vitrocéramique à gaz BORA CG11**	40.001.196 L	C	1263.–	1360.–	2.31

BORA Teppan-Edelstahlgrill CT1
Teppanyaki en acier inoxydable BORA CT1

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Vollflächiger Teppan-Edelstahlgrill mit einer Kochzone
- 6 mm tiefgezogener, gebürsteter Edelstahl mit abgerundeten Innenecken für einfache Reinigung
- Stufenlose Temperaturregelung

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill CT1
- Montagelaschen
- Edelstahl Bedienknebel
- Teppan-Yaki-Spachtel
- Dichtungsband
- Höhenausgleichsplattenset
- Anschlusskabel, ohne Stecker
- Bedienungs- und Montageanleitung

Description du produit
- Teppanyaki de pleine surface en acier inoxydable avec une zone de cuisson
- Acier inox brossé embouti de 6 mm d'épaisseur, angles intérieurs arrondis facilitant le nettoyage
- Réglage de la température en continu

Contenu de la livraison
- Teppanyaki en acier inoxydable CT1
- Languettes de montage
- Acier inox bouton de commande
- Spatule Teppan Yaki
- Bande d'étanchéité
- Set de cales de compensation de niveau
- Câble de raccordement, sans fiche
- Mode d'emploi et instructions de montage

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	2,8 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	2,8 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 13 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1-9, stufenlos / progressive
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	12 kg
Material Oberfläche Matériau de surface	Edelstahl gebürstet Acier inox brossé
Temperaturregelbereich / Plage de température	90-240° C
Länge Anschlusskabel / Longueur du câble de raccordement	2 m (L, N, PE)
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	340 x 515 x 73 mm
Kochfläche 270 x 360 mm Surface de cuisson 270 x 360 mm	2800 W

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Teppan-Edelstahlgrill CT1 **Teppanyaki en acier inoxydable BORA CT1**	40.001.443 L	C	2471.–	2661.–	2.31

BORA Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces détachées BORA

Fettfilter UEF / Filtres à graisse UEF

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	105 x 410 x 10 mm
Material / Matériau	Edelstahl / Acier inox
Gewicht / Poids	0,4 kg

Produktbeschreibung
- Fettfilter passend zu Kochfeldabzug-System CKASE

Description du produit
- Filtre à graisse assortie Aérateur de table CKASE

Abdeckgitter CKAEG
Grille de protection CKAEG

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	59 x 431 x 2,5 mm
Material / Matériau	Edelstahl / Acier inox
Gewicht / Poids	0,2 kg

Produktbeschreibung
- Abdeckgitter CKAEG passend zu BORA Kochfeldabzugsystem CKASE
- Geschliffener Edelstahl
- Geschirrspülertauglich
- Kann bei Inbetriebnahme des Kochfeldabzuges im Abzug bleiben.
- Nicht geeignet als Luftleitblech oder in Kombination mit Classic Gas-Glaskeramik-Kochfeldern

Description du produit
- Grille de protection CKAEG assortie au système aérateur de table BORA CKASE
- Acier inox poli
- Convient au lave-vaisselle
- Peut rester dans le dispositif aspirant lors de la mise en service du dispositif aspirant de table de cuisson
- Ne convient pas comme tôle de conduction d'air ou en combinaison avec les tables de cuisson gaz vitrocéramique Classic

Für alle BORA Classic Kochfelder ausser Gaskochfeld CG11

Pour toutes les tables de cuisson BORA Classic, sauf la table de cuisson à gaz CG11

Einlegerahmen CER
Cadre CER

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	800 x 543 x 9,5 mm
Material / Matériau	Edelstahl, gebürstet Acier inox, brossé

Produktbeschreibung
- Für die Einfassung des BORA Classic System in der Standardkombination mit 2 Kochfeldern
- Einfacher, nahezu flächenbündiger Einbau in Arbeitsplatten jeglichen Materials, auch Schichtstoffarbeitsplatten
- Aus reinem Edelstahl mit gebürsteter Oberfläche

Description du produit
- Pour l'intégration des bordures du système BORA Classic avec la combinaison standard avec 2 tables de cuisson
- Pose simple pratiquement à fleur sur les plans de travail exécutés dans n'importe quel matériau, y compris les plans de travail en stratifié
- En acier inoxydable finition brossée

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie die Ausschnittmasse auf Seite 63.

Requiert un plan de travail de profondeur ≥ 625 mm. Veuillez consulter les dimensions de découpe en page 63.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1 **Fettfilter UEF** / Filtre à graisse UEF	40.001.203 L	C	108.–	116.–
2 **Abdeckgitter CKAEG (im Lieferumfang CKASE enthalten)** **Grille de protection CKAEG (fourni(s) avec la réf. CKASE)**	40.001.581 L	C	98.–	106.–
3 **Einlegerahmen CER** / Cadre CER	40.001.952 L	C	246.–	265.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique (Evacuation d'air)

Produktbezeichnung / Désignation du produit		
Classic Kochfeldabzugssystem mit Sockellüfter ULS Système evacuation d'air BORA Classic avec le ventilateur de socle ULS	**CKASE**	
Betriebsmodus / Mode de fonctionnement	Abluft / Evacuation d'air	
Energieverbrauch / Consommation d'énergie	**Wert / Valeur**	**Norm EN / Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	24 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	A++	61591
Fördervolumen / Débit d'air		
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	38,4	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	A	61591
Beleuchtung / Éclairage		
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*
Fettabscheidung / Filtration des graisses		
Stufe 5 Max. (GFE_{hood}) / Niveau 5 max. (GFE_{hood})	47 %	61591
Klasse Stufe 5 Normal / Classe niveau 5 normal	F	61591
Fördervolumen / Débit d'air		
Luftstrom Stufe 1 Min. / Débit d'air niveau 1 min.	224 m³/h	61591
Luftstrom Stufe 5 Max. (Q_{Max}) / Débit d'air niveau 5 max. (Q_{Max})	609 m³/h	61591
Schallleistungspegel / Emissions acoustiques		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	46 dB(A)	60704-2-13
Stufe 5 Max. / Niveau 5 max.	67 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / Niveau de bruit (information complémentaire)		
Stufe 1 Min. / Niveau 1 min.	33 dB(A)	**
Stufe 5 Max. / Niveau 5 max.	55 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / Données suivant 66/2014		
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	< 0,5 W	61591
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	0,6	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	31,7	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	280,8 m³/h	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	536 Pa	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	109 W	61591

BORA Classic CKASE

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

BORA Classic: Masszeichnungen / Dessins techniques

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube siehe Seite 102
Extraction:
Système de canal BORA Ecotube voir page 102

Weitere Informationen siehe:
Pour plus d'informations voir:
www.suter.ch

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Der Sockellüfter lässt sich auch nach rechts ausblasend einbauen. In diesem Fall benötigen Sie eine um 50 mm tiefere Arbeitsplatte.

L'extracteur de socle se monte aussi avec sortie d'air à droite. Dans ce cas, prévoir un plan de travail plus profond de 50 mm.

Einbaubeispiel Küchenzeile, 600 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, 600 mm

Einbaubeispiel Küchenzeile, ab 700 mm
Exemple de montage cuisine linéaire, à partir de 700 mm

Einbaubeispiel Kücheninsel
Exemple de montage îlot

** Die Blindblende 140 mm muss durchgehend montiert werden, Teilung für 1 x Schublade nicht möglich.
Le cache aveugle de 140 mm doit être monté sur toute la longueur, pas de section pour 1x tiroir.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Classic: Masszeichnungen / Dessins techniques

Flächenbündige Montage / Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
A/B in mm / A/B en mm	776/752
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	900 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1208/1184
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Zwischen allen Einbaugeräten ist 1 mm Abstand vorzusehen
Prévoir une distance d'1 mm entre tous les appareils encastrés

Aufsatzmontage / Montage posé sur plan de travail

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
B in mm / B en mm	752
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	900 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
B in mm / B en mm	1184
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Zwischen allen Einbaugeräten ist 1 mm Abstand vorzusehen
Prévoir une distance d'1 mm entre tous les appareils encastrés

* Bei Verwendung des Induktions-Glaskeramik-Woks muss das Falzmass bei flächenbündigem Einbau für das gesamte System von 5 mm auf 7 mm erhöht werden. Empfehlung der Suter Inox AG: Verwenden Sie generell das Falzmass von 7 mm bei flächenbündigem Einbau von BORA Classic Modellen.
Lors de la mise en œuvre du wok à induction vitrocéramique, veillez à augmenter la dimension du bord plié à fleur de 5 à 7 mm. Recommandation de Suter Inox AG: de manière générale, mettez en œuvre un bord plié de 7 mm pour le montage à fleur des modèles BORA Classic.

Montage mit Einlegerahmen CER / Pose avec cadre CER

Erfordert eine Arbeitsplattentiefe von ≥ 625 mm. Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts. / Requiert un plan de travail de profondeur ≥ 625 mm. Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Classic: Masszeichnungen / Dessins techniques

Masszeichnungen / Dessins techniques

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA
BORA

BORA Professional - Das Beste der Besten.
BORA Professional - Le nec plus ultra.

Das Ergebnis von 10 Jahren intensiver Forschung und Entwicklung ist das Nonplusultra für jeden Koch: Beste Performance, hochfunktionale Ästhetik, übertiefe Dimensionen und acht frei kombinierbare Kochfelder schaffen grösstmögliche Flexibilität bei maximaler Abzugseffizienz.

Le fruit de 10 ans de recherches et de développements pour le nec plus ultra de tout cuisinier: performance exceptionnelle, esthétique fonctionnelle, profondeur surdimensionnée et 8 tables de cuisson combinables librement aboutissent à une flexibilité maximale alliée à une efficacité d'extraction exceptionnelle.

Intelligenter Bedienknebel
Die perfekte Kombination aus einer klassischen, einfachen Knebelbedienung und den Möglichkeiten der integrierten Touch-Oberfläche und Digitalanzeige. Der Zugriff auf die vielfältigen Bedienfunktionen erfolgt dabei immer zentral über den intelligenten Bedienknebel aus hochwertigem Edelstahl.

Bouton de commande intelligent
Combinaison parfaite entre une commande par bouton classique et simple et la possibilité d'une surface tactile et d'un affichage numérique intégrés. L'accès aux différentes fonctions se fait toujours via le bouton de commande intelligent en acier inox de haute qualité.

Modulares System
BORA bietet eine breite Auswahl an Kochfeldern von Flächeninduktion bis Gas oder Teppan-Edelstahlgrill, die frei mit dem Abzugssystem kombiniert werden können. Auch Kombinationen mit einem, drei oder mehr Kochfeldern sind problemlos möglich.

Système modulaire
BORA propose un large éventail de tables de cuisson, de l'induction multizone au gaz en passant par la plaque inox Teppan, qui peuvent être combinées librement avec le système d'aspiration. Les combinaisons comprenant un, trois ou plus de tables de cuisson sont parfaitement réalisables.

Übergrosse Kochfläche 4/24

Durch die übertiefen Kochfelder mit 54 cm bleibt noch mehr Platz zum Kochen. Auch 2 grosse Töpfe finden so leicht hintereinander Platz.

Surface de cuisson géante 4/24

Grâce à la profondeur extrême de la table de cuisson (54 cm), vous avez encore plus d'espace pour cuisiner. Même 2 grandes casseroles trouveront aisément leur place l'une derrière l'autre.

Niedrigste Lautstärke

Durch den geräuscharmen Lüfter bleibt der Abzug auch bei hohen Leistungsstufen flüsterleise. Es besteht keine Ablenkung beim Kochen und Unterhaltungen werden nicht gestört.

Niveau sonore minimal

Silencieux, l'extracteur assure une extraction sans bruit même au plus haut niveau de puissance. Rien ne vient vous distraire pendant que vous cuisinez, et vous pouvez tenir une conversation sans problème.

Leichte Reinigung

Die dem Kochdunst ausgesetzten Teile lassen sich durch die gut zugängliche, breite Einströmöffnung einfach entnehmen. Gereinigt werden sie im Geschirrspüler – bei sehr geringem Platzbedarf.

Nettoyage facile

Grâce à une buse d'aspiration suffisamment large, les éléments exposés aux vapeurs de cuisson sont très faciles d'accès. Et ils peuvent être lavés au lave-vaisselle sans occuper beaucoup d'espace.

Automatische Verschlussklappe

Bei Betätigung des Abzuges öffnet und schliesst die Verschlusskappe automatisch. Durch die integrierte Sensorik wird ein ungewolltes Einklemmen beim Schliessen zielsicher verhindert. Im ausgeschalteten Zustand ist das System vollständig geschlossen.

Volet électrique

Le volet électrique s'ouvre et se ferme automatiquement à la mise sous/hors tension. Les capteurs intégrés empêchent un coincement inopiné pendant la fermeture. Hors tension, le système est entièrement fermé.

BORA Professional: Set-Angebote / Offres de set

Set-Angebot «PKA und ULS»
Offre de set à «PKA et ULS»

1 BORA Ecotube

PKA

Lieferumfang Set-Angebot PKA und ULS
- 1 Kochfeldabzug PKA
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Contenu de la livraison offre de set PKA et ULS
- 1 dispositif aspirant de table de cuisson PKA
- 1 ventilateur de socle ULS
- 1 silencieux plat USDF
- 1 coude 90° Ecotube plat vertical EFBV90
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde droite EFRG
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde décalage EFRV
- 1 canal plat Ecotube EF750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 canal rond Ecotube ER750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 raccord de gaine Ecotube plat EFV
- incl. joints

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes. Vous trouverez des informations sur les prises USTJ et USTJAB en page 97.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
PKA	1	**Set-Angebot bestehend aus PKA und ULS** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang/ Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern (seperat bestellbar, sind im Set-Lieferumfang nicht enthalten) **Offre de set composé de PKA et ULS** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison/ Compatible avec toutes les tables de cuisson BORA Professional (à commander séparément, n'est comprise pas dans la livraison de set)	40.001.953 L	C	4160.–	4480.–	5.56

BORA Professional: Set-Angebote PKA / Offres de set PKA

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11»
Offre de set à «induction multizone PKFI11»

2 BORA Ecotube

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11 und Teppan PKT11»
Offre de set à «induction multizone PKFI11 et Teppanyaki PKT11»

3 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper PKCH2»
Offre de set à «Hyper PKCH2»

4 BORA Ecotube

PKA

Lieferumfang Set-Angebot PKA
- 1 Kochfeldabzug PKA
- 2 Kochfelder
- 1 Sockellüfter ULS
- 1 Flachschalldämpfer USDF
- 1 Ecotube Bogen 90° flach vertikal EFBV90
- 1 Ecotube Übergang flach rund gerade EFRG
- 1 Ecotube Übergang flach rund versatz EFRV
- 1 Ecotube Flachkanal EF750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Rundkanal ER750 (gekürzt auf ca. 250 mm)
- 1 Ecotube Kanalverbinder flach EFV
- inkl. Dichtungen

Contenu de la livraison offre de set PKA
- 1 dispositif aspirant de table de cuisson PKA
- 2 tables de cuisson
- 1 ventilateur de socle ULS
- 1 silencieux plat USDF
- 1 coude 90° Ecotube plat vertical EFBV90
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde droite EFRG
- 1 pièce de raccordement Ecotube plate ronde décalage EFRV
- 1 canal plat Ecotube EF750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 canal rond Ecotube ER750 (raccourci à env. 250 mm)
- 1 raccord de gaine Ecotube plat EFV
- incl. joints

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes. Vous trouverez des informations sur les prises USTJ et USTJAB en page 97.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
PKA	2	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 2 x PKFI11** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de PKA et 2 x PKFI11** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.815 L	C	9680.–	10425.–	11.11
	3	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 1 x PKFI11 und 1 x PKT11** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de PKA et 1 x PKFI11 et 1 x PKT11** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.816 L	C	10145.–	10926.–	11.11
	4	**Set-Angebot bestehend aus PKA und 2 x PKCH2** sowie weiteren Komponenten gemäss Lieferumfang **Offre de set composé de PKA et 2 x PKCH2** ainsi que d'autres composants conformément au contenu de la livraison	40.001.817 L	C	7250.–	7808.–	11.11

BORA Professional: Set-Angebote PKAS / Offres de set PKAS

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11»
Offre de set à «induction multizone PKFI11»

5 BORA Ecotube

Set-Angebot «Flächeninduktion PKFI11 und Teppan PKT11»
Offre de set à «induction multizone PKFI11 et Teppanyaki PKT11»

6 BORA Ecotube

Set-Angebot «Hyper PKCH2»
Offre de set à «Hyper PKCH2»

7 BORA Ecotube

PKAS

Lieferumfang Set-Angebot PKAS
- 1 Kochfeldabzugssystem PKAS (inklusive Lüfter)
- 2 Kochfelder

Contenu de la livraison offre de set PKAS
- 1 système aspirant de table de cuisson (avec extracteur) PKAS
- 2 tables de cuisson

Set-Angebot «All Black PKASFIAB»
Offre de set à «All Black PKASFIAB»

8 BORA Ecotube

PKASFIAB

Lieferumfang Set-Angebot PKASFIAB
- 1 Kochfeldabzugssystem PKAS (inklusive Lüfter)
- 2 Flächeninduktionskochfelder PKFI11

Contenu de la livraison offre de set PKASFIAB
- 1 système aspirant de table de cuisson (avec extracteur) PKAS
- 2 induction multizone PKFI11

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Detailinformationen zu den einzelnen Produkten finden Sie auf den nachfolgenden Seiten. Informationen zu den Steckdosen USTJ und USTJAB finden Sie auf der Seite 97.

Vous trouverez des informations détaillées relatives aux différents produits sur les pages suivantes. Vous trouverez des informations sur les prises USTJ et USTJAB en page 97.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
PKAS	5	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 2 x PKFI11** **Offre de set composé de PKAS et 2 x PKFI11**	40.001.812 L	C	8915.–	9601.–	11.11
	6	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 1 x PKFI11 und 1 x PKT11** **Offre de set composé de PKAS et 1 x PKFI11 et 1 x PKT11**	40.001.813 L	C	9380.–	10102.–	11.11
	7	**Set-Angebot bestehend aus PKAS und 2 x PKCH2** **Offre de set composé de PKAS et 2 x PKCH2**	40.001.814 L	C	6485.–	6984.–	11.11
PKASFIAB	8	**Set-Angebot All Black PKASFIAB** bestehend aus PKAS und 2 x PKFI11, Abdeckung und Verschlussklappe vom Abzug und Bedienknebel mit DLC-Beschichtung, schwarz **Offre de set All Black PKASFIAB** comprenant la réf. PKAS et 2x PKFI11, cache et volet de l'aérateur et bouton de commande avec revêtement DLC, noir	40.002.033 L	C	10335.–	11131.–	11.11

BORA Kochfeldabzug PKA
Dispositif aspirant BORA PKA

BORA Ecotube

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 84.
Vous trouverez d'autres plans à la page 84.

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Frei kombinierbar mit allen BORA Universal Lüfterbausteinen (separat bestellbar, Lüftermotor nicht in PKA Lieferumfang enthalten).
Combinables librement avec tous les modules aérateurs universels BORA (à commander séparément, moteur de l'extracteur non fourni avec la réf. PKA).

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	700 W
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	482 x 540 x 176 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	9,25 kg
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Leistungsregelung über Bedienknebel
- Leistungsstufenanzeige
- Elektrische Verschlussklappe
- Verschlussklappensensor
- Edelstahl-Fettfilter
- Fettfiltersensor
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen
- Sicherheitsabschaltung
- Anschlussmöglichkeit für zwei BORA Universal Lüfterbausteine

Lieferumfang
- Kochfeldabzug PKA
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Höhenausgleichsplattenset
- Montageklemmen
- Bedienknebel
- Edelstahl-Fettfilter
- Filterwanne
- Wartungswanne
- Verschlussklappe
- Kommunikationsleitung CAT 5
- Universal Steuerungseinheit
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A
- Kabel Bedienknebel – Interface/Abzug
- Kanalstück gerade und Kanalstück Bogen

Description du produit
- Réglage de la puissance au moyen d'un bouton de commande
- Affichage du niveau de puissance
- Clapet de fermeture électrique
- Capteur sur clapet de fermeture
- Filtre à graisse en acier inoxydable
- Capteur sur filtre à graisse
- Système d'aspiration automatique sur table de cuisson
- Système de temporisation automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Interface pour installations externes
- Arrêt de sécurité automatique
- Possibilités de raccordement pour deux modules de ventilation universels BORA

Contenu de la livraison
- Dispositif aspirant PKA
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Set de disques de compensation de hauteur
- Pinces de montage
- Bouton de commande
- Filtre à graisse en acier inoxydable
- Bac de filtre
- Bac d'entretien
- Clapet de fermeture
- Ligne de communication CAT 5
- Unité de commande universelle
- Câble de raccordement 1 m avec fiche de type 12, 10 A
- Câble du bouton commande – Interface/Aspiration
- Section droite et coude de section

Planungshinweise: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Planungshinweise
- Als Umluft- oder Abluftsystem möglich
- Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern und BORA Universal Lüfterbausteinen
- Die Arbeitsplattenhöhe kann individuell angepasst werden
- Arbeitsplattentiefe: ≥ 700 (in Verbindung mit dem Kanalstück gerade ≥ 650)
- Luftführung nach rechts oder links möglich
- Lüfter kann durch geringe Aufbauhöhe (100 mm) im Sockelbereich platziert werden (nur bei Verwendung des Sockellüfters ULS)
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Universal Steuerungseinheit als zentrale Anschlussstelle kann einfach und platzsparend im Sockelbereich platziert werden
- Verbindung zwischen Abzug und Universal Steuerungseinheit mittels Kommunikationsleitung CAT 5
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss ein zusätzlicher Universal Lüfterbaustein verwendet werden

Conseil de planification
- Peut être utilisé comme système de recyclage d'air ou comme système d'évacuation d'air
- Combinable avec toutes les tables de cuisson BORA Professional et tous les modules de ventilation universels BORA
- La hauteur du plan de travail peut être adaptée individuellement
- Profondeur du plan de travail: ≥ 700 (en combinaison avec la section droite ≥ 650)
- Possibilité de diriger la conduite d'air vers la droite ou vers la gauche
- En raison de son faible encombrement en hauteur (100 mm), il est possible de placer le ventilateur au niveau du socle (uniquement en cas d'utilisation du ventilateur de socle ULS)
- Type de montage: affleurant ou en saillie
- Installation facile et peu encombrante de l'unité de commande universelle au niveau du socle
- Raccordement entre le dispositif aspirant et l'unité de commande universelle au moyen de la ligne de communication CAT 5
- Les tiroirs ou tablettes dans le meuble bas doivent pouvoir être retirés pour les travaux de maintenance et de nettoyage
- Le système de canal BORA Ecotube est parfaitement adapté aux aspirations sur table de cuisson BORA et garantit un fonctionnement à 100% ainsi que des performances optimales
- En cas d'utilisation d'une longueur de voie d'évacuation d'air supérieure à 6 m ou de pertes de charges importantes, il faut prévoir un module de ventilation Universal

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Kochfeldabzug PKA* **Dispositif aspirant BORA PKA***	40.001.747 L	C	2255.–	2429.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 83 / Informations sur la consommation d'énergie en page 83

BORA Kochfeldabzugssystem PKAS
Système d'aspiration BORA PKAS

BORA Ecotube

Weitere Zeichnungen finden Sie auf der Seite 84.
Vous trouverez d'autres plans à la page 84.

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Das PKAS ist ein kompaktes System, bei dem Kochfeldabzug und Lüftermotor eine Einheit bilden.

Le PKAS est un système compact dont le dispositif aspirant de table de cuisson et le moteur du ventilateur forment une unité.

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	700 W
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	468 x 540 x 199 mm
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	12,5 kg
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Leistungregelung über Bedienknebel
- Leistungsstufenanzeige
- elektrische Verschlussklappe
- Verschlussklappensensor
- Edelstahl-Fettfilter
- Fettfiltersensor
- Kochfeldabzugsautomatik
- Nachlaufautomatik
- Filterserviceanzeige
- Schnittstelle für externe Einrichtungen
- Sicherheitsabschaltung
- Anschlussmöglichkeit für einen weiteren BORA Lüfterbaustein

Lieferumfang
- Kochfeldabzugsystem PKAS inkl. Lüftermotor
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Höhenausgleichsplattenset
- Montageklemmen
- Bedienknebel
- Edelstahl-Fettfilter
- Filterwanne
- Wartungswanne
- Verschlussklappe
- Kabel Bedienknebel – Interface/Abzug
- Netzanschlussleitung 1 m mit Stecker Typ 12, 10 A

Description du produit
- Réglage de la puissance au moyen d'un bouton de commande
- Affichage du niveau de puissance
- Clapet de fermeture électrique
- Capteur sur clapet de fermeture
- Filtre à graisse en acier inoxydable
- Capteur sur filtre à graisse
- Système d'aspiration automatique sur table de cuisson
- Système de temporisation automatique
- Indicateur d'entretien du filtre
- Interface pour installations externes
- Arrêt de sécurité automatique
- Possibilité de raccordement pour un autre module de ventilation BORA

Contenu de la livraison
- Système d'aspiration PKAS y compris moteur du ventilateur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Set de disques de compensation de hauteur
- Pinces de montage
- Bouton de commande
- Filtre à graisse en acier inoxydable
- Bac de filtre
- Bac d'entretien
- Clapet de fermeture
- Câble du bouton commande – Interface/Aspiration
- Câble de raccordement 1 m avec fiche de type 12, 10 A

Planungshinweise: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Planungshinweise
- Als Umluft- oder Abluftsystem möglich
- Kombinierbar mit allen BORA Professional Kochfeldern und BORA Universal Lüfterbausteinen
- Die Arbeitsplattenhöhe kann individuell angepasst werden
- Arbeitsplattentiefe: ≥ 700
- Montageart: flächenbündig oder Aufsatz
- Die Schubläden bzw. Fachböden im Unterschrank müssen für Wartungs- und Reinigungszwecke herausnehmbar sein
- Das Kanalsystem BORA Ecotube ist optimal auf die BORA Kochfeldabzüge abgestimmt und gewährleistet 100%ige Funktion und beste Leistung
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss ein zusätzlicher Universal Lüfterbaustein verwendet werden
- Abluftführung nur nach rechts möglich

Conseil de planification
- Peut fonctionner comme système de recyclage d'air ou comme système d'évacuation d'air (par éléments de canal ext., ...)
- Combinable avec toutes les tables de cuisson BORA Professional et tous les modules de ventilation universels BORA
- La hauteur du plan de travail peut être adaptée individuellement
- Profondeur du plan de travail: ≥ 700
- Type de montage: affleurant ou en saillie
- Les tiroirs ou tablettes dans le meuble bas doivent pouvoir être retirés pour les travaux de maintenance et de nettoyage
- Le système de canal BORA Ecotube est parfaitement adapté aux aspirations sur table de cuisson BORA et garantit un fonctionnement à 100% ainsi que des performances optimales
- En cas d'utilisation d'une longueur de voie d'évacuation d'air supérieure à 6 m ou de pertes de charges importantes, il faut prévoir un module de ventilation Universal
- Gaine d'extraction possible vers la droite seulement

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Kochfeldabzugssystem PKAS* **Système d'aspiration BORA PKAS***	40.001.748 L	C	3395.–	3656.–	2.31

* Energieverbrauchsinformationen auf Seite 83 / Informations sur la consommation d'énergie en page 83

BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11
Table de cuisson induction à zones continus BORA PKFI11

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Brückenfunktion
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel und auf dem Kochfeld
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Description du produit
- Fonction de maintien au chaud
- Niveau de puissance
- Fonction pont
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Menu de configuration
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Affichage de la zone de cuisson sur le bouton de commande
- Mode démo
- Détection de casserole
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande et le table de cuisson
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique

Lieferumfang
- Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Table de cuisson induction à zones continus PKFI11
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	8,1 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 52 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	230 x 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Zone de cuisson avant niveau de puissance	3700 W
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	230 x 230 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	2100 W
Kochzone hinten Powerstufe Zone de cuisson arrière niveau de puissance	3700 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction

new

Digitale Leistungsstufenanzeige auf dem Kochfeld. Leistungsstufenanzeige wahlweise rechts oder links am Kochfeld einbaubar (Montage des Kochfeldes 180° gedreht möglich).

Affichage numérique du niveau de puissance sur le table de cuisson. Affichage du niveau de puissance au choix à droite ou à gauche (possibilité de tourner la table de cuisson à 180°).

Planungshinweis für den Einbau in 2/1 Kombinationen (2 Flächeninduktions-Kochfelder, 1 Kochfeldabzug). Kochfelder mit Leistungsstufenanzeige wahlweise mittig (beidseits angrenzend an Kochfeldabzug) oder nach aussen gerichtet einbaubar.

Conseil de planification pour pose de combinaisons 2/1 (2 tables de cuisson à induction multizone, 1 aérateur de table): tables de cuissons avec affichage du niveau de puissance au choix au centre (de part et d'autre de l'aérateur de table) ou vers l'extérieur.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Flächeninduktions-Glaskeramik-Kochfeld PKFI11 **Table de cuisson induction à zones continus BORA PKFI11**	40.001.752 L	C	2760.–	2973.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11
Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA PKI11

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel und auf dem Kochfeld
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Description du produit
- Fonction de maintien au chaud
- Niveau de puissance
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Menu de configuration
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Affichage de la zone de cuisson sur le bouton de commande
- Mode démo
- Détection de casserole
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande et le table de cuisson
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à induction PKI11
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,7 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,7 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	8,0 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 52 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	ø 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	2300 W
Kochzone vorne Powerstufe Zone de cuisson avant niveau de puissance	3700 W
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	ø 165 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	1400 W
Kochzone hinten Powerstufe Zone de cuisson arrière niveau de puissance	2200 W

Planungshinweise
- Bitte beachten Sie, dass bei Induktionskochfeldern induktionsfähiges Kochgeschirr verwendet werden muss
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung

Conseil de planification
- Notez que, pour les tables de cuisson à induction, il faut utiliser des batteries de cuisine appropriées pour l'induction
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction

new

Digitale Leistungsstufenanzeige auf dem Kochfeld. Leistungsstufenanzeige wahlweise rechts oder links am Kochfeld einbaubar (Montage des Kochfeldes 180° gedreht möglich).

Affichage numérique du niveau de puissance sur le table de cuisson. Affichage du niveau de puissance au choix à droite ou à gauche (possibilité de tourner la table de cuisson à 180°).

Planungshinweis für den Einbau in 2/1 Kombinationen (2 Induktions-Kochfelder, 1 Kochfeldabzug). Kochfelder mit Leistungsstufenanzeige wahlweise mittig (beidseits angrenzend an Kochfeldabzug) oder nach aussen gerichtet einbaubar.

Conseil de planification pour pose de combinaisons 2/1 (2 tables de cuisson à induction, 1 aérateur de table): tables de cuissons avec affichage du niveau de puissance au choix au centre (de part et d'autre de l'aérateur de table) ou vers l'extérieur.

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Kochfeld PKI11 **Table de cuisson vitrocéramique à induction BORA PKI11**	40.001.754 L	C	2400.–	2585.–	2.31

BORA Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1
Wok à induction vitrocéramique BORA PKIW1

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Das Gerät kann aufgrund der Bauhöhe von 128 mm nicht über der Abluftführung installiert werden.

En raison de sa hauteur (128 mm), il ne peut être installé au-dessus de la gaine d'extraction.

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	3,0 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	3,0 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	1 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	9,5 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 128 mm
Kochzone Grösse / Zone de cuisson dimension	ø 310 mm
Kochzone Leistung / Zone de cuisson puissance	2400 W
Kochzone Powerstufe Zone de cuisson niveau de puissance	3000 W

Produktbeschreibung
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Topferkennung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L, N, PE), ohne Stecker

Description du produit
- Niveau de puissance
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Menu de configuration
- Affichage de la zone de cuisson sur le bouton de commande
- Mode démo
- Détection de casserole
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique

Contenu de la livraison
- Wok à induction vitrocéramique PKIW1
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L, N, PE), sans fiche

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Induktionskochfeldes für ausreichend Belüftung
- Wok-Muldendurchmesser 310 mm
- Verwenden Sie einen Wok, welcher bei steigender Temperatur seine magnetischen Eigenschaften verliert (Überhitzungsschutz). Wir empfehlen die Verwendung der angebotenen Wok-Pfanne

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson à induction
- Diamètre bol wok 310 mm
- Veuillez utiliser un wok perdant ses propriétés magnétiques sous une température excessive (protection contre la surchauffe). Nous vous recommandons d'utiliser la poêle wok à induction que nous proposons

Zubehör (separat bestellbar)
Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Seite 99

Accessoires (commande séparée)
Wok à induction HIW1
Page 99

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1 **Wok à induction vitrocéramique BORA PKIW1**	40.001.755 L	C	2790.–	3005.–	2.31
Induktions-Wok-Pfanne HIW1, Edelstahl Ø 36 cm **Wok à induction HIW1, acier inox Ø 36 cm**	40.001.349 L	C	399.–	430.–	
Set-Angebot, bestehend aus Induktions-Glaskeramik-Wok PKIW1 und Induktions-Wok-Pfanne / Offre de set composé d'une table de cuisson à induction vitrocéramique wok PKIW1 et d'un wok à induction	40.001.776 L	C	3189.–	3435.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32
Table de cuisson vitrocéramique HiLight BORA PKC32

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld mit 3-Kreis/2-Kreis-Zuschaltung
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Description du produit
- Table de cuisson vitrocéramique HiLight avec activation de 2/3 feux
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Sécurité enfant
- Mode démo
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Menu de configuration
- Fonction minuterie
- Arrêt de sécurité automatique
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Fonction pause
- Fonction de maintien au chaud

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique HiLight PKC32
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L1, L2, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	4,4 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	4,4 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9 (Zuschaltung von 2/3 Kreisen) (activation de 2/3 feux)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	8,7 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	ø 120 / 180 / 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	800 / 1600 / 2500 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Nombre de feux zone de cuisson avant	3
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	ø 120 / 200 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	800 / 1900 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten Nombre de feux zone de cuisson arrière	2

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC32 **Table de cuisson vitrocéramique HiLight BORA PKC32**	40.001.749 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B
Table de cuisson vitrocéramique HiLight BORA PKC3B

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld mit 3-Kreis/Bräter Zuschaltung
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Description du produit
- Table de cuisson vitrocéramique HiLight avec activation 3 feux/plaque à rôtir
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Sécurité enfant
- Mode démo
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Menu de configuration
- Fonction minuterie
- Arrêt de sécurité automatique
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Fonction pause
- Fonction de maintien au chaud

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique HiLight PKC3B
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L1, L2, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	5,1 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	5,1 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9 (Zuschaltung von 2/3 Kreisen/Bräter) / (activation de 2/3 feux/plaque)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	8,9 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	ø 120 / 180 / 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	800 / 1600 / 2500 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Nombre de feux zone de cuisson avant	3
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	ø 165 mm / 290 x 165 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	1500 / 2600 W

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA HiLight-Glaskeramik-Kochfeld PKC3B **Table de cuisson vitrocéramique HiLight BORA PKC3B**	40.001.750 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2
Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA PKCH2

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld mit Hyper/2-Kreis
- Zeitersparnis durch kürzere Ankochzeiten auf vorderer Kochzone
- Restwärmeanzeige
- Kindersicherung
- Demomodus
- Montage um 180° gedreht möglich
- Konfigurationsmenü
- Timerfunktion
- Sicherheitsabschaltung
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Pausefunktion
- Warmhaltefunktion

Lieferumfang
- Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Description du produit
- Table de cuisson vitrocéramique Hyper avec Hyper/2 feux
- Gain de temps grâce à des temps de cuisson plus courts sur la zone de cuisson avant
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Sécurité enfant
- Mode démo
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Menu de configuration
- Fonction minuterie
- Arrêt de sécurité automatique
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Fonction pause
- Fonction de maintien au chaud

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique Hyper PKCH2
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L1, L2, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	5,1 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	5,1 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9 (Zuschaltung 2-Kreis/ Hyper) (activation 2 feux/Hyper)
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	8,7 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	ø 235 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	2100 W
Kochzone vorne Powerstufe Zone de cuisson avant niveau de puissance	3200 W
Anzahl Kreise Kochzone vorne Nombre de feux zone de cuisson avant	1
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	ø 120 / 200 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	800 / 1900 W
Anzahl Kreise Kochzone hinten / Nombre de feux zone de cuisson	2

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Hyper-Glaskeramik-Kochfeld PKCH2 **Table de cuisson vitrocéramique Hyper BORA PKCH2**	40.001.751 L	C	1545.–	1664.–	2.31

BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11
Table de cuisson vitrocéramique à gaz BORA PKG11

new

Lieferbar ab August 2019 / Disponible dès août 2019

Das Gaskochfeld PKG11 ist zur SVGW-Zertifizierung angemeldet, das Zertifikat liegt bei Druckaufgabe noch nicht vor. Weitere Infos: siehe www.suter.ch.
La table de cuisson gaz PKG11 est en cours de certification SSIGE. Le certificat n'est pas encore disponible au moment de la mise sous presse. Informations complémentaires sur www.suter.ch.

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- 2-flammiges Gas-Glaskeramik-Kochfeld mit Stark- und Normalbrenner
- Topfträger abnehmbar und geschirrspülertauglich
- Automatisches Wiederanzünden
- Warmhaltefunktion
- Powerstufe
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Montage um 180° gedreht möglich
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungsstufenanzeige am Bedienknebel
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- 2 x Guss-Topfträger
- Düsensatz G 20/20 mbar Erdgas PKGDS2020
- Flexibler Gasanschlussschlauch für einfache Montage, Länge 500 mm, ½" Aussengewinde
- Glaskeramik-Schaber
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung 1,5 m (L, N, PE), ohne Stecker
- Übergangsstück zylindrisch-konisch
- Dichtung

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	5 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	20 W
Absicherung / Fusible	1 x 0,5 A
Leistungsstufen / Réglage de puissance	1 – 9, P
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	11,5 kg
Material Oberfläche / Matériau de surface	SCHOTT CERAN®
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 73 mm
Starkbrenner / Brûleur fort	800 – 3000 W
Normalbrenner / Brûleur normal	550 – 2000 W
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	Ø 240 mm
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	Ø 200 mm
Topfträger Starkbrenner / Support de récipient brûleur haute puissance	270 x 270 x 25 mm
Topfträger Normalbrenner / Support de récipient brûleur normal	235 x 235 x 25 mm

Planungshinweise
- Sorgen Sie unterhalb des Gaskochfeldes für ausreichend Belüftung. Entweder über die Korpus-Front (Öffnungsquerschnitt > 50 cm²) oder über den Sockelbereich - Öffungsquerschnitt > 150 cm².
- Sehen Sie eine Rückströmöffnung (Öffnungsquerschnitt > 1000 cm² pro Luftreinigungseinheit) für die Rückführung der Umluft im Sockelbereich vor.
- Beachten Sie die für Gaskochfelder örtlich geltenden Vorschriften und Anschlussbedingungen.
- Beachten Sie die speziellen Montage- und Verarbeitungsrichtlinien beim Gaskochfeld PKG11 (siehe Bedienungs- und Montageanleitung).
- Bei Betrieb des Gaskochfeldes mit einem Kochfeldabzug kann die Gasflamme beeinflusst werden (abhängig von der Höhe der Leistungsstufe am Kochfeldabzug).

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson gaz. Soit au-dessus du meuble (section > 50 cm²) ou au niveau de la plinthe - section > 150 cm².
- Veuillez prévoir un orifice de retour d'air (section > 1000 cm² par unité d'épuration) pour le retour de l'air recyclé au niveau de la plinthe
- Veuillez respecter les prescriptions légales et conditions de raccordement locales en vigueur applicables aux tables de cuisson gaz.
- Table de cuisson gaz PKG11: veuillez suivre les directives de pose et de mise en œuvre (voir instructions de service et de pose)
- Lorsque la table de cuisson gaz est combinée avec un aérateur de table, la flamme peut être modifiée (en fonction du niveau de puissance de l'extraction)

Description du produit
- Table de cuisson vitrocéramique à gaz 2 feux avec brûleur haute puissance et brûleur normal
- Support de casseroles amovible et convient au lave-vaisselle
- Redémarrage automatique
- Fonction de maintien au chaud
- Niveau de puissance
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Menu de configuration
- Possibilité de tourner l'installation de 180°
- Affichage de la zone de cuisson sur le bouton de commande
- Mode démo
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique

Contenu de la livraison
- Table de cuisson vitrocéramique à gaz PKG11
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- 2 supports de casseroles en fonte
- Jeu de buses G 20/20 mbars gaz naturel PKGDS2020
- Flexible de raccordement (gaz) pour un montage aisé, longueur 500 mm, filetage extérieur ½"
- Grattoir pour vitrocéramique
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Cordon secteur 1,5 m (L, N, PE), sans fiche
- Raccord cylindrique-conique
- Joint

Modell / Modèle	Artikel-Nr. / No. d'article		Preis CHF / Prix CHF: Exkl. MWST / Excl. TVA	Inkl. MWST / Incl. TVA	VRG / TAR
BORA Gas-Glaskeramik-Kochfeld PKG11 **Table de cuisson vitrocéramique à gaz BORA PKG11**	40.001.753 L	C	2840.–	3059.–	2.31
BORA Gas Düsensatz PKGDS2020, G20-20 mbar, Erdgas **BORA Kit injecteurs gaz PKGDS2020, G20-20 mbar, gaz naturel**	40.001.808 L	C	32.–	34.–	
BORA Gas Düsensatz PKGDS3028, G30/31, 28 – 30 mbar bzw. 37 mbar, Flüssiggas **BORA Kit injecteurs gaz PKGDS3028, G30/31, 28 – 30 mbar ou 37 mbar, gaz liquéfié**	40.001.809 L	C	32.–	34.–	
BORA Gas Düsensatz PKGDS3150, G31-50 mbar, Flüssiggas **BORA Kit injecteurs gaz PKGDS3150, G31-50 mbar, gaz liquéfié**	40.001.810 L	C	32.–	34.–	

BORA Teppan-Edelstahlgrill PKT11
Teppanyaki en acier inoxydable BORA PKT11

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Vollflächiger Teppan-Edelstahlgrill mit zwei Kochzonen
- 4 mm tiefgezogener und gebürsteter Edelstahl mit abgerundeten Innenecken für einfache Reinigung
- Powerstufe
- Brückenfunktion
- Restwärmeanzeige
- Pausefunktion
- Timerfunktion
- Konfigurationsmenü
- Kochzonenanzeige am Bedienknebel
- Demomodus
- Ankochautomatik
- Digitale Leistungstufenanzeige am Bedienknebel
- Reinigungsfunktion
- Kindersicherung
- Sicherheitsabschaltung

Lieferumfang
- Teppan-Edelstahlgrill PKT11
- 2 x Bedienknebel
- Montagelaschen
- Teppan Spachtel PTTS1
- Höhenausgleichsplattenset
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 x Verbindungsleitung Bedienknebel
- Verbindungsleitung zum Abzug
- Netzanschlussleitung (L1, L2, N, PE), ohne Stecker

Description du produit
- Plaque à griller en inox Teppan d'une seule surface avec deux zones de cuisson
- Acier inoxydable embouti et brossé de 4 mm avec angles intérieurs arrondis pour un nettoyage aisé
- Niveau de puissance
- Fonction pont
- Indicateur de chaleur résiduelle
- Fonction pause
- Fonction minuterie
- Menu de configuration
- Affichage de la zone de cuisson sur le bouton de commande
- Mode démo
- Démarrage de cuisson automatique
- Affichage numérique du niveau de puissance sur le bouton de commande
- Fonction de nettoyage
- Sécurité enfant
- Arrêt de sécurité automatique

Contenu de la livraison
- Teppanyaki en acier inoxydable PKT11
- 2 x bouton de commande
- Languettes de montage
- Spatule Teppan PTTS1
- Set de disques de compensation de hauteur
- Mode d'emploi et instructions de montage
- 2 câbles de raccordement pour le bouton de commande
- Câble de raccordement pour le dispositif aspirant
- Câble d'alimentation (L1, L2, N, PE), sans fiche

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	400 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme maximal / Puissance maximale absorbée	4,8 kW
Anschlusswert maximal / Puissance maximale électrique	4,8 kW
Absicherung mindestens / Fusible min.	2 x 16 A
Temperaturregelung (Leistungsstufen) Réglage de la température (réglage de puissance)	150 – 230 °C, 250 °C (1 – 9, P)
Temperaturregelbereich Possibilité de régulation continue de la température	70 – 250 °C
Gewicht (inkl. Zubehör / Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	15,8 kg
Material Oberfläche Matériau de surface	Edelstahl, gebürstet Acier inox brossé
Netzanschlussleitung / Raccordement au secteur	1,5 m
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 540 x 73 mm
Kochzone vorne Grösse / Zone de cuisson avant dimension	295 x 230 mm
Kochzone vorne Leistung / Zone de cuisson avant puissance	2400 W
Kochzone hinten Grösse / Zone de cuisson arrière dimension	295 x 230 mm
Kochzone hinten Leistung / Zone de cuisson arrière puissance	2400 W

Planungshinweis
- Sorgen Sie unterhalb des Teppan-Kochfeldes für ausreichend Belüftung

Conseil de planification
- Veuillez prévoir une bonne ventilation sous la table de cuisson Teppan

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Teppan-Edelstahlgrill PKT11 **Teppanyaki en acier inoxydable BORA PKT11**	40.001.756 L	C	3225.–	3473.–	5.56

BORA Zubehör und Ersatzteile
Accessoires et pièces détachées BORA

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1 **Verschlussklappe PKA1VK** / Clapet de fermeture PKA1VK	40.001.804 L	C	199.–	214.–
2 **Verschlussklappe PKA1VKAB All Black** / Clapet de fermeture PKA1VKAB All Black	40.002.045 L	C	283.–	305.–
3 **Edelstahl-Fettfilter PKA1FF** / Filtre à graisse acier inox brossé PKA1FF	40.001.805 L	C	114.–	123.–
4 **Filterwanne PKA1FW** / Bac de filtre PKA1FW	40.001.806 L	C	47.–	51.–
5 **Knebelring PB1KR** / Collier de serrage PB1KR	40.001.820 L	C	85.–	92.–
6 **Knebelring PB1KRAB All Black** / Collier de serrage PB1KRAB All Black	40.002.046 L	C	127.–	137.–
Montageschiene PZMS1 (zu verwenden zwischen zwei nebeneinanderliegenden Kochfeldern) **Rail de montage PZMS1** (à utiliser entre deux tables de cuisson juxtaposées)	40.001.856 L	C	16.–	17.–
Topfträger gross PKGTG zu PKG11 / Support de récipient grand format PKGTG pour PKG11	40.002.047 L	C	154.–	166.–
Topfträger klein PKGTK zu PKG11 / Support de récipient petit format PKGTK pour PKG11	40.002.048 L	C	140.–	151.–
Brenner-Set PKGBS zu PKG11 / Set de brûleurs PKGBS pour PKG11	40.002.049 L	C	124.–	134.–

Produktdatenblatt zur Energieverbrauchskennzeichnung (Abluft)
Fiche technique produit sur l'étiquetage énergétique (Evacuation d'air)

Produktbezeichnung Désignation du produit	**PKA**	**PKAS**	
Betriebsmodus / Mode de fonctionnement	Abluft / Evacuation d'air	Abluft / Evacuation d'air	
Energieverbrauch / Consommation d'énergie	**Wert / Valeur**	**Wert / Valeur**	**Norm EN / Norme EN**
Energieverbrauch pro Jahr (AEC_{hood}) / Consommation d'énergie annuelle (AEC_{hood})	23,4 kWh/a	32,5 kWh/a	61591
Energieeffizienz-Klasse / Classe d'efficacité énergétique	A++	A+	61591
Energieeffizienz-Index (EEI_{hood}) / Indice d'efficacité énergétique (EEI_{hood})	31,6	42,5	61591
Fördervolumen / Débit d'air			
Fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}) / Efficacité fluidodynamique (FDE_{hood})	38,4	34,5	61591
Fluiddynamische Effizienz-Klasse / Classe d'efficacité fluidodynamique	A	A	61591
Luftstrom min. / Débit d'air min.	276,9 m³/h	251,7 m³/h	61591
Luftstrom max. / Débit d'air max.	612,7 m³/h	618,2 m³/h	61591
Luftstrom Powerstufe (Q_{Max}) / Débit d'air niveau de puissance (Q_{Max})	612,7 m³/h	689,8 m³/h	61591
Beleuchtung / Éclairage			
Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) / Efficacité lumineuse (LE_{hood})	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Beleuchtungseffizienz-Klasse / Classe d'efficacité lumineuse	*	*	*
Fettabscheidung / Filtration des graisses			
Stufe max. (keine Powerstufe) (GFE_{hood}) / Niveau max. (aucun niveau de puissance) (GFE_{hood})	86,8 %	91,28 %	61591
Klasse max. Stufe / Classe niveau max.	B	B	61591
Schallleistungspegel / Emissions acoustiques			
Stufe min. / Niveau min.	42,5 dB(A)	47,6 dB(A)	60704-2-13
Stufe max. / Niveau max.	61,5 dB(A)	68,4 dB(A)	60704-2-13
Powerstufe / Niveau de puissance	61,8 dB(A)	69,9 dB(A)	60704-2-13
Schalldruckpegel (zusätzliche Angabe) / Niveau de bruit (information complémentaire)			
Stufe min. / Niveau min.	29,2 dB(A)	34,9 dB(A)	**
Stufe max. / Niveau max.	48,2 dB(A)	55,7 dB(A)	**
Powerstufe / Niveau de puissance	48,5 dB(A)	57,2 dB(A)	**
Angaben nach 66/2014 / Données suivant 66/2014			
Zeitverlängerungsfaktor / Facteur d'accroissement dans le temps	0,6	0,8	61591
Eingangsleistung Bestpunkt (W_{BEP}) / Puissance électrique à l'entrée au point de rendement maximal (W_{BEP})	106,9 W	111,3 W	61591
Druck Bestpunkt (P_{BEP}) / Pression au point de rendement maximal (P_{BEP})	518 Pa	418 Pa	61591
Luftvolumenstrom Bestpunkt (Q_{BEP}) / Débit d'air au point de rendement maximal (Q_{BEP})	288,1 m³/h	330,7 m³/h	61591
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_O) Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (P_O)	0,4 W	0,43 W	61591

BORA Professional PKA

BORA Professional PKAS

Angaben Energieverbrauchskennzeichnung
* Diese Position ist für dieses Produkt nicht zutreffend.
** Der Schalldruckpegel wurde in 1 m Abstand (abstandsabhängige Pegelabnahme) auf Grundlage des Schallleistungspegel nach EN 60704-2-13 ermittelt.

Données de l'étiquetage énergétique
* Non pertinent pour ce produit.
** Le niveau de bruit a été déterminé à une distance d'1 m (baisse du niveau sonore en fonction de la distance) en vertu des émissions acoustiques définies par le règlement EN 60704-2-13.

BORA Professional: Masszeichnungen / Dessins techniques

Kochfeldabzug PKA mit Kanalstück Bogen / Dispositif aspirant de table de cuisson PKA avec coude de section

Kochfeldabzug PKA mit Kanalstück gerade / Dispositif aspirant de table de cuisson PKA avec section droite

Kochfeldabzugssystem PKAS / Système aspirant de table de cuisson PKAS

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Professional: Einbau-Mindestmasse / Dim. de montage minimales

PKA + EFBV90 + USDF

Unterster Auszug muss gekürzt werden, Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links
Le tiroir du bas doit être raccourci, sens d'extraction de l'extracteur de socle ULS vers la gauche

PKA + EFR90 + USDR50

Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links
Sens d'extraction de l'extracteur de socle ULS vers la gauche

2 PKAS

Mindestbreite für 3 Kochfelder + 2 Kochfeldabzüge
Largeur minimale pour 3 tables de cuisson + 2 aérateurs de table

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Professional: Masszeichnungen / Dessins techniques

Einbauschnitt PKA mit Flachschalldämpfer USDF und Übergangsstück gerade EFRG
Coupe de montage PKA avec silencieux plat USDF avec pièce de raccordement droite EFRG

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Einbauschnitt PKA mit Flachschalldämpfer USDF und Übergangsstück Versatz EFRV
Découpe PKA avec isolant acoustique USDF et raccord décalé EFRV

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Abluftbetrieb:
Kanalsystem BORA Ecotube
siehe Seite 102
Extraction:
Système de canal BORA Ecotube
voir page 102

Weitere Informationen siehe:
Pour plus d'informations voir:
www.suter.ch

Einbauschnitt PKA mit Rundschalldämpfer USDR50
Coupe de montage PKA avec silencieux rond USDR50

(Ausblasrichtung Sockellüfter ULS nach links)
(Direction de soufflage du ventilateur de socle ULS vers la gauche)

Einbauschnitt PKAS mit Ecotube Flachkanal
Coupe de montage PKAS avec canal plat Ecotube

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Professional: Masszeichnungen / Dessins techniques

PKA/PKAS: Flächenbündige Montage / PKA/PKAS: Montage à fleur de plan

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
A/B in mm / A/B en mm	856/828
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	900 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1338/1310
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Kochfelder / Table de cuisson	4
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1709/1681
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1800 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolérance de découpe ± 2 mm. Il faut prévoir une distance d'un millimètre entre les appareils encastrés. Sur tout le pourtour des appareils encastrés, il convient de prévoir une distance de deux millimètres.

PKA/PKAS: Aufsatzmontage / PKA/PKAS: Montage posé sur plan de travail

Beachten Sie den Arbeitsplattenüberstand x bei der Erstellung des Arbeitsplattenausschnitts.
Veuillez tenir compte du débord du plan de travail x lors de la réalisation de la découpe du plan de travail.

Alle Masse ab Vorderkante Frontblende.
Toutes les dimensions mesurées à partir du bord avant de la façade.

Kochfelder / Table de cuisson	2
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	1
B in mm / B en mm	828
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	900 mm

Kochfelder / Table de cuisson	3
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
B in mm / B en mm	1310
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1400 mm

Kochfelder / Table de cuisson	4
Kochfeldabzug / Aspiration au niveau du plan de cuisson	2
A/B in mm / A/B en mm	1681
Unterschrank Mindestbreite Largeur minimale de l'armoire basse	1800 mm

Ausschnittsmasse Toleranz ± 2 mm. Zwischen den Einbaugeräten ist je ein Millimeter Abstand vorgesehen. Umlaufend der Einbaugeräte sind zwei Millimeter Abstand vorgesehen.
Tolérance de découpe ± 2 mm. Il faut prévoir une distance d'un millimètre entre les appareils encastrés. Sur tout le pourtour des appareils encastrés, il convient de prévoir une distance de deux millimètres.

Bedienknebel – Geräte- und Einbaumasse / Bouton de commande: dimensions de l'appareil et de montage

Blendenbohrung für den Bedienknebel bei den Professional Kochfeldabzügen PKA/PKAS:
Perçage de façade pour le bouton de commande des dispositifs aspirants de table de cuisson Professional PKA/PKAS:

Blendenbohrungen für die Bedienknebel bei den Professional Kochfeldern:
Perçages de façade pour les boutons de commande des tables de cuisson Professional:

Blendenbohrungs-Beispiele / Exemples de perçages de façade

2er Kochfeld: Blendenbohrungen für die Montage von 2 Kochfeldern, 1 Kochfeldabzug und 2 Steckdosen

Double zone de cuisson : Perçages de façade pour le montage de 2 tables de cuisson, 1 dispositif aspirant de table de cuisson et 2 prises

= Bohrungen Bedienknebel
Perçages bouton de commande

= Bohrungen Steckdosen
Perçages prises électriques

3er Kochfeld: Blendenbohrungen für die Montage von 3 Kochfeldern, 2 Kochfeldabzügen und 2 Steckdosen

Triple zone de cuisson Perçages de façade pour le montage de 3 tables de cuisson, 2 dispositifs aspirants de table de cuisson et 2 prises

= Bohrungen Bedienknebel
Perçages bouton de commande

= Bohrungen Steckdosen
Perçages prises électriques

Weitere Planungsbeispiele finden Sie unter www.suter.ch.
Autres exemples de planification sur www.suter.ch.

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

BORA Sockellüfter ULS / Ventilateur de socle BORA ULS

BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- für die Montage liegend im Sockelbereich, im Fussbodenaufbau oder auch abgehängt von der Kellerdecke
- höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- stufenlose Leistungsregelung
- minimale Betriebsgeräusche durch eine integrierte Schalldämmung und eine optimierte Lüfter-Geometrie
- kompakte Spiralgeometrie
- funktionelles und leichtes Kunststoffgehäuse
- gummierte Gerätefüsse
- integrierte Befestigungspunkte für Deckenmontage
- abnehmbarer Einlassstutzen für Sockelhöhen ab 100 mm
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Sockellüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden

Lieferumfang
- BORA Sockellüfter ULS
- Bedienungs- und Montageanleitung
- 2 m EPDM Dichtband

Planungshinweis
- Bei abgehängter Montage muss für den Deckendurchbruch ein Bohrlochdurchmesser von Ø 180 mm vorgesehen werden

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	170 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	1,4 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	40 °C
Fördervolumen maximal / Déplacement volumétrique maximal	660 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	608 Pa
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	370 x 388 x 100 mm
Gewicht (inkl. Verpackung) / Poids (emballage compris)	2,85 kg
Material Gehäuse / Matériau du boîtier	Kunststoff / plastique
Anschlussleitung / Steuerleitung Conduite de raccordement / Câble pilote	0,6 m
Anschluss abluftseitig / Raccordement du côté de l'évacuation	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Description du produit
- Pour un montage dans la zone de socle, dans le sol ou au plafond de la cave
- Classe dénergie la plus élevée et faible consommation énergétique (technologie EC)
- Réglage de la puissance en continu
- Bruit minimal lors du fonctionnement grâce à un dispositif d'insonorisation acoustique intégré et une géométrie optimisée du ventilateur
- Géométrie en spirale compacte
- Boîtier en plastique léger et fonctionnel
- Pieds d'appareil en caoutchouc
- Points de fixation intégrés pour un montage au plafond
- Raccords d'entrée amovibles pour des hauteurs de socles à partir de 100 mm
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants BORA PKA et CKA2
- Lorsque la gaine d'extraction dépasse 6 m ou en présence de pertes de pression importantes, l'extracteur de socle doit être associé à un autre module extracteur BORA

Contenu de la livraison
- BORA ventilateur de socle ULS
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Ruban d'étanchéité 2 m EPDM

Conseil de planification
- En cas de percement de plafond pour un montage en suspension, il faut prévoir un diamètre de perçage de 180 mm

Planungshinweis: Bei diesen Geräten ist der Kanalanschluss auf das BORA Ecotube Kanalsystem ausgelegt. Um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: sur cet appareil, le raccord de gaine a été adapté pour le système de gaine BORA Ecotube. Pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) aux raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl. voir page 108) est disponible à commander séparément.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Sockellüfter ULS / Ventilateur de socle BORA ULS	40.001.765 L	C	1504.–	1620.–	0.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Rallonge universelle pour ligne de commande EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Aussenwandlüfter ULA / Ventilateur mural extérieur BORA ULA

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Für die Montage an der Gebäudeaussenseite
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Integrierte Schalldämmung
- Geeignet für Wandstärken von 280 bis 490 mm
- Ein KG-Rohr Ø 200 mm sollte in der Aussenmauer vorinstalliert werden
- Luftauslass nach unten
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Aussenwandlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Für die Ausströmung muss mindestens ein Abstand von 40 cm nach unten gegeben sein.

Lieferumfang
- Aussenwandlüfter ULA
- Teleskop-Installationsrohr mit integrierter Rückstauklappe
- Luftabweisschiene
- Montageanleitung
- Leerrohr ø 40 mm x 400 mm für Kabeldurchführung
- Dichtband

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	149 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	1,26 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	70 °C
Fördervolumen maximal / Déplacement volumétrique maximal	940 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	456 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Poids (emballage compris)	16,5 kg
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	385 x 155 x 410 mm
Material Gehäuse Matériau du boîtier	Stahl verzinkt / Edelstahl Acier galvanisé / acier inoxydable
Anschlussleitung / Steuerleitung Conduite de raccordement / Câble pilote	10 m
Kanalanschlussabmessung Dimension du raccordement de canaux	Ø 150 mm

Description du produit
- Montage en extérieur
- Classe énergie la plus élevée et faible consommation énergétique (technologie EC)
- Réglage de la puissance en continu
- Insonorisation acoustique intégrée
- Adapté à des murs de 280 à 490 mm d'épaisseur
- Un tuyau de canalisation de Ø 200 mm doit être préinstallé dans le mur extérieur
- Sortie d'air par le bas
- Les dispositifs de fixation sont fournis par le client
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants PKA et CKA2
- Lorsque la gaine d'extraction dépasse 6 m ou en présence de pertes de pression importantes, l'extracteur de socle doit être associé à un autre module extracteur BORA
- Dans le cas où deux modules ventilateurs sont montés dans un système de conduit d'évacuation, il faut respecter une distance minimale de 3 m entre les deux modules
- Pour l'évacuation, prévoir une distance minimale de 40 cm vers le bas.

Contenu de la livraison
- Ventilateur mural extérieur ULA
- Tuyau d'installation télescopique avec clapet anti-retour integré
- Rail d'évacuation de l'air
- Notice de montage
- Tube vide ø 40 mm x 400 mm pour le passage des câbles
- Ruban d'étanchéité

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Aussenwandlüfter ULA / Ventilateur mural extérieur BORA ULA	40.001.761 L	C	1500.–	1616.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Rallonge universelle pour ligne de commande EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Rohrlüfter ULI / Ventilateur tubulaire BORA ULI

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Für die Installation in einem Rundrohrkanalsystem mit einem Durchmesser von durchschnittlich 155 mm bei Verwendung einer Rohrreduzierung
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Der Klemmkasten kann in die gewünschte Position gedreht werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Montagebefestigungsplatte ist integriert.
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Rohrlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Nicht für den Einbau in Holzmöbeln geeignet
- Mindestens 3 m Abstand zur Abzugsöffnung und einen zusätzlichen Schalldämpfer berücksichtigen

Lieferumfang
- BORA Rohrlüfter ULI
- Montageanleitung
- Rohrreduzierung 250–155 ULIRR (2 Stück)

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	304 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	2,1 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	45 °C
Fördervolumen maximal / Déplacement volumétrique maximal	1215 m³/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	676 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Poids (emballage compris)	6,0 kg
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	500 (215) x 250 x 299 mm
Material Gehäuse / Matériau du boîtier	Kunststoff / plastique
Anschlussleitung / Steuerleitung Conduite de raccordement / Câble pilote	10 m
Kanalanschlussabmessungen ohne Reduzierung / mit Reduzierung Dimension du raccordement de canaux sans réduction / avec réduction	Ø 250 mm / Ø 155 mm

Description du produit
- Pour une installation dans un système de canaux constitué de tuyaux ronds d'un diamètre de 155 mm en cas d'utilisation d'une réduction tubulaire
- Classe d'énergie la plus élevée et faible consommation énergétique (technologie EC)
- Réglage de la puissance en continu
- Le boîtier de raccordement peut être disposé dans la position souhaitée
- Les dispositifs de fixation sont fournis par le client.
- La plaque de fixation du montage est intégrée
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants PKA et CKA2
- Lorsque la gaine d'extraction dépasse 6 m ou en présence de pertes de pression importantes, l'extracteur de socle doit être associé à un autre module extracteur BORA
- Dans le cas où deux modules ventilateurs sont montés dans un système de conduit d'évacuation, il faut respecter une distance minimale de 3 m entre les deux modules
- Ne convient pas pour le montage dans des meubles en bois
- Prévoir une distance de 3 m par rapport à l'ouverture de la hotte ainsi qu'un silencieux supplémentaire

Contenu de la livraison
- Ventilateur tubulaire BORA ULI
- Notice de montage
- Réduction tubulaire 250–155 ULIRR (2 pièces)

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Rohrlüfter ULI / Ventilateur tubulaire BORA ULI	40.001.763 L	C	1226.–	1320.–	2.31
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Rallonge universelle pour ligne de commande EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

BORA Ziegeldachlüfter ULZ / Ventilateur pour toit en tuiles BORA ULZ

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Für die Installation auf einem Ziegeldach mit einer Dachneigung von mindestens 10°
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Integrierte Schalldämmung
- Der vollflexible Gewebeschlauch am Lüfter kann vom Aufsatzblech um maximal 400 mm zur Gebäudeinnenseite gedehnt werden
- Luftauslass nach unten
- Gegebenenfalls muss ein Kondenswasserabscheider installiert werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Ziegeldachlüfter mit einem weiteren BORA Lüfterbaustein ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden

Lieferumfang
- BORA Ziegeldachlüfter ULZ
- Gewebeschlauch mit Rückstauklappe
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	206 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	1.66 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	70 °C
Fördervolumen maximal / Déplacement volumétrique maximal	1007 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	608 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Poids (emballage compris)	16,5 kg
Abmessungen B x T x H (ohne Aufsatzblech) Dimensions (sans pièce en tôle emboutie) L x P x H	390 x 500 x 280 mm
Material Gehäuse Matériau du boîtier	Stahl verzinkt / Edelstahl Acier galvanisé / acier inoxydable
Anschlussleitung / Steuerleitung Conduite de raccordement / Câble pilote	10 m
Kanalanschlussabmessungen Dimension du raccordement de canaux	Ø 150–155 mm

Description du produit
- Pour une installation sur toit en tuile présentant une pente d'au moins 10°
- Classe d'énergie la plus élevée et faible consommation énergétique (technologie EC)
- Réglage de la puissance en continu
- Insonorisation acoustique intégrée
- Le tube en tissu flexible du ventilateur peut être étiré sur 400 mm depuis la pièce en tôle emboutie vers l'intérieur du bâtiment
- Sortie d'air par le bas
- En cas de besoin, un système d'évacuation des eaux de condensation doit être installé
- Les dispositifs de fixation sont fournis par le client
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants PKA et CKA2
- Lorsque la gaine d'extraction dépasse 6 m ou en présence de pertes de pression importantes, l'extracteur de socle doit être associé à un autre module extracteur BORA
- Dans le cas où deux modules ventilateurs sont montés dans un système de conduit d'évacuation, il faut respecter une distance minimale de 3 m entre les deux modules

Contenu de la livraison
- Ventilateur pour toit en tuiles BORA ULZ
- Tube en tissu avec clapet anti-retour
- Notice de montage

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Ziegeldachlüfter ULZ* / Ventilateur pour toit en tuiles BORA ULZ*	40.001.766	C	1779.–	1916.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Rallonge universelle pour ligne de commande EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

* 3 Wochen Lieferfrist (kein Lagerartikel) / Délai de livraison 3 semaines (produit non tenu en stock)

BORA Flachdachlüfter ULF / Ventilateur pour toit plat BORA ULF

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Für die Installation auf einem Flachdach
- Höchste Energieeffizienzklasse und niedriger Energieverbrauch (EC-Technologie)
- Stufenlose Leistungsregelung
- Der vollflexible Gewebeschlauch am Lüfter kann vom Aufsatzblech um maximal 400 mm zur Gebäudeinnenseite gedehnt werden
- Luftauslass nach oben
- Gegebenenfalls muss ein Kondenswasserabscheider installiert werden
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA und CKA2 ausgelegt
- Bei einem Abluftweg von mehr als 6 m Länge oder hohen Druckverlusten muss der Flachdachlüfter mit weiteren BORA Lüfterbausteinen ergänzt werden
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden

Lieferumfang
- BORA Flachdachlüfter ULF
- Gewebeschlauch mit Rückstauklappe
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	179 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	1,5 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	70 °C
Fördervolumen maximal / Déplacement volumétrique maximal	955 m^3/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	657 Pa
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage inclus)	16,5 kg
Abmessungen B x T x H (ohne Aufsatzblech) Dimensions (sans pièce en tôle emboutie) L x P x H	337 x 337 x 480 mm
Material Gehäuse Matériau du boîtier	Stahl verzinkt / Edelstahl Acier galvanisé / acier inoxydable
Anschlussleitung / Steuerleitung Conduite de raccordement / Câble pilote	10 m
Kanalanschlussabmessung Dimension du raccordement de canaux	Ø 150–155 mm

Description du produit
- Pour une installation sur toit plat
- Classe d'énergie la plus élevée et faible consommation énergétique (technologie EC)
- Réglage de la puissance en continu
- Le tube en tissu flexible du ventilateur peut être étiré sur 400 mm depuis la pièce en tôle emboutie vers l'intérieur du bâtiment
- Sortie d'air par le haut
- En cas de besoin, un système d'évacuation des eaux de condensation doit être installé
- Les dispositifs de fixation sont fournis par le client
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants PKA et CKA2
- Lorsque la gaine d'extraction dépasse 6 m ou en présence de pertes de pression importantes, l'extracteur de socle doit être associé à un autre module extracteur BORA
- Dans le cas où deux modules ventilateurs sont montés dans un système de conduit d'évacuation, il faut respecter une distance minimale de 3 m entre les deux modules

Contenu de la livraison
- Ventilateur pour toit plat BORA ULF
- Tube en tissu avec clapet anti-retour
- Notice de montage.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Flachdachlüfter ULF* / Ventilateur pour toit plat BORA ULF*	40.001.762	C	2241.–	2414.–	5.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	
Universal Verlängerung Steuerleitung EC 10 m UVSLE10 **Rallonge universelle pour ligne de commande EC 10 m UVSLE10**	40.001.600 L	C	55.–	59.–	

* 3 Wochen Lieferfrist (kein Lagerartikel) / Délai de livraison 3 semaines (produit non tenu en stock)

BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE
Ventilateur tubulaire complémentaire BORA ULIE

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Produktbeschreibung
- Für die Installation in einem Rundrohrkanalsystem mit einem Durchmesser von Ø 150 mm
- Kann als zusätzlicher Lüfter zu einem BORA Lüfterbaustein installiert werden
- Der Lüfter ist auf die Verwendung mit den BORA Kochfeldabzügen PKA, PKAS, BFIA und CKA2 ausgelegt
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Montagebügel: Bohrung für Befestigungsmittel Ø 9 mm
- Bei zwei Lüfterbausteinen in einem Abluftkanalsystem muss zwischen diesen ein minimaler Abstand von 3 m eingehalten werden
- Der Lüfter kann direkt an die USEE und die Home Out Schnittstelle angeschlossen werden

Lieferumfang
- BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE
- Montagebügel
- Montageanleitung

Anschlussspannung / Tension de raccordement	230 V
Frequenz / Fréquence	50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	124 W
Stromaufnahme maximal / Courant absorbé maximal	0,6 A
Maximale Umgebungstemperatur Température ambiante maximale	55 °C
Fördervolumen maximal Déplacement volumétrique maximal	749 m³/h
Statischer Druck maximal / Pression statique maximale	400 Pa
Gewicht (inkl. Verpackung) / Poids (emballage compris)	4,5 kg
Abmessungen (L x H) / Dimensions (L x H)	260 x 243 mm Ø 238 mm
Material Gehäuse Matériau du boîtier	Kunststoff / Metall verzinkt Plastique / métal galvanisé
Anschlussleitung / Conduite de raccordement	10 m
Kanalanschlussabmessung Dimension du raccordement de canaux	Ø 150–155 mm

Description du produit
- Pour une installation dans un système de canaux constitué de tuyaux ronds d'un diamètre de 150 mm
- Utilisable en complément à un module de ventilation BORA
- Le ventilateur est conçu pour une utilisation avec les dispositifs aspirants BORA PKA, PKAS, BFIA et CKA2
- Les dispositifs de fixation sont fournis par le client
- Bride de montage: trou destiné au dispositif de fixation: Ø 9 mm
- Dans le cas où deux modules ventilateurs sont montés dans un système de conduit d'évacuation, il faut respecter une distance minimale de 3 m entre les deux modules
- Le ventilateur peut être raccordé directement à l'USEE et à l'interface Home Out

Contenu de la livraison
- Ventilateur tubulaire complémentaire BORA ULIE
- Bride de montage
- Notice de montag

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TRA
BORA Ergänzungsrohrlüfter ULIE / Ventilateur tubulaire BORA ULIE	40.001.764 L	C	838.–	903.–	0.56
Universal Verlängerung Netzleitung EC 10 m UVNLE10 **Rallonge universelle ligne réseau EC 10 m UVNLE10**	40.001.599 L	C	64.–	69.–	

Umlufteinheit UUE1
Unité de recyclage d'air UUE1

1

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Aktivkohle-Schaum / Mousse au charbon actif	1,0 kg
Ausströmgeschwindigkeit / Vitesse de l'air rejeté	ca. / env. 0,5 m/s
Material Filter / Matériau Filtre	Feinfilter-Vlies / Tissu de filtrage fin
Material Gehäuse / Matériau Carter	Kunststoff / Plastique
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H)	330 x 450 x 94 mm
Gewicht / Poids	2,0 kg
Standzeit / Durée de vie	ca. 1 Jahr / env. 1 an
Anschluss / Raccord	222 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Für die Reinigung der Luft im Gebäude
- Vielseitige Einbaumöglichkeiten durch geringen Platzbedarf
- Einfache Handhabung bei Montage und Austausch
- Anschluss 222 x 89 mm
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² sicherstellen (z. B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Lieferumfang
- UUE1
- Bedienungs- und Montageanleitung

Description du produit
- Pour la purification de l'air dans le bâtiment
- Nombreuses possibilités de montage grâce à un faible encombrement
- Manipulation aisée lors du montage et du remplacement
- Raccordement 222 x 89 mm
- Prévoir une trappe de visite
- Prévoir une ouverture de reflux de 500 cm² min. (par ex. retour de socle ou socle à lamelles)
- Distance par rapport aux éléments attenants env. 50 mm

Contenu de la livraison
- UUE1
- Mode d'emploi et instructions de montage

Planungshinweis: Bei der Umlufteinheit UUE1 ist der Anschluss auf Naber (222 x 89 mm) ausgelegt. Nicht zu verwenden mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (245 x 89 mm) ausgelegt sind.

Conseil de planification: Sur l'unité de recyclage UUE1, le raccord est de type Naber (222 x 89 mm). Non compatible avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm).

Luftreinigungsbox ULB1
Unité de nettoyage d'air ULB1

2 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Masse Aktivkohle inkl. Trägermaterial Masse charbon actif y compris matériau de support	0,75 kg
Material Filter / Matériau Filtre	Aktivkohle-Schaum / Mousse au charbon actif
Material Gehäuse / Matériau Carter	Kunststoff / Plastique
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	330 x 410 x 96 mm
Gewicht / Poids	ca. 2,0 kg / env. 2,0 kg
Standzeit / Durée de vie	ca. 1 Jahr / env. 1 an
Anschluss / Raccord	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Geruchsfilter zur Reinigung der Luft in Privatküchen
- Vielseitige Einbaumöglichkeiten
- Anschluss an BORA Ecotube 245 x 89 mm
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Einfacher Filterwechsel
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² einplanen (z.B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Lieferumfang
- ULB1
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 3 Befestigungswinkel

Description du produit
- Filtre anti-odeurs pour le nettoyage de l'air dans les cuisines de particuliers
- Différentes possibilités de montage
- Raccord au système BORA Ecotube 245 x 89 mm
- Prévoir une possibilité de contrôle visuel
- Remplacement de filtre aisé
- Prévoir une ouverture de reflux d'au moins 500 cm² (par ex. retrait du socle ou socle à grille)
- Distance par rapport aux éléments attenants env. 50 mm

Contenu de la livraison
- ULB1
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Jeu de vis de fixation
- 3 équerres de fixation

Planungshinweis: Bei der Luftreinigungsbox ULB1 ist der Anschluss auf BORA Ecotube (245 x 89mm) ausgelegt. Nicht zu verwenden mit Geräten deren Kanalanschluss auf Naber (222 x 89 mm) ausgelegt sind.

Conseil de planification: sur l'unité de nettoyage d'air ULB1, le raccord est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Non compatible avec les appareils dont le raccord de gaine est de type Naber (222 x 89 mm).

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**BORA Umlufteinheit UUE1 / Unité de recyclage d'air UUE1**	40.001.198 L	C	184.–	198.–
2	**BORA Luftreinigungsbox ULB1 / Unité de nettoyage d'air ULB1**	40.001.769 L	C	184.–	198.–

Luftreinigungsbox mit 3 Aktivkohlefilter ULB3
Unité de nettoyage d'air avec 3 filtres à charbon actif ULB3

Technische Daten / **Caractéristiques techniques**	
Masse Aktivkohle inkl. Trägermaterial Masse charbon actif y compris matériau de support	8,5 kg
Material Filter / Matériau Filtre	Aktivkohle-Granulat / Granulés de charbon actif
Material Gehäuse Matériau Carter	verzinktes Stahl-Blech Tôle d'acier galvanisée
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	465 x 150 x 560 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 11,5 kg / env. 11,5 kg
Standzeit / Durée de vie	ca. 2 Jahre / env. 2 ans
Anschluss / Raccord	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Geruchsfilter zur Reinigung der Luft in Privatküchen
- Revisionsmöglichkeit einplanen
- Rückströmöffnung von mind. 500 cm² einplanen (z.B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel)
- Abstand zu angrenzenden Bauteilen ca. 50 mm

Lieferumfang
- ULB3
- 3 Aktivkohlefilterpatronen
- Gehäuse-Sockel
- Feinfilter
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 2 Befestigungswinkel
- 2 Befestigunglaschen

Description du produit
- Filtre anti-odeurs pour le nettoyage de l'air dans les cuisines de particuliers
- Prévoir une possibilité de contrôle visuel
- Prévoir une ouverture de reflux d'au moins 500 cm² (par ex. retrait du socle ou socle à grille)
- Distance par rapport aux éléments attenants env. 50 mm

Contenu de la livraison
- ULB3
- 3 cartouches de filtres au charbon actif
- Socle du boîtier
- Filtre fin
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Jeu de vis de fixation
- 2 équerres de fixation
- 2 languettes de fixation

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell **Modèle**	**Artikel-Nr.** **No. d'article**		**Preis CHF / Prix CHF** **Exkl. MWST** **Excl. TVA**	**Inkl. MWST** **Incl. TVA**
3 **BORA Luftreinigungsbox mit 3 Aktivkohlefilter ULB3** / **Unité de nettoyage d'air avec 3 filtres à charbon actif ULB3**	40.001.768 L	C	567.–	611.–
Filterset ULBAS (3 Aktivkohlefilterpatronen, 1 Feinfilter) passend zu ULB3 und UUE3 **Ensemble de filtres ULBAS (3 cartouches de filtres au charbon actif, 1 filtre fin) assorti aux systèmes ULB3 et UUE3**	40.001.770 L	C	338.–	364.–

Flachschalldämpfer USDF
Silencieux plat USDF

1 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	300 x 120 x 433 mm
Dicke der Dämmschicht Epaisseur de la couche isolante	25 mm
Dämmfläche / Surface isolée	0,198 m²
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 7,5 kg / env. 7,5 kg
Anschluss / Raccord	BORA Ecotube, 245 x 89 mm

Produktbeschreibung
- Flachschalldämpfer zur Dämmung der Schallübertragung von Bauteilen
- Reduzierung des Schalldruckpegels um ca. 8 dB (A), mit USDFZ ca. 10 dB (A)
- Kunststoff Endstück V0 nach UL94

Lieferumfang
- USDF
- Bedienungs- und Montageanleitung
- Befestigungsschraubenset
- 2 Befestigungswinkel

Description du produit
- Silencieux plat pour réduire la transmission acoustique des pièces
- Réduction du niveau de pression acoustique d'env. 8 dB (A), avec USDFZ env. 10 dB (A)
- Embout plastique V0 selon UL94

Contenu de la livraison
- USDF
- Mode d'emploi et instructions de montage
- Jeu de vis de fixation
- 2 équerres de fixation

Rundschalldämpfer USDR50/USDR100
Silencieux rond USDR50/USDR100

2 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen Aussenrohr / Dimensions tube extérieur	210 mm
Abmessungen Innenrohr / Dimensions tube intérieur	150 mm
Gesamtlänge / Longueur totale	585 mm / 1085 mm
Dicke der Dämmschicht Epaisseur de la couche isolante	25 mm
Dämmfläche / Surface isolée	0,236 m² / 0,471 m²
Anschluss / Raccord	BORA Ecotube

Produktbeschreibung
- Rundschalldämpfer zur Dämmung der Schallübertragung von Bauteilen
- Reduktion des Schalldruckpegels: USDR50 ca. 10 dB (A) USDR100 ca. 13 dB (A)

Planungshinweise
- Rundschalldämpfer in der Länge nicht kürzbar
- Rundschalldämpfer mit Muffenausbildung rund

Description du produit
- Silencieux rond pour réduire la transmission acoustique des pièces
- Réduction du niveau de pression acoustique: USDR50 env. 10 dB (A) USDR100 env. 13 dB (A)

Conseil de planification
- Silencieux rond non ajustable dans la longueur
- Silencieux rond avec manchon rond

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**BORA Flachschalldämpfer USDF / Silencieux plat USDF**	40.001.772 L	C	216.–	233.–
	BORA Flachschalldämpfer Zusatzmodul USDFZ / Module supplémentaire silencieux plat USDFZ	40.001.818 L	C	86.–	93.–
2	**BORA Rundschalldämpfer USDR50 / Silencieux rond USDR50**	40.001.774 L	C	123.–	132.–
	BORA Rundschalldämpfer USDR100 / Silencieux rond USDR100	40.001.773 L	C	151.–	163.–

BORA Steckdose USTJ
BORA Prise USTJ

1

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Nennstrom maximal / Courant nominal max.	10 A
Abmessungen Durchmesser Dimensions diamètre du cache	62,5 mm
Abmessungen Dicke / Dimensions épaisseur	4,5 mm

Produktbeschreibung
- Für den praktischen Anschluss von strombetriebenen Haushaltsgeräten
- Blendring aus Edelstahl
- Steckdose Kunststoff matt schwarz
- Ausschliesslich für den Möbeleinbau in Küchenschränke mit Frontstärke von 10 bis 30 mm
- Steckdose Typ 13, Kabel mit Stecker Typ 12, 10 A

Lieferumfang
- Steckdose USTJ

Description du produit
- Pour un raccordement aisé d'appareils électroménagers
- Cache en acier inoxydable
- Prise électrique en matière plastique noire matte
- Exclusivement pour l'intégration de meubles dans les éléments de cuisine avec des épaisseurs de façades de 10 à 30 mm
- Prise type 13, câble avec fiche type 12, 10 A

Contenu de la livraison
- Prise USTJ

BORA Steckdose USTJAB All Black
BORA Prise USTJAB All Black

2

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Anschlussspannung / Tension d'alimentation	230 V
Nennstrom maximal / Courant nominal max.	10 A
Abmessungen Durchmesser Dimensions diamètre du cache	62,5 mm
Abmessungen Dicke / Dimensions épaisseur	4,5 mm

Produktbeschreibung
- Für den praktischen Anschluss von strombetriebenen Haushaltsgeräten
- Blendring aus Edelstahl, mit DLC-Beschichtung schwarz
- Steckdose Kunststoff matt schwarz
- Ausschliesslich für den Möbeleinbau in Küchenschränke mit Frontstärke von 10 bis 30 mm
- Steckdose Typ 13, Kabel mit Stecker Typ 12, 10 A

Lieferumfang
- Steckdose USTJAB

Description du produit
- Pour un raccordement aisé d'appareils électroménagers
- Cache en acier inoxydable, revêtement DLC noir
- Prise électrique en matière plastique noire matte
- Exclusivement pour l'intégration de meubles dans les éléments de cuisine avec des épaisseurs de façades de 10 à 30 mm
- Prise type 13, câble avec fiche type 12, 10 A

Contenu de la livraison
- Prise USTJAB

	Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**BORA Steckdose USTJ** / **BORA Prise USTJ**	40.001.767 L	C	87.–	94.–
2	**BORA Steckdose USTJAB All Black** / **BORA Prise USTJAB All Black**	40.002.034 L	C	121.–	130.–

BORA Fensterkontaktschalter UFKS
BORA Contacteur de fenêtre UFKS

Betrieb mit Feuerstätten / Fonctionne avec les foyers

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Betriebsspannung / Tension de fonctionnement	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme / Puissance absorbée	ca. 5,5 W
Sicherung / Protection	5 A träge, verlötet, vom Anwender nicht wechselbar 5 A retardé, soudé, non remplaçable par l'utilisateur
Funktionsbereich / Plage de fonctionnement	0° C / + 60° C
Schutzart / Type de protection	IP 20
Funkfrequenz / Fréquence radio	868 MHz, short range device SRD
Sendeleistung (ERP) / Puissance d'émission (PAR)	max. 25 mW, power class 9
Reichweite / Portée	bis zu 20 m im Freifeld Jusqu'à 20 m sans obstacle
Empfänger (H x B x T) / Récepteur (H x L x P)	53 x 53 x 31 mm
Sender (H x B x T) / Émetteur (H x L x P)	55 x 31 x 18 mm
Magnet (H x B x T) / Aimant (H x L x P)	55 x 15 x 18 mm
Distanzplatte (H x B x T) / Entretoise (H x L x P)	55 x 15 x 5 mm

Lieferumfang
- Funk-Empfänger
- Funk-Magnetschalter
- Batterie CR2032 / 3V
- 4 Distanzplatten
- Betriebsanleitung
- Montagematerial

Contenu de la livraison
- Récepteur radio
- Contacteur magnétique
- Pile CR2032 / 3V
- 4 entretoises
- Notice
- Matériel de pose

Gleichzeitiger Abluftbetrieb mit Feuerstätten
Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasseraufbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie. Wird der Kochfeldabzug im Abluftbetrieb eingesetzt, wird dem Aufstellraum und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt. Dies gilt sowohl für raumluftabhängige als auch raumluftunabhängige Feuerstätten. Der Fensterkontaktschalter gewährleistet, dass der Kochfeldabzug nur bei ausreichender Frischluftzufuhr betrieben werden kann.

Fensterkontaktschalter
Der BORA Fensterkontaktschalter UFKS sorgt beim Betrieb einer Dunstabzugsvorrichtung in unmittelbarer Nähe zu einer raumluftunabhängigen Feuerstätte für eine ausreichende Frischluftzufuhr in der Küche. Ein Sensor im Fensterflügel überwacht dabei, ob das Fenster offen oder geschlossen ist und übermittelt diese Information per Funk an den Empfänger, welcher mit der Home-In Schnittstelle des jeweiligen BORA Kochfeldabzuges verbunden ist. Dadurch wird sichergestellt, dass das installierte Abzugssystem nur bei geöffnetem Fenster betrieben werden kann. Die Gefahr eines Unterdrucks im Raum wird somit verhindert. Der BORA Fensterkontaktschalter ist für BORA Professional, BORA Classic 2.0, BORA Classic, BORA Basic und BORA Pure geeignet. Der Anschluss muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

Extraction simultanée d'un foyer
Les foyers dépendant de l'air ambiant (par ex. chauffages au gaz, au bois ou au charbon, chauffe-eau instantanés, ballons d'eau chaude) utilisent l'air de la pièce où ils sont installés pour leur combustion et évacuent les gaz de fumée par un conduit (par ex. cheminée). Lorsque l'aérateur de table fonctionne en mode extraction, il aspire l'air de la cuisine et des pièces voisines. Lorsque l'air admis dans la pièce est insuffisant, il se produit une dépression. Les gaz toxiques présents dans la cheminée ou le conduit d'extraction reviennent dans la pièce. Ce phénomène se produit avec tous les foyers, qu'ils dépendent ou non de l'air ambiant. Le contacteur de fenêtre veille à ce que l'aérateur de table ne fonctionne que si l'air admis est suffisant.

Contacteur de fenêtre
Le contacteur de fenêtre BORA UFKS veille à ce que l'air admis dans la cuisine soit suffisant lorsqu'un aérateur de table est utilisé à proximité immédiate d'un foyer ne dépendant pas de l'air ambiant. Un capteur situé dans l'ouvrant de la fenêtre identifie si la fenêtre est ouverte ou fermée et transmet cette information sans fil au récepteur, relié à l'aérateur BORA via l'interface Home In. De cette manière, le système d'aspiration installé ne fonctionne que si la fenêtre est ouverte. Et le risque d'une dépression dans la pièce est aussi évité. Le contacteur de fenêtre BORA est compatible avec les modèles BORA Professional, BORA Classic 2.0, BORA Classic, BORA Basic et BORA Pure. Son raccordement doit être réalisé par du personnel qualifié.

Modell Modèle	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA	VRG TAR
BORA Fensterkontaktschalter UFKS / BORA Contacteur de fenêtre UFKS	40.002.000 L	C	193.–	208.–	0.19

Universal Grillpfanne
Gril universel

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen B x T x H (ohne Griffe) Dimensions (hors poignées) L x P x H	354 x 325 x 20 mm
Gastronorm / Gastronorm	2/3
Material Oberfläche Matériau Surface	SWISS-PLY-Mehrschichtmaterial Matériau multicouche SWISS-PLY
Material Grillpfanne Matière gril	Aluminium / Aluminium

Produktbeschreibung
- Anwendbar für Induktions- und Cerankochfelder
- Absolut gleichmässige Wärmeleitfähigkeit durch einzigartiges SWISS-PLY-Mehrschichtmaterial
- Robust, langlebig, nachhaltig und spülmaschinentauglich

Description du produit
- Utilisable sur table de cuisson à induction et vitrocéramique
- Conductivité thermique parfaitement homogène grâce au matériau multicouche SWISS-PLY
- Robuste, résistant, durable et compatible lave-vaisselle

Induktions-Wok-Pfanne HIW1
Wok à induction HIW1

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (Durchmesser) Dimensions (Diamètre)	Ø 360 mm
Material Oberfläche Matériau Surface	Silvinox®
Material Pfanne Matériau Poêle	Mehrschichtmaterial bis zum Rand mit spezieller Legierung / Matériau multicouche jusqu'au bord avec alliage spécial
Fassungsvermögen Capacité	ca. 6 Liter / environ 6 litres

Produktbeschreibung
- Ideale Wärmeverteilung
- ControlInduc®-Technologie beschränkt die maximale Temperatur auf 250°C
- Runder Boden

Lieferumfang
- HIW1: induktionsfähige Wokpfanne für Induktions-Glaskeramik-Wok

Description du produit
- Répartition idéale de la chaleur
- La technologie ControlInduc® limite la température maximale à 250°C
- Fond circulaire

Contenu de la livraison
- HIW1: poêle adaptée à l'induction pour wok vitrocéramique à induction

Modell Modèle		Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	**Universal Grillpfanne / Gril universel**	40.001.956 L	C	323.–	348.–
2	**Induktions-Wok-Pfanne HIW1 / Wok à induction HIW1**	40.001.349 L	C	399.–	430.–

Lüftungsplanung
Etude de ventilation

Erstellung eines Angebotes für eine Lüftungsplanung
Etablissement d'une offre sur une étude de ventilation

Planungsrevision
Révision de l'étude

Änderung der zuvor erstellten Lüftungsplanung
Modification de l'étude de ventilation initiale

Dienstleistung Services	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1 **Lüftungsplanung** / Etude de ventilation	80.100.016	F	345.–	372.–
2 **Planungsrevision** / Révision de l'étude	80.100.017	F	185.–	199.–

EF750

Flachkanal 750 mm
Canal plat 750 mm

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	245 x 750 x 89 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Nombre de joints nécessaires	–
Gewicht / Poids	1,6 kg

EFS750

Flachkanal mit Steg 750 mm
Gaine plate cloisonnée 750 mm

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	245 x 750 x 89 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Nombre de joints nécessaires	–
Gewicht / Poids	1,7 kg
Trittbelastung Charge maximale	Angabe liegt bei Druckaufgabe noch nicht vor. Weitere Infos: siehe www.suter.ch. / Cette information n'est pas encore disponible au moment de la mise sous presse. Informations complémentaires sur www.suter.ch.

Planungshinweis
- Für den Einbau im Bodenaufbau

Conseils de planification
- Pour pose dans le sol

EFV

Kanalverbinder flach
Raccord de gaine plat

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 50 x 99 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	2 x EFD
Gewicht / Poids	0,12 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS Bride de montage EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec deux manchons plats

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
1	EF750	**BORA Ecotube Flachkanal 750 mm** **Canal plat BORA Ecotube 750 mm**	40.002.003 L	D	33.–	36.–
2	EFS750	**BORA Ecotube Flachkanal mit Steg 750 mm** **Ecotube Gaine plate cloisonnée 750 mm**	40.002.050 L	D	52.–	56.–
3	EFV	**BORA Ecotube Kanalverbinder flach** **Raccord de gaine BORA Ecotube plat**	40.001.788 L	D	17.–	18.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

ER750

Rundkanal 750 mm
Canal rond 750 mm

4 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T) Dimensions (L x P)	Ø 155 x 750 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Nombre de joints nécessaires	–
Gewicht / Poids	1,6 kg

ERV

Kanalverbinder rund
Raccord de gaine rond

5 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T) Dimensions (L x P)	Ø 166 x 50 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	2 x ERD
Gewicht / Poids	0,1 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel ERMS Bride de montage ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen rund

Conseils de planification
- Pièce moulée avec deux manchons ronds

EFRG

Übergang flach rund gerade
Pièce de raccordement plate ronde droite

6 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 190 x 165 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 V0 selon UL94
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Poids	0,3 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS/ERMS Bride de montage EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon plat
- Pièce moulée avec manchon rond

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
4	ER750	**BORA Ecotube Rundkanal 750 mm** **Canal rond BORA Ecotube 750 mm**	40.001.999 L	D	30.–	32.–
5	ERV	**BORA Ecotube Kanalverbinder rund** **Raccord de gaine BORA Ecotube rond**	40.001.792 L	D	17.–	18.–
6	EFRG	**BORA Ecotube Übergang flach rund gerade** **Pièce de raccordement BORA Ecotube plate ronde droite**	40.001.786 L	D	46.–	50.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

EFRV

Übergang flach rund Versatz
Pièce de raccordement plate ronde décalage

7 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 190 x 296 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 V0 selon UL94
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Poids	0,35 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS/ERMS Bride de montage EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon plat
- Pièce moulée avec manchon rond

EFRV110

Übergang flach rund Versatz
Pièce de raccordement plate ronde décalage

8 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 180 x 241 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 V0 selon UL94
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD, 1 x ERD
Gewicht / Poids	0,3 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS/ERMS Bride de montage EFMS/ERMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung rund

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon plat
- Pièce moulée avec manchon rond

EFR90

Übergang flach rund 90°
Pièce de raccordement plate ronde 90°

9 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 200 x 135 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 V0 selon UL94
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD
Gewicht / Poids	0,32 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS Bride de montage EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon plat

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
7	EFRV	**BORA Ecotube Übergang flach rund Versatz** **Pièce de raccordement BORA Ecotube plate ronde décalage**	40.001.787 L	D	62.–	67.–
8	EFRV110	**BORA Ecotube Übergang flach rund Versatz** **Pièce de raccordement BORA Ecotube plate ronde décalage**	40.002.051 L	D	57.–	61.–
9	EFR90	**BORA Ecotube Übergang flach rund 90°** **Pièce de raccordement BORA Ecotube plate ronde 90°**	40.001.785 L	D	47.–	51.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

EFBH90

Bogen 90° flach horizontal
Coude 90° plat horizontal

10 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	316 x 316 x 99 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	2 x EFD
Gewicht / Poids	0,75 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS Bride de montage EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec deux manchons plats

EFBV90

Bogen 90° flach vertikal
Coude 90° plat vertical

11 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	255 x 139 x 139 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	2 x EFD
Gewicht / Poids	0,35 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS Bride de montage EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec deux manchons plats

ERB90

Bogen 90° rund
Coude 90° rond

12 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	Ø 164 x 217 x 217 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	2 x ERD
Gewicht / Poids	0,37 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel ERMS Bride de montageERMS

Planungshinweis
- Formteil mit zwei Muffenausbildungen rund

Conseils de planification
- Pièce moulée avec deux manchons ronds

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
10	EFBH90	**BORA Ecotube Bogen 90° flach horizontal** **Coude 90° BORA Ecotube plat horizontal**	40.001.781 L	D	57.–	61.–
11	EFBV90	**BORA Ecotube Bogen 90° flach vertikal** **Coude 90° BORA Ecotube plat vertical**	40.001.782 L	D	39.–	42.–
12	ERB90	**BORA Ecotube Bogen 90° rund** **Coude 90° BORA Ecotube rond**	40.001.790 L	D	38.–	41.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

EFBH15

Bogen 15° flach horizontal
Coude 15° plat horizontal

13 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	259 x 120 x 99 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD
Gewicht / Poids	0,21 kg
Zubehör (separat bestellbar) Accessoire (commande séparée)	Montagebügel EFMS Bride de montage EFMS

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon plat

EF47

Flachkanal 47 mm
Canal plat 47 mm

14 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	245 x 47 x 89 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94 B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94 B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen Nombre de joints nécessaires	–
Gewicht / Poids	0,09 kg

EFD

Dichtung flach
Joint plat

15 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	245 x 22 x 89 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	selbsterlöschend nach DIN 75200 auto-extinctible selon DIN 75200
Gewicht / Poids	0,04 kg

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
13	EFBH15	**BORA Ecotube Bogen 15° flach horizontal** **Coude 15° BORA Ecotube plat horizontal**	40.001.780 L	D	26.–	28.–
14	EF47	**BORA Ecotube Flachkanal 47 mm** **Canal plat BORA Ecotube 47 mm**	40.001.778 L	D	6.–	7.–
15	EFD	**BORA Ecotube Dichtung flach** **Joint BORA Ecotube plat**	40.001.783 L	D	4.–	5.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

ERD

Dichtung rund
Joint rond

16 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T) Dimensions (L x P)	160 x 22 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	selbsterlöschend nach DIN 75200 auto-extinctible selon DIN 75200
Gewicht / Poids	0,03 kg

EFMS

Montagebügel flach
Bride de montage plate

17 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	400 x 50 x 120–190 mm
Gewicht / Poids	0,15 kg

Planungshinweis
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der EFMS klemmt den Anschluss der Formteile

Conseils de planification
- Les dispositifs de fixation doivent être fournis par le client
- L'EFMS assure le raccord des pièces moulées

ERMS

Montagebügel rund
Bride de montage rond

18 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	220 x 30 x 200 mm
Gewicht / Poids	0,45 kg

Lieferumfang
- Rohrschelle
- Stockschraube M8
- Entsprechender Dübel

Contenu de la livraison
- Collier de serrage
- Vis à double filetage M8
- Cheville correspondante

Planungshinweis
- Befestigungsmittel sind bauseits zur Verfügung zu stellen
- Der ERMS klemmt den Anschluss der Formteile

Conseils de planification
- Les dispositifs de fixation doivent être fournis par le client
- L'ERMS assure le raccord des pièces moulées

Planungshinweis: Zur Verwendung mit Geräten deren Kanalanschluss auf BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) ausgelegt sind. Um BORA Ecotube mit Naber-Anschlüssen (222 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: à utiliser avec les appareils dont le raccord de gaine est de type BORA Ecotube (245 x 89 mm). Pour raccorder BORA Ecotube au raccords Naber (222 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
16	ERD	**BORA Ecotube Dichtung rund** **Joint BORA Ecotube rond**	40.001.791 L	D	4.–	5.–
17	EFMS	**BORA Ecotube Montagebügel flach** **Bride de montage BORA Ecotube plate**	40.001.784 L	D	14.–	15.–
18	ERMS	**BORA Ecotube Montagebügel rund** **Bride de montage BORA Ecotube ronde**	40.001.819 L	D	13.–	14.–

EFA

Adapter flach
Adaptateur plat

19 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) Dimensions (L x P x H)	254 x 85 x 99 mm
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	V0 nach UL94, B1 nach DIN 4102-1 V0 selon UL94, B1 selon DIN 4102-1
Anzahl notwendiger Dichtungen* Nombre de joints nécessaires*	1 x EFD
Gewicht / Poids	0,19 kg

Planungshinweis
- Formteil mit einer Muffenausbildung BORA Ectoube flach
- Formteil mit einer Muffenausbildung Naber flach

Conseils de planification
- Pièce moulée avec manchon BORA Ecotube plat
- Pièce moulée avec manchon Naber plat

Planungshinweis: Adapter um BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) mit dem Naber-Anschluss (222 x 89 mm) zu verbinden.

Conseil de planification: adaptateur pour raccorder BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) au raccord Naber (222 x 89 mm).

UEBF

3box Mauerkasten
3box Boîtier mural

20 BORA Ecotube

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H) Mauerkasten / Boîtier mural Blende / Cache	 290 x 210 x 140 mm 363 x 7,5 x 209 mm
Anschluss Flachkanal / Raccord de gaine plate	BORA Ecotube, 245 x 89 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 2,8 kg / env. 2,8 kg
Material Matériau	Kunststoff / Edelstahl Plastique / acier inoxyable

Produktbeschreibung
- Rein mechanische Funktionsweise
- Herausragender Dämmwert
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- UV-beständige Materialien
- Optimierter Öffnungsdruck

Description du produit
- Fonctionnement purement mécanique
- Excellente propriété d'isolation
- Faible résistance à la pression pendant le fonctionnement
- Matériaux stables aux UV
- Pression d'ouverture optimisée

Lieferumfang
- BORA 3box UEBF
- 6x Montagekeile aus EPS
- Bedienungs- und Montageanleitung
- EFD
- 1 x Dichtung flach EFD

Contenu de la livraison
- BORA 3box UEBF
- 6x cales de montage en EPS
- Mode d'emploi et instructions de montage
- EFD
- 1x joint plat EFD

Planungshinweis
- Mauerdurchbruch: 310 x 155 mm
- Kanalanschluss BORA Ecotube mit einer Muffenausbildung flach

Conseils de planification
- Traversée murale 310 x 155 mm
- Raccord de gaine BORA Ecotube avec manchon plat

Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
19 EFA	BORA Ecotube Adapter flach / Adaptateur BORA Ecotube plat	40.001.779 L	D	24.–	26.–
20 UEBF	BORA 3box Mauerkasten / 3box Boîtier mural	40.001.793 L	D	312.–	336.–

* Die Dichtungen sind im Preis und Lieferumfang eingeschlossen. / Les joints sont inclus dans le prix et la livraison.

UEBR

3box Mauerkasten rund
3box Boîtier mural rond

21 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H) Mauerkasten / Boîtier mural Blende / Cache	 Ø 170 x 280–300 mm 234 x 8 x 234 mm
Anschluss Rundkanal BORA Ecotube Raccord gaine ronde	Ø 155 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 2,0 kg / env. 2,0 kg
Material Matériau	Kunststoff / Edelstahl Plastique / acier inoxyable

Produktbeschreibung
- optimale Abzugsleistung bei niedrigster Geräuschentwicklung
- Rein mechanische Funktionsweise
- geringerer Montageaufwand
- kürzbare Muffenausbildung
- Putzdeckel
- herausragender Dämmwert
- integrierte Wasserableitung nach aussen
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- optimierter Offnungsdruck
- UV-beständige Materialien

Lieferumfang
- BORA 3box UEBR
- Putzdeckel
- Montageanleitung
- 1 x ERD
- 1 x Dichtung rund ERD

Planungshinweis
- Kernbohrungsdurchmesser Ø 180 mm
- Kanalanschluss Ecotube mit einer Muffenausbildung rund
- Muffenlänge 45 mm (um 20 mm einkürzbar)

Description du produit
- Puissance d'extraction maximale et nuisance sonore minimale
- Fonctionnement purement mécanique
- Pose aisée
- Manchon raccourcissable
- Plaque de propreté
- Excellente propriété d'isolation
- Canalisation de l'eau vers l'extérieur intégrée
- Faible résistance à la pression pendant le fonctionnement
- Pression d'ouverture optimisée
- Matériaux stables aux UV

Contenu de la livraison
- BORA 3box UEBR
- Plaque de propreté
- Instructions de pose
- 1x ERD
- 1x joint rond ERD

Conseils de planification
-Diamètre de perçage 180 mm
- Raccord Ecotube avec manchon rond
- Longueur manchon 45 mm (raccourcissable de 20 mm)

UEBRK

3box Mauerkasten rund kurz
3box Boîtier mural rond court

22 BORA Ecotube

new

Lieferbar ab Juni 2019 / Disponible dès juin 2019

Technische Daten / Caractéristiques techniques	
Abmessungen (B x T x H) / Dimensions (L x P x H) Mauerkasten / Boîtier mural Blende / Cache	 Ø 170 x 145–165 mm 234 x 8 x 234 mm
Anschluss Rundkanal BORA Ecotube Raccord gaine ronde	Ø 155 mm
Gewicht (inkl. Zubehör/Verpackung) Poids (accessoire/emballage compris)	ca. 1,5 kg / env. 1,5 kg
Material Matériau	Kunststoff / Edelstahl Plastique / acier inoxyable

Produktbeschreibung
- optimale Abzugsleistung bei niedrigster Geräuschentwicklung
- Rein mechanische Funktionsweise
- geringerer Montageaufwand
- kürzbare Muffenausbildung
- Putzdeckel
- Einbau in Wände mit dünnen Mauerstärken
- integrierte Wasserableitung nach aussen
- Geringer Druckwiderstand im Betrieb
- optimierter Offnungsdruck
- UV-beständige Materialien

Lieferumfang
- BORA 3box UEBRK
- Putzdeckel
- Montageanleitung
- 1 x ERD
- 1 x Dichtung rund ERD

Planungshinweis
- Kernbohrungsdurchmesser Ø180 mm
- Kanalanschluss Ecotube mit einer Muffenausbildung rund
- Muffenlänge 45 mm (um 20 mm einkürzbar)

Description du produit
- Puissance d'extraction maximale et nuisance sonore minimale
- Fonctionnement purement mécanique
- Pose aisée
- Manchon raccourcissable
- Plaque de propreté
- Pose dans mur de faible épaisseur
- Canalisation de l'eau vers l'extérieur intégrée
- Faible résistance à la pression pendant le fonctionnement
- Pression d'ouverture optimisée
- Matériaux stables aux UV

Contenu de la livraison
- BORA 3box UEBRK
- Plaque de propreté
- Instructions de pose
- 1x ERD
- 1x joint rond ERD

Conseils de planification
-Diamètre de perçage 180 mm
- Raccord Ecotube avec manchon rond
- Longueur manchon 45 mm (raccourcissable de 20 mm)

Modell Modèle		Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
21	UEBR	**BORA 3box Mauerkasten rund** **BORA 3box Boîtier mural rond**	40.002.052 L	D	323.–	348.–
22	UEBRK	**BORA 3box Mauerkasten rund kurz** **BORA 3box Boîtier mural rond court**	40.002.053 L	D	237.–	255.–

UDB25

Dichtband
Ruban d'étanchéité

Technische Daten / Caractéristiques techniques

Abmessungen (B x L) Dimensions (l x L)	60 mm x 25 m
Materialeigenschaft Caractéristique du matériel	Besteht aus verstärkter Spezialfolie auf Polyethylenbasis Composé d'un film spécial renforcé à base de polyéthylène
Gewicht / Poids	0,7 kg

Planungshinweis
- Universal einsetzbar für luftdichte Abklebung
- Lösemittelfreie Klebstoff
- Zu verklebende Untergründe müssen staub- und fettfrei sein.
- Achten Sie auf straffe zu- und faltenfreie Verarbeitung
- Klebeband nach dem Verarbeiten zusätzlich anreiben
- Empfohlene Verarbeitungstemperatur +6 °C bis +35 °C
- Lagerzeit: 12 Monate

Conseils de planification
- Utilisation universelle pour collage étanche à l'air
- Colle sans solvant
- Les surfaces à coller doivent être exemptes de poussières et de graisse.
- Veillez à une pose tendue, hermétique et sans plis
- Presser à nouveau le ruban adhésif sur toute la longueur après la pose
- Température de mise en œuvre recommandée 6 °C à +35 °C
- Durée de stockage: 12 mois

Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. No. d'article		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
23 UDB25	Dichtband Ruban d'étanchéité	40.001.202 L	C	43.–	46.–

SF-VRO 150 Flachkanalrohr
SF-VRO 150 Gaine plate

- Lüftungsrohr
- einkürzbar
- Anschlussmass Metallkanal 216 x 83 mm (mit Dichtung)
- 2 SF-Profildichtungen vormontiert
- Anschluss an ein Kunststoff Flachkanalrohr Naber Compair flow 150 möglich

- Gaine de ventilation
- raccourcissable
- Dim. raccord gaine métallique 216 x 83 mm (avec joint)
- 2 joints profilés SF prémontés
- Raccord possible à gaine plate Naber Compair flow 150 en plastique

SF-VRO 150 Stützsteg
SF-VRO 150 Entretoise

- Einschub in Flachkanal SF-VRO 500/1000, zur Verlegung im Bodenaufbau
- 1 Stegelement wird für SF-VRO 500 benötigt
- 2 Stegelemente werden für SF-VRO 1000 benötigt
- Trittbelastung 100 kg

- Insertion dans gaine plate SF-VRO 500/1000, pour pose dans le sol
- 1 élément requis pour SF-VRO 500
- 2 éléments requis pour SF-VRO 1000
- Charge maximale 100 kg

SF-VRO flex 150 Flachkanalrohr
SF-VRO flex 150 Gaine plate

- Lüftungsrohr, flexibel
- einkürzbar
- Anschlussmass Metallkanal 216 x 83 mm (mit Dichtung)
- 2 SF-Profildichtungen vormontiert
- einsetzbar für z. B. Bögen (<90°) oder parallelem Versatz
- Anschluss an ein Kunststoff Flachkanalrohr Naber Compair flow 150 möglich

- Gaine de ventilation souple
- raccourcissable
- Dim. raccord gaine métallique 216 x 83 mm (avec joint)
- 2 joints profilés SF prémontés
- Compatible par ex. avec coudes (<90°) ou raccord déporté parallèle
- Raccord possible à gaine plate Naber Compair flow 150 en plastique

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
1	**SF-VRO 150 Flachkanalrohr** **SF-VRO 150 Gaine plate**	verzinkter Stahl, L 500 mm Acier galvanisé, L 500 mm	4061004	40.001.895 L	D	87.–	94.–
		verzinkter Stahl, L 1000 mm Acier galvanisé, L 1000 mm	4061003	40.001.896 L	D	113.–	122.–
2	**SF-VRO 150 Stützsteg** **SF-VRO 150 Entretoise**	verzinkter Stahl, L 300 mm Acier galvanisé, L 300 mm	4061029	40.001.897 L	D	35.–	38.–
3	**SF-VRO flex 150 Flachkanalrohr** **SF-VRO flex 150 Gaine plate**	Aluminium, L 500 mm Aluminium, L 500 mm	4061001	40.001.898 L	D	93.–	100.–

SF-UR 150 Umlenkstück 90°
SF-UR 150 Renvoi 90°

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Avec déflecteurs
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R
- Raccord possible à gaine ronde en plastique

SF-RBV 150 Rohrbogen vertikal 90°
SF-RBV 150 Coude vertical 90°

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Avec déflecteurs
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

SF-RBH 150 Rohrbogen horizontal 90°
SF-RBH 150 Coude horizontal 90°

- Mit Luftleitkörper
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Avec déflecteurs
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
4	**SF-UR 150 Umlenkstück 90°** **SF-UR 150 Renvoi 90°**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061012	40.001.900 L	D	61.–	66.–
5	**SF-RBV 150 Rohrbogen vertikal 90°** **SF-RBV 150 Coude vertical 90°**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061013	40.001.901 L	D	60.–	65.–
6	**SF-RBH 150 Rohrbogen horizontal 90°** **SF-RBH 150 Coude horizontal 90°**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061014	40.001.902 L	D	58.–	62.–

SF-VEST 150 Versatzendstück
SF-VEST 150 Cache d'extrémité déporté

- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- Ø 148 mm (dim. intérieure raccord)
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

SF-RVB 150 Rohrverbinder
SF-RVB 150 Raccord

- Verbinder für Flachkanalrohre
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- Manchon de gaine plate
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

SF-VBS 150 Rohrbogenverbinder
Raccord de coude SF-VBS 150

- Zum Verbinden von zwei Flachkanalrohrbögen (Nicht geeignet zur Verbindung von Flachkanalrohren)
- Länge 92 mm
- Pour raccorder deux coudes de gaine plate (pas adapté pour raccorder deux gaines plates)
- Longueur 92 mm

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
7	**SF-VEST 150 Versatzendstück** **SF-VEST 150 Cache d'extrémité déporté**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061028	40.001.904 L	D	114.–	123.–
8	**SF-RVB 150 Rohrverbinder** **SF-RVB 150 Raccord**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061017	40.001.905 L	D	39.–	42.–
9	**SF-VBS 150 Rohrbogenverbinder** **Raccord de coude SF-VBS 150**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061034	40.002.079 L	D	77.–	83.–

SF 150 Flachkanalhalterung
SF 150 Support de gaine plate

- Zum Verlegen des Flachkanals an Decken und Wänden
- mit Dämpfung
- empfohlener Abstand zwischen zwei Halterungen 500 mm
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO

- Pour poser la gaine plate dans le plafond et le mur
- Avec isolation acoustique
- Distance recommandée entre deux supports 500 mm
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

SR-R flex 150 Rundrohr
SR-R flex 150 Gaine ronde

- Lüftungsrohr, flexibel
- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- Länge um ca. 50 % reduzierbar durch stauchen
- einsetzbar für Bögen (<90°) oder parallelem Versatz

- Gaine de ventilation souple
- Ø 148 mm (dim. intérieure raccord)
- Longueur pouvant être réduite d'env. 50 %, car rétractable
- Compatible par ex. avec coudes (<90°) ou raccord déporté parallèle

SR-R 150 Rundrohr
SR-R 150 Gaine ronde

- Lüftungsrohr
- Ø 148 mm (Anschlussmass innen)
- einkürzbar

- Gaine de ventilation
- Ø 148 mm (dim. intérieure raccord)
- raccourcissable

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
10	**SF 150 Flachkanalhalterung** **SF 150 Support de gaine plate**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061022	40.001.906 L	D	26.–	28.–
11	**SR-R flex 150 Rundrohr** **SR-R flex 150 Gaine ronde**	Aluminium / Edelstahl, L 500 mm Aluminium / acier inox, L 500 mm	4061007	40.001.908 L	D	62.–	67.–
12	**SR-R 150 Rundrohr** **SR-R 150 Gaine ronde**	verzinkter Stahl, L 500 mm Acier galvanisé, L 500 mm	4061009	40.001.910 L	D	40.–	43.–
		verzinkter Stahl, L 1000 mm Acier galvanisé, L 1000 mm	4061010	40.001.911 L	D	52.–	56.–

SR-RBV 150 Rohrbogen 90°
SR-RBV 150 Coude de tuyau 90°

- Mit Luftleitkörper
- eckennahe Verlegung durch geringen Innenradius möglich
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Avec déflecteurs
- Faible rayon intérieur autorisant la pose dans les angles
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R
- Raccord possible à gaine ronde en plastique

SF-EST 150 Endstück
SF-EST 150 Embout

- Übergang von flach auf rund
- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Transition de plat à rond
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R
- Raccord possible à gaine ronde en plastique

SR-VBS 150 Rohrverbinder
SR-VBS 150 Raccord

- Zum Verbinden von zwei Rohr-/ Schlauchstücken
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Pour relier deux gaines/ flexibles
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R
- Raccord possible à gaine ronde en plastique

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
13	**SR-RBV 150 Rohrbogen 90°** **SR-RBV 150 Coude de tuyau 90°**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061018	40.001.912 L	D	52.–	56.–
14	**SF-EST 150 Endstück** **SF-EST 150 Embout**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061011	40.001.913 L	D	54.–	58.–
15	**SR-VBS 150 Rohrverbinder** **SR-VBS 150 Raccord**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061019	40.001.914 L	D	18.–	19.–

SR-VBS 150 Rohrbogenverbinder
Raccord de coude SR-VBS 150

- Zum Verbinden von zwei Rundrohrbögen (nicht geeignet zur Verbindung von Rundrohren)
- Länge 80 mm

- Pour raccorder deux coudes de gaine ronde (pas adapté pour raccorder deux gaines rondes)
- Longueur 80 mm

SR 150 Rundkanalhalterung
SR 150 Support de gaine ronde

- Für die Wand- und Deckenbefestigung
- mit Dämpfung
- empfohlener Abstand zwischen zwei Halterungen 500 mm
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R

- Conseil de planification pour fixation au mur et au plafond
- Avec isolation acoustique
- Persienne extérieure acier inox avec clapet anti-retour
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R

SF-Klima-E 150 Mauerkasten
SF-Klima-E 150 Boîtier mural

- Edelstahl Aussenjalousie mit Rückstauklappe
- einkürzbar
- Einbautiefe 350 – 550 mm
- Wanddurchbruch-Ø ca. 155 mm
- passend für Rundrohre SR-R flex und SR-R
- Anschluss an ein Kunststoff Rundrohr möglich

- Persienne extérieure acier inox avec clapet anti-retour
- raccourcissable
- Épaisseur du mur 350 – 550 mm
- Traversée murale env. 155 mm
- Compatibles gaines rondes SR-R flex et SR-R
- Raccord possible à gaine ronde en plastique

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
16	**SR-VBS 150 Rohrbogenverbinder** **Raccord de coude SR-VBS 150**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061033	40.002.080 L	D	17.–	18.–
17	**SR 150 Rundkanalhalterung** **SR 150 Support de gaine ronde**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061023	40.001.916 L	D	22.–	24.–
18	**SF-Klima-E 150 Mauerkasten** **SF-Klima-E 150 Boîtier mural**	verzinkter Stahl, Edelstahl Acier galvanisé, acier inox	4061030	40.001.917 L	D	252.–	271.–

SF-Profildichtung
Joint profilé SF

- passend für Flachkanäle SF-VRO flex und SF-VRO
- Compatible gaines plates SF-VRO flex et SF-VRO

SF-BA 150 Adapter
Adaptateur SF-BA 150

- Naber Steel flow Adapter (Anschluss 222 x 89 mm) um Steel flow mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden.
- optimierte Strömungsführung ermöglicht einen verlustfreien Übergang
- 1x Ecotube Dichtung EFD im Lieferumfang enthalten

- Adaptateur Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) pour raccorder Steel flow et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm).
- Flux optimisé assurant une transition sans pertes
- 1x joint Ecotube EFD fourni

Planungshinweis: Um Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Steel Flow Adapter (SF-BA 150 Adapter, 40.002.002, CHF 43.–, exkl. MwSt., siehe Seite 117) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: Pour raccorder Naber Steel Flow (raccord 222 x 89 mm) à BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm), un adaptateur Steel Flow (adaptateur SF-BA 150, 40.001.002, CHF 43.–, TVA non incl., voir en page 117) est disponible / à commander séparément.

Die Montageanleitungen für die Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) finden Sie auf der Seite 118.

Vous trouverez les instructions de raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm) en page 118.

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
19	**SF-Profildichtung** **Joint profilé SF**	PVC	4061027	40.001.922 L	D	23.–	25.–
20	**SF-BA 150 Adapter** **Adaptateur SF-BA 150**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	4061035	40.002.002 L	D	43.–	46.–

Naber SF-BA 150 Adapter: Montageanleitung
Adaptateur Naber SF-BA 150: Instructions de pose

Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) SF-VRO 150 Flachkanal mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm).
Raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) canal plat SF-VRO 150 et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm).

Verbindung von Naber Steel flow (Anschluss 222 x 89 mm) Umlenkstück 90° SF-UR 150 mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm).
Raccordement entre Naber Steel flow (raccord 222 x 89 mm) renvoi 90° SF-UR 150 et BORA Ecotube (raccord 245 x 89 mm).

Schaumstoffband
Bande en mousse

- zur Verwendung beim Anschluss des Metallkanalsystems an Haubenstutzen
- zur Vermeidung von Körperschall
- Höhe 4 mm
- Breite 15 mm
- Länge 20 m

- Pour raccorder la gaine métallique au manchon de la hotte
- Pour éviter le bruit lié à la structure
- Hauteur 4 mm
- Largeur 15 mm
- Longueur 20 m

Lochband
Bande perforée

- Hochfestes Montage-Lochband aus verzinktem Stahl im Kunststoffspender. Zur Befestigung von Rohren, Stangen, Kabeln, Kabelschächten, Klimaschächten etc.
- Breite 17 mm
- Länge 10 m

- Bande perforée haute résistance en acier galvanisé dans dévidoir en plastique. Pour fixer les gaines, barres, câbles, chemins de câbles, conduits de climatisation, etc.
- Largeur 17 mm
- Longueur 10 m

Alukleb A2
Alukleb A2

- Reinaluminium Klebeband nach DIN 4102, Baustoffklasse A2
- Folienstärke 0,025 mm
- Breite 50 mm
- 1 Rolle = 10 m

- Bande adhésive en aluminium conforme à DIN 4102, classe de matériau de construction (A2)
- Épaisseur 0,025 mm
- Largeur 50 mm
- 1 rouleau = 10 m

	Modell Modèle	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
21	**Schaumstoffband** **Bande en mousse**	Polyethylenschaum, grau Mousse de polyéthylène, gris	4061025	40.001.923 L	D	8.–	9.–
22	**Lochband** **Bande perforée**	verzinkter Stahl Acier galvanisé	5031049	40.001.924 L	D	21.–	23.–
23	**Alukleb A2** **Alukleb A2**	Aluminium Aluminium	4061039	40.001.925 L	D	13.–	14.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
1	**Edelstahl Aussenjalousie, 150 x 300 mm, mit Rückstauklappe für Anschluss 222 x 89 mm, Stutzentiefe: 120 mm** **Grille de ventilation extérieure à ailettes en inox 150 x 300 mm, avec clapet antiretour pour raccorde-ment 222 x 89 mm, profond. d'embout: 120 mm**	4022029	40.001.734 L	D	242.–	261.–
2	**Edelstahl Aussenjalousie Ø 150 a (190 x 200) mm, mit Rückstauklappe für Anschluss an Rundrohr, Stutzentiefe: 140 mm** **Grille de ventilation extérieure à ailettes en inox Ø 150 a (190 x 200) mm avec clapet antiretour pour raccorde-ment sur tube rond, profond. d'embout: 140 mm**	4022012	40.001.229 L	D	152.–	164.–
3	**Edelstahl-Aussenjalousie 290 x 160 mm mit Rückstauklappe für Anschluss 222 x 89 mm, Stutzentiefe: 120 mm** **Grille de ventilation extérieure à ailettes en inox, 290 x 160 mm avec clapet antiretour pour raccord 222 x 89 mm, profond. d'embout: 120 mm**	4022038	40.001.230 L	D	199.–	214.–
4	**Klima-E 150, Mauerkasten inkl. Rückstauklappe, mit Teleskoprohr und Edelstahl-Aussenjalousie mit Rundaufnahme, weiss / Edelstahl, Stutzentiefe: 24 mm, Einbautiefe: 169-670 mm, Wanddurchbruch: Ø 155 mm** **Boîtier mural Klima-E 150 y compris clapet antiretour avec tube télescopique et grille de ventilation extérieure à ailettes en inox, embout rond, blanc/inox, prof. d'embout: 24 mm, prof. d'install.: 169-670 mm, percem. mur.: Ø 155 mm**	4022039	40.001.233 L	D	230.–	248.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
5	**Klima-E Mauerkasten, inkl. Rückstauklappe und Edelstahl-Aussenjalousie, mit Rechteckaufnahme, Stutzentiefe: 80 mm, Einbautiefe: 205-670 mm, Wanddurchbruch: Ø 155 mm** **Boîtier mural Klima-E y compris clapet antiretour et grille de ventilation extérieure à ailettes en inox, avec racc. rectangulaire, prof. d'embout: 80 mm, prof. d'install.: 205-670 mm, Percem. mur.: Ø 155 mm**	4022040	40.001.234 L	D	230.–	248.–
6	**Flachkanal-Verbinder weiss, Länge: 82 mm** **Manchon de gaine plat blanc, longueur: 82 mm**	4043005	40.001.240 L	D	18.–	19.–
7	**Flachkanal-Verbinder weiss, horizontal 15°, mit einseitig angeformter Muffe** **Manchon de gaine plat blanc, horizontal 15°, avec embout formé d'un côté**	4043007	40.001.236 L	D	22.–	24.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
8	**Flachkanalbogen weiss, horizontal 90°, mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen** / Raccord coude blanc, horizontal 90°, avec déflecteurs et manchons formés des deux côtés	4043003	40.001.237 L	D	46.–	50.–
9	**Flachkanalbogen weiss, vertikal 90°, mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen** / Raccord coude blanc, vertical 90°, avec déflecteurs et manchons formés des deux côtés	4043004	40.001.238 L	D	37.–	40.–
10	**Adapter, flexibel, rund auf eckig mit angeformter Muffe, weiss, für Umlenkungen und Drehungen bis 90°, Länge: 350-750 mm** Adaptateur, flexible, rond/rectangulaire avec manchon formé, blanc, pour dérivations et courbes jusqu'à 90°, longueur: 350-750 mm	4043043	40.001.262 L	D	55.–	59.–
11	**Adapter, flexibel, eckig auf eckig, mit angeformter Muffe, für Umlenkung und Drehung bis 90°, Länge: 250-550 mm** Adaptateur, flexible, rectangulaire/rectangulaire, avec manchon formé, pour dérivation et courbe jusqu'à 90°, longueur: 250-550 mm	4043042	40.001.263 L	D	53.–	57.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
12	**Endstück weiss mit angeformter Muffe für den direkten Übergang von flach auf rund, (Mauerdurchführung), Strömungstechnisch optimiert** **Embout blanc avec manchon formé pour transition directe de plat à rond, (passage mural), technique de flux optimisé**	4043006	40.001.235 L	D	39.–	42.–
13	**Umlenkstück von flach auf rund, für Hauben-Direktanschluss mit Luftleitkörpern und einseitig angeformter Muffe** **Tube rond, pièce de dérivation de plat à rond, pour le raccordement direct de la hotte aspirante 90°, avec déflecteurs avec embout formé d'un côté, blanc**	4043002	40.001.241 L	D	44.–	47.–
14	**Rohrbogen 90°, mit beidseitig angeformten Muffen, verlustarme Umlenkung über integrierte Leitkörper, weiss, Ø 153 i mm** **Coude 90°, avec manchons formés des deux côtés, blanc, Ø 153 i mm**	4052015	40.001.264 L	D	33.–	36.–
15	**Rundrohr, Länge: 1000 mm, weiss** **Tube rond, longueur: 1000 mm, blanc**	4052102	40.001.244 L	D	46.–	50.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	Inkl. MWST Incl. TVA
16	**Alu-Flexschlauch rund, gestauchte Länge: 400 mm (streckbar auf 3000 mm), Alu / Flexible aluminium rond, longueur non étiré: 400 mm (étirable jusqu'à 3000 mm), aluminium**	4023007	40.001.265 L	D	93.–	100.–
17	**Flachkanal-Lüftungsrohr, ohne Muffe, weiss, Länge: 1.000 mm** **Gaine de ventilation plate, sans manchon, blanc, longueur: 1.000 mm**	4043001	40.001.242 L	D	44.–	47.–
18	**Rohr- und Schlauchverbinder, zum Verbinden von zwei Rohr- und Schlauchstücken, Länge: 59 mm, weiss / Raccord de tube et de flexible, pour raccordement de deux pièces de tuyau et gaine, longueur: 59 mm, blanc**	4052017	40.001.248 L	D	12.–	13.–
19	**Rückstauklappe 150, rund, Ø 150 a mm, Länge: 62 mm** **Clapet antiretour 150, rond, Ø 150 a mm, longueur: 62 mm**	4043030	40.001.246 L	D	73.–	79.–

Planungshinweis: Um den Naber-Anschluss (222 x 89 mm) mit BORA Ecotube (Anschluss 245 x 89 mm) zu verbinden, ist ein Adapter (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, exkl. MwSt., siehe Seite 108) verfügbar / separat bestellbar.

Conseil de planification: pour raccorder BORA Ecotube (raccord 222 x 89 mm) au raccord Naber (245 x 89 mm), un adaptateur (EFA, 40.001.779, CHF 24.–, TVA non incl., voir page 108) est disponible / à commander séparément.

	Beschreibung Description	Artikel-Nr. / No. d'article Naber	 Suter		Preis CHF / Prix CHF Exkl. MWST Excl. TVA	 Inkl. MWST Incl. TVA
20	**Schlauchklemme, Schelle aus galvanisiertem Stahldraht, alufarbig, Nennweite 140-160 mm / Collier en fil d'acier galvanisé, couleur aluminium, ouverture nominale 140 à 160 mm**	4021133	40.001.243 L	D	6.–	7.–
21	**Rundkanalhalterung 150 weiss, für die Wand- und Deckenbefestigung, Ø 150 a mm / Support de canal rond 150 blanc, pour la fixation murale, Ø 150 a mm**	4052110	40.001.247 L	D	7.–	8.–
22	**Flachkanalhalterung Edelstahl zum Verlegen des Flachkanals an Decken und Wänden / Support de gaine plat en inox pour fixer la gaine plat au plafond ou au mur**	4043019	40.001.239 L	D	11.–	12.–

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Suter Inox AG, Schinznach-Bad

1. Geltung
Die unter diesem Abschnitt A vorliegenden «Allgemeinen Geschäftsbedingungen», nachfolgend AGB genannt, regeln sämtliche Rechte und Pflichten im Verhältnis der Suter Inox AG («SUTER») zu ihren Kunden.

Für Bestellungen unserer Kunden via Online-Shop (www.suter.ch) gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen unter www.suter.ch.

2. Allgemeines
Ausnahmen, Nebenabreden, Änderungen etc., bedingen der Schriftform. Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB unwirksam oder ungültig sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit und Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. In einem solchen Falle ist die ungültige Bestimmung in dem Sinne umzudeuten oder zu ergänzen, dass der mit ihr beabsichtigte Regelungszweck möglichst erreicht wird. Neue Versionen der AGB werden auf dem Internet (www.suter.ch) in den verfügbaren Sprachen publiziert und treten ohne schriftliche Einsprache des Kunden innert Monatsfrist in Kraft.

3. Auftragsbestätigung
Der Inhalt der Auftragsbestätigung von SUTER an den Kunden gilt ohne unverzügliche Meldung allfälliger Beanstandungen durch den Kunden als angenommen.

3.1 Kataloge / Preislisten / Offerten
Die Informationsunterlagen, Kataloge, Zeichnungen, Preislisten und Offerten sind unverbindlich und dienen ausschliesslich der näheren Orientierung. Sortiments- und Preisänderungen sind jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten. Der Inhalt der Informationsunterlagen (Kataloge, Broschüren, Zeichnungen, Internet) ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, einschliesslich derjenigen des auszugsweisen Abdrucks sowie der fotomechanischen und elektronischen Widergabe bleiben der ausdrücklichen und vorherigen sowie schriftlichen Bestätigung durch SUTER vorbehalten.

3.2 Technische Machbarkeiten
Wir behalten uns vor, die technische Machbarkeit mit der Auftragserteilung abschliessend zu prüfen. Bei offensichtlichen Programmfehlfunktionen ist die Offerte nicht verbindlich. Die Annahme derartiger Offerten durch den Kunden führt nicht zum Zustandekommen eines Vertrages mit SUTER.

4. Preise
Alle in den Verkaufsunterlagen aufgeführten Preise verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung (UVP) in Schweizer Franken. Der Händler ist in seiner Preisgestaltung frei. Ohne andere Regelung verstehen sich sämtliche Preise exkl. Mehrwertsteuer, in üblicher Verpackung, ohne Transport und ohne Versicherung.

5.1 Lieferungen in der Schweiz
Die Lieferungen erfolgen franko Domizil des Kunden. Ausgenommen davon sind Expresslieferungen, Baustellenlieferungen, Terminlieferungen, Lieferungen an einen anderen Ort als das Domizil des Kunden und Lieferungen ohne Zufahrtsmöglichkeit. Die Wahl des Transportmittels steht SUTER zu.

5.2 Lieferungen im Ausland
Bei Lieferungen ins Ausland verstehen sich die Preise ex works (EXW) Schinznach-Bad, gemäss Incoterms 2010. Die Versicherung der Ware ist Sache des Kunden.

5.3 Lieferbedingungen
Für Umfang und Ausführung der Lieferung ist der schriftliche Kaufvertrag oder die Auftragsbestätigung massgebend. Leistungen, die darin nicht enthalten sind, werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Teillieferungen sind zulässig und werden in Rechnung gestellt. Bei Camion-Lieferungen wird vorausgesetzt, dass das Personal des Kunden beim Abladen behilflich ist. Vom Kunden gewünschte Bestellungsänderungen oder –Annullierungen bedürfen einer schriftlichen Abmachung mit SUTER. Änderungskosten und bereits erbrachte Leistungen bei Annullierung gehen zu Lasten des Kunden.

5.4 Lieferfrist
Lieferfristen dienen als Richtlinien und sind als solche für SUTER nicht verbindlich, soweit sie von SUTER nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich zugesichert werden. SUTER bemüht sich, Liefertermine auch bei Auftreten von nicht vorauszusehenden Schwierigkeiten einzuhalten. Die Nichteinhaltung von Lieferterminen berechtigt den Kunden weder zum Rücktritt vom Vertrag, noch zur Geltendmachung von Schadenersatz oder Konventionalstrafen.

5.5 Dienstleistungen
Die vertraglich vereinbarten Preise für die Lieferung von Waren beinhalten lediglich den Preis für die Ware. Nicht eingeschlossen sind Leistungen, welche SUTER im Zusammenhang mit Lieferung, Abänderung, Einbau etc. der Ware erbringt. Solche Leistungen werden, sofern nicht anders vereinbart, gesondert in Rechnung gestellt.

5.6 Mindestbestellwert
Bis zu einem Netto-Warenwert von CHF 60.– erheben wir einen Kleinmengenzuschlag.

6. Zahlungen
Alle Zahlungen sind grundsätzlich an den Geschäftssitz von SUTER zu leisten, 30 Tage rein netto oder gemäss Auftragsbestätigung bzw. Rechnung. Jegliches Retentions- oder Rückbehalterecht des Kunden an Sachen der SUTER ist vollumfänglich wegbedungen.

7. Eigentumsvorbehalt
Die von SUTER gelieferten Produkte bleiben Eigentum von SUTER, bis SUTER den Kaufpreis vollständig und vertragskonform erhalten hat. SUTER ist berechtigt, bis zu diesem Zeitpunkt den Eigentumsvorbehalt gemäss Art. 715 ZGB oder anderer am Domizil des Kunden geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Eigentumsvorbehaltsregister am jeweiligen Wohnsitz des Kunden einzutragen. Mit der wirksamen Auslösung einer Bestellung erklärt der Kunde zugleich sein Einverständnis zur Eintragung eines rechtswirksamen Eigentumsvorbehaltes. Solange der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, ist der Kunde verpflichtet, die von SUTER gelieferten Produkte in Stand zu halten, sorgfältig zu behandeln und gegen alle üblichen Risiken angemessen zu schützen und zu versichern.

8. Besondere Pflichten des Kunden
Der Kunde verpflichtet sich, den Einbau und die Inbetriebnahme von gelieferter Ware entsprechend den Richtlinien von SUTER selbst vorzunehmen.

9. Übergang von Nutzen und Gefahr
Erfolgt die Auslieferung der Ware durch SUTER, so gehen Nutzen und Gefahr bei Ablieferung am vereinbarten Lieferort auf den Kunden über. Allfällige, sichtbare Transportschäden sind SUTER und dem Frachtführer durch den Kunden sofort bei Annahme schriftlich anzuzeigen. Unterbleibt eine solche Anzeige innert dieser Frist, besteht seitens SUTER keinerlei Haftung für Transportschäden. Werden die Produkte vom Kunden abgeholt, gehen Nutzen und Gefahr auf den Kunden über, sobald SUTER die Ware an deren Sitz zur Abholung zur Verfügung stellt (ex works – Incoterms 2010).

10.1 Abnahme
Etwaige Schäden, Mängel und Beanstandungen muss der Kunde unverzüglich nach Entdeckung, spätestens jedoch 5 Arbeitstage nach Anlieferung bzw. Abholung, SUTER schriftlich bekannt geben.

10.2 Garantie / Gewährleistung
Ohne spezielle Vereinbarung leistet SUTER für alle SUTER-Produkte und deren Zubehör eine Garantie für Material und Funktionstüchtigkeit während zwei Jahren ab Lieferdatum. Die Garantie umfasst den Ersatz des Produktes, jedoch nicht deren Ein- bzw. Ausbau oder Drittleistungen. Forderungen, die den Rechnungsbetrag überschreiten, können nicht geltend gemacht werden. SUTER kann für Folgeschäden, ausser in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, nicht haftbar gemacht werden.

Nicht als Mängel gelten Fehler und Störungen, die SUTER nicht zu vertreten hat, insbesondere aufgrund natürlicher Abnützung, höherer Gewalt, unsachgemässer Behandlung, Eingriffe des Kunden oder Dritte, übermässige Beanspruchung oder ungewöhnlicher Umgebungseinflüsse.

10.3 Rückgaberecht bei Mängeln
Eine Rücksendung von mangelhaften Produkten durch den Kunden bedarf der Beilage einer detaillierten Fehler-/Mängelbeschreibung sowie des Kaufbeleges.

10.4 Rückgaberecht bei Fehlbestellungen
Tätigt der Kunde eine Fehlbestellung und will er die Ware an SUTER zurückgeben, so gelten nachstehende Konditionen:

10.5 Rücknahme bei Standardprodukten
Nimmt SUTER das Produkt zurück, so entsteht hieraus dem Kunden kein Anspruch auf Rückerstattung des Kaufpreises, sondern SUTER erstellt für den Kunden eine Gutschrift über 80% des Nettowarenwertes des retournierten Produktes, welches bei der nächsten, innerhalb eines Jahres erfolgenden, Bestellung des Kunden an den Kaufpreis angerechnet wird. Weitere Abzüge behält sich SUTER vor. Die Rücklieferung erfolgt auf Kosten und Risiko des Kunden und muss originalverpackt und einwandfrei sein.

10.6 Rücknahme bei Spezialanfertigungen und «nicht-Katalogartikel»
Spezialanfertigungen und «nicht-Katalogartikel» sind von der Rücknahme ausgeschlossen. Es handelt sich um Produkte, die auf Wunsch des Kunden speziell hergestellt oder beschafft wurden, wie z.B. Massanfertigungen, Spülen mit individuellen Konfigurierungen (Dispenserlochbohrung, Kundenlogo-Prägung, Farbspülen) Armaturen, Dunstabzugshauben, usw.

11. Schadenersatz
11.1 SUTER haftet in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit oder für einen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen nach den gesetzlichen Bestimmungen. Im Übrigen haftet SUTER nur nach den Bestimmungen des Produktehaftpflichtgesetzes (PrHG) und aufgrund der EU-Richtlinie 85/374 EWG vom 25.07.1985 ergangenen einzelstaatlichen Gesetze zur Produkthaftpflicht wegen der Verletzung oder Tötung einer Person oder wegen der Beschädigung oder Zerstörung einer Sache.

SUTER's Haftung ist auch in Fällen grober Fahrlässigkeit auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, wenn keiner der in Satz 2 dieses Absatzes aufgeführten Ausnahmefälle vorliegt.

Ausserhalb einer Haftung nach dem PrHG und in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit ist die Haftung für Schäden durch den Liefergegenstand an Rechtsgütern des Kunden oder Dritten, z.B. Schäden an anderen Sachen jedoch ganz ausgeschlossen.

11.2 Die Regelungen des vorstehenden Abschnitts 11.1 erstrecken sich auf Schadensersatz neben der Leistung und Schadensersatz statt der Leistung, gleich aus welchem Rechtsgrund. Insbesondere wegen Mängel, der Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis oder aus unerlaubter Handlung. Sie gelten auch für den Anspruch auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen.

Schadenersatzansprüche wegen Fehlern in Abbildungen, Preisen und Texten oder wegen verspäteter und unterbliebener Lieferung bleiben strikt ausgeschlossen.

12. Datenschutz
Die für die Geschäftsabwicklung notwendigen personenbezogenen Daten werden auf der Grundlage der einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen streng vertraulich behandelt. Einzelheiten zum Schutz personenbezogener Daten ergeben sich aus der Datenschutzerklärung von SUTER, abrufbar unter www.suter/datenschutzbestimmungen.ch

13. Diverses / Gerichtsstand
Für allfällige Streitigkeiten zwischen SUTER und dem Kunden ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Gerichtsstand ist soweit vereinbar Schinznach-Bad. SUTER ist darüber hinaus berechtigt, den Kunden auch an seinem Geschäfts- oder Wohnsitz in Anspruch zu nehmen. Die Haftung von SUTER ist ausser in Fällen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit sowie in Produktehaftpflichtfällen (PrHG) auf maximal. CHF 50'000.– je Schadenfall limitiert.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad
AGB Deutsch
Gültig ab 1. Januar 2019

Conditions générales de vente de Suter Inox AG, Schinznach-Bad

1. Validité
Les présentes Conditions Générales de Vente, désignées ci-après par « CGV », précisent les droits et obligations dans le cadre des contrats liant Suter Inox AG (ci-après SUTER) à ses clients.

Les commandes effectuées par nos clients sur la boutique en ligne (www.suter.ch) sont régies en complément par les Conditions Générales de Vente publiées sur www.suter.ch.

2. Généralités
Les commandes effectuées sur la boutique en ligne www.shop.suter.ch sont régies par les Conditions commerciales générales de Suter Online. Toute exception, clause annexe, modification, etc. requiert la forme écrite. Au cas où certaines dispositions de ces CGV seraient déclarées nulles, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée. Dans un tel cas, il faut, soit reformuler, soit compléter la disposition invalide de sorte à se rapprocher le plus possible de l'objet souhaité de la disposition. Les nouvelles versions des CGV sont publiées sur Internet (www.suter.ch) dans les langues disponibles et entrent en vigueur sans objection du client dans un délai d'un mois.

3. Confirmation de la commande
À défaut d'éventuelle réclamation immédiate de la part du client, le contenu de la confirmation de la commande adressée par SUTER au client est considéré comme accepté.

3.1 Catalogues / Listes des prix / Offres
Les documents d'information, catalogues, plans, listes des prix offres des boutiques en ligne et offres ont pour but de fournir une information plus précise. Les changements de gamme et de prix demeurent réservés à tout moment sans annonce préalable. Les contenus des documentations d'information (catalogues, brochures, plans, Internet, boutique en ligne) sont protégés par des droits d'auteur. Tous les droits, y compris le droit d'impression, même partielle, et de diffusion photomécanique et électronique de ces contenus, sont réservés et requièrent l'autorisation écrite préalable de SUTER.

3.2 Faisabilité technique
Nous nous réservons le droit de vérifier définitivement la faisabilité technique lors du passage de la commande. En cas de dysfonctionnements manifestes du programme, l'offre n'est pas ferme. L'acceptation d'offres de ce genre par le client n'entraîne pas la constitution d'un contrat avec SUTER.

4. Prix
Tous les prix indiqués dans notre documentation commerciale sont des prix de vente conseillés (PVC) en francs suisses. Votre revendeur est entièrement libre de fixer ses prix. Sauf stipulation contraire, tous les prix s'entendent hors TVA, dans l'emballage habituel, sans transport, ni assurance.

5.1 Livraisons en Suisse
La livraison s'effectue franco domicile du client. Exceptions: les livraisons express, les livraisons sur chantier, les livraisons à heure fixe, les livraisons à une adresse autre que celle du domicile du client et les livraisons sans accès routier. Le choix du moyen de transport est décidé par SUTER.

5.2 Livraisons à l'étranger
En cas de livraisons à l'étranger, les prix s'entendent ex works (EXW) Schinznach-Bad, selon Incoterms 2010. L'obligation d'assurance de la marchandise incombe au client.

5.3 Conditions de livraison
Le contrat d'achat écrit et la confirmation de commande sont déterminants pour le volume et l'exécution de la commande. Les prestations qui n'y sont pas incluses seront facturées en plus. Les livraisons partielles sont admises et sont facturées telles quelles. Dans le cas de livraisons par camion, la marchandise doit être déchargée avec l'aide du personnel du client. Les modifications ou annulations de commande souhaitées par le client nécessitent l'accord écrit de SUTER. Suite à une annulation, tous les frais de modification et prestations déjà apportés sont à la charge du client.

5.4 Délai de livraison
Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif et sans engagement à moins que SUTER ne les ait explicitement garantis par écrit. SUTER s'efforce de respecter les délais de livraison même en cas de difficultés non prévisibles. Le non-respect des délais de livraison n'autorise pas le client à résilier le contrat, ni à exiger des dommages et intérêts ou des peines conventionnelles.

5.5 Prestations de services
Les prix contractuels pour la livraison de marchandises incluent uniquement le prix de la marchandise. Sont exclues les prestations fournies par SUTER en relation avec la livraison, la modification, le montage etc. de la marchandise. Sauf stipulation contraire, ces prestations sont facturées séparément.

5.6 Valeur de commande minimum
Jusqu'à une valeur marchande nette de CHF 60,–, nous percevons une majoration pour petit volume.

6. Paiements
Tous les paiements doivent, en règle générale, être effectués en faveur du siège social de SUTER, 30 jours nets ou selon la confirmation de commande ou la facture. Tout droit de rétention du client sur la propriété de SUTER est explicitement exclu.

7. Réserve de propriété
SUTER demeure propriétaire des produits livrés jusqu'à paiement intégral du prix d'achat convenu. SUTER est en droit d'inscrire, jusqu'au paiement intégral, la réserve de propriété selon l'art. 715 CC ou d'autres dispositions légales applicables au domicile du client dans le registre des actes de réserve de propriété au domicile respectif du client. En passant une commande ferme, le client accepte simultanément l'inscription d'une réserve de propriété ayant force de loi. À la demande de SUTER, le client s'engage immédiatement à autoriser SUTER par écrit à faire inscrire une réserve de propriété dans les registres publics et à remplir toutes les formalités nécessaires. Tant que le prix d'achat n'est pas complètement payé, le client s'engage à maintenir les produits livrés par SUTER en bon état, à les traiter avec soin et à les assurer contre tous les risques habituels.

8. Obligations particulières du client
Le client s'engage à assurer lui-même le montage et la mise en service de la marchandise livrée selon les directives de SUTER.

9. Transfert des profits et risques
Lorsque la livraison de la marchandise est effectuée par SUTER, les profits et risques passent au client à la livraison au lieu de livraison convenu. Le client doit immédiatement signaler par écrit les éventuels dommages visibles occasionnés par le transport à SUTER et au transporteur. À défaut d'une telle notification dans les délais, SUTER décline toute responsabilité des dommages causés par le transport. Lorsque les produits sont enlevés par le client, les profits et risques passent au client dès que SUTER met la marchandise à disposition en son siège pour l'enlèvement (ex works – Incoterms 2010).

10.1 Réception
Le client doit communiquer immédiatement par écrit à SUTER les éventuels dommages, défauts et réclamations constatés, au plus tard 5 jours ouvrés suivant la livraison ou l'enlèvement.

10.2 Garantie
SUTER fournit, sans accord spécial, sur tous les produits SUTER et leurs accessoires, une garantie sur le matériel et de fonctionnalité valable pendant deux ans à partir de la date de livraison. La garantie comprend le remplacement du produit, mais pas son montage ou démontage ni les prestations de tiers. Il est impossible de faire valoir des revendications dépassant le montant facturé. Suter ne peut être tenu responsable des dommages subis après toutes les livraisons.

Ne sont pas considérés comme défauts les vices cachés et pannes indépendantes de la volonté de SUTER, causés en particulier par l'usure normale, la force majeure, la manipulation non conforme, les interventions inappropriées du client ou de tiers, une sollicitation excessive ou des influences inhabituelles de l'environnement.

10.3 Droit de retour de produits défectueux
Tout retour de produit défectueux par le client doit être accompagné d'un descriptif détaillé des vices/défauts et du justificatif d'achat.

10.4 Droit de retour de produits commandés par erreur
Tout client ayant reçu des produits commandés par erreur et souhaitant retourner la marchandise à SUTER, doit respecter les conditions suivantes:

10.5 Retour de produits standard
La reprise du produit par SUTER ne donne droit à aucun remboursement du prix d'achat, mais SUTER porte au crédit du client un avoir de 80% du prix net du produit retourné qui, à la prochaine commande du client effectuée dans un délai d'un an, sera imputé sur le prix d'acquisition. SUTER se réserve le droit d'effectuer toute autre déduction. Le retour des produits, qui est à la charge et aux risques du client, doit être effectué dans l'emballage d'origine et dans un état irréprochable.

10.6 Retour de réalisations spéciales mesure et «d'articles hors catalogue»
Les réalisations spéciales et les «articles hors catalogue» sont exclus de toute reprise. Il s'agit de produits réalisés ou acquis à la demande du client tels que les réalisations spéciales, les éviers dotés de configurations personnalisées (perçage pour distributeur, empreinte du logo du client, éviers en couleur), les robinets, les hottes aspirantes, etc.

11. Dommages-intérêts
11.1 En cas de faute intentionnelle ou de négligence grave ou envers un représentant ou un auxiliaire d'exécution, SUTER engage sa responsabilité en vertu des dispositions légales. Pour le reste, SUTER n'engage sa responsabilité qu'en vertu des dispositions prévues par la Loi fédérale sur la responsabilité du fait des produits (LRFP) et des lois nationales relatives à la responsabilité du fait des produits portant application de la directive 85/374 CEE de l'UE du 25.07.1985 en cas de blessures ou de décès d'une personne ou de détérioration ou destruction d'une chose.

Y compris dans les cas de négligence grave, la responsabilité de SUTER est limitée au dommage prévisible, spécifique au contrat en l'absence de toute exception mentionnée dans la phrase 2 du présent article.

Outre une responsabilité en vertu de la LRFP et en cas de faute intentionnelle et de négligence grave, la responsabilité pour dommages causés par l'objet de la livraison sur les biens juridiques du client ou de tiers, par ex. dommages causés sur d'autres biens, est néanmoins totalement exclue.

11.2 Les dispositions de l'article 11.1 qui précède s'étendent à l'indemnisation qui s'ajoute à la prestation ainsi qu'à l'indemnisation qui remplace la prestation quel qu'en soit le motif juridique, en particulier à l'indemnisation pour vice caché et pour manquement aux engagements découlant du rapport d'obligation ou d'un acte illicite. Ces dispositions s'appliquent en outre au droit à la compensation de dépenses vaines.

Les prétentions en dommages-intérêts en raison d'erreurs dans les illustrations, les prix et les textes ou en raison d'une livraison tardive et omise, demeurent strictement exclues.

12. Protection des données
Les données nécessaires à l'exécution de l'affaire seront traitées en toute confidentialité en vertu des dispositions de protection des données en vigueur. Les dispositions détaillées de protection des données personnelles figurent dans la Déclaration de données de SUTER, laquelle peut être consultée sous www.suter.ch/fr/protection-des-donnees/.

13. Divers / For juridique
Seul le droit suisse est applicable en cas de litiges entre SUTER et le client. Le for juridique est Schinznach-Bad. En outre, SUTER a le droit d'opter pour les tribunaux du domicile professionnel ou privé du client. Hormis dans les cas de faute intentionnelle et de négligence grave et dans les cas de responsabilité du fait des produits (LRFP), la responsabilité de SUTER est limitée à CHF 50 000.– maximum par sinistre.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad
CGV français
Valable à partir du 1er janvier 2019

Innovativ seit 1947

L'innovation depuis 1947

gedruckt in der schweiz

imprimé en suisse

Suter Inox AG
Schachenstrasse 20
CH-5116 Schinznach-Bad

Tel. +41 56 463 63 33

suter@suter.ch
www.suter.ch

Bestellungen:
Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: bestellungen@suter.ch

Offerten:
Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offerten@suter.ch

Kundendienst:
Tel. Nr.: +41 56 463 66 66
E-Mail: kundendienst@suter.ch

Commandes:
Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: commandes@suter.ch

Offres:
Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offres@suter.ch

Service après-vente:
Tel.: +41 56 463 66 66
E-Mail: sav@suter.ch

SUTER
inox technik